

# **FF GROUP**®



## **BPS 25/40V PLUS**

**EN**

**ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**FR**

**NOTICE ORIGINALE**

**IT**

**ISTRUZIONI ORIGINALI**

**EL**

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**

**SR**

**ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD**

**HR**

**ORIGINALNE UPUTE ZA RAD**

**RO**

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE**

**HU**

**EREDETI UTASÍTÁSOK**

**BG**

**ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ**

**LT**

**ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS**

|   |   |    |
|---|---|----|
| <b>EXPLANATION OF SYMBOLS /</b><br>EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJE-<br>NJE SIMBOLA / OBJAŠNENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE /<br>ОБЪАСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS |   | 6  |
| <b>EN</b>   | CORDLESS POLE SAW SOLO                                  | 10 |
| <b>FR</b>   | PERCHE ÉLAGUEUSE SANS FIL SOLO                          | 15 |
| <b>IT</b>   | TAGLIARAMI A PERTICA SENZA BATTERIA RICARICABILE        | 22 |
| <b>EL</b>   | ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ SOLO                  | 28 |
| <b>SR</b>   | AKKU-SEKAČ VISOKIH GRANA SOLO                           | 35 |
| <b>HR</b>   | AKUMULATORSKI TELESKOPSKI OREZIVAČ GRANA SOLO           | 40 |
| <b>RO</b>   | FERĂSTRĂU DE TĂIAT CRENGI FARA ACUMULATOR               | 45 |
| <b>HU</b>   | SOLO AKKUMULÁTOROS MAGASSÁGI LÁNCFŰRÉSZ                 | 51 |
| <b>BG</b>   | АКУМУЛАТОРНА МАШИНА ЗА РЯЗАНЕ НА ВИСОКИ КЛОНИ           | 57 |
| <b>LT</b>   | AKUMULIATORINIS TELESKOPINIS PJŪKLAS BE AKUMULIATORIAUS | 64 |
| <b>TROUBLESHOOTING / RÉOLUTION DES PROBLÈMES / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI /</b><br>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ / REŠAVANJE PROBLEMA / RJEŠAVANJE PROBLEMA /<br>DEPANARE/ HIBAELHÁRÍTÁS / ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ / PROBLEMŲ SPRENDIMAS                                |   | 70 |
| <b>CE</b>   |   | 80 |

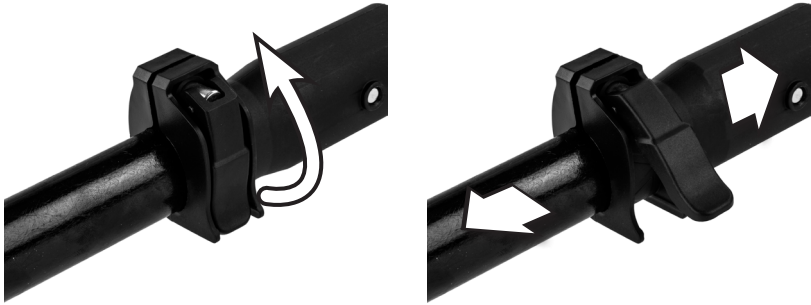
A



B



C



D



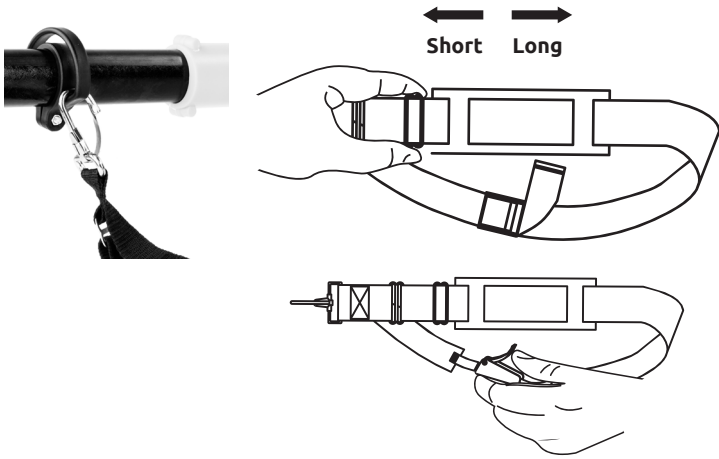
E



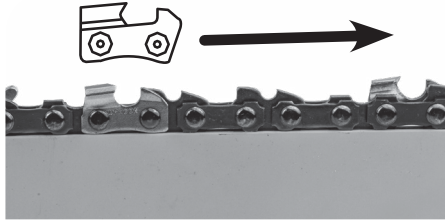
F





G











H



|  | ENGLISH  | FRANÇAIS  | ITALIANO   | ΕΛΛΗΝΙΚΑ  | SRPSKI  |
|--|--|---|--|---|---|
|  | EXPLANATION OF SYMBOLS                                       | EXPLICATION DES SYMBOLES  | SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI  | ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ  | OBJAŠNJENJE SIMBOLA   |
|    | Always read and understand the instructions before operating | Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer                       | Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare                                | Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία | Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada                 |
|    | Always wear appropriate eye protection when operating        | Portez toujours une protection oculaire appropriée lorsque vous utilisez          | Indossare sempre un'adeguata protezione oculare quando si opera                            | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών κατά τη λειτουργία   | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada radila           |
|    | Always wear appropriate ear protection when operating        | Portez toujours une protection de l'oreille appropriée lors de l'exploitation     | Indossare sempre un'adeguata protezione dell'orecchio quando si opera                      | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία αυτιών κατά τη λειτουργία   | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za uši kada radila           |
|    | Always wear appropriate hand protection when operating       | Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation   | Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera                      | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χεριών κατά τη λειτουργία   | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila             |
|    | Always wear appropriate foot protection when operating       | Portez toujours une protection appropriée des pieds lors de l'exploitation        | Indossare sempre la protezione appropriata dei piedi quando si opera                       | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ποδιών κατά τη λειτουργία   | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu stopala kada radila          |
|  | Risk of damage, due to kickback during operation             | Risque d'endommagement dû au rebond pendant le fonctionnement                     | Rischio di danni, a causa di contraccolpi durante il funzionamento                         | Κίνδυνος ζημιάς, λόγω ανάκρουσης κατά τη λειτουργία                     | Rizik od oštećenja, zbog mita tokom operacije                 |
|  | Do not use the upper part of chainsaw bar tip when cutting   | N'utilisez pas la partie supérieure de la pointe du guide-chaîne lors de la coupe | Non utilizzare la parte superiore della punta della barra della motosega durante il taglio | Μην χρησιμοποιείτε το άνω μέρος του άκρου της λάμας όταν κόβετε         | Ne koristite gornji deo vrha motorne testere prilikom sečenja |
|  | Do not keep or operate in wet environment                    | Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide                           | Non tenere o operare in un ambiente umido  | Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον                         | Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju                   |

| HRVATSKI  | ROMÂNĂ   | MAGYAR   | БЪЛГАРСКИ  | LIETUVIŲ K.   |
|---|--|--|--|---|
| OBJAŠNJENJE SIMBOLA   | EXPLICAREA SIMBOLURILOR  | SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE  | ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ   | SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS   |
| Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije                    | Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza                   | Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat | Винаги четете и разберайте инструкциите преди работа                       | Prieș pradédami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas   |
| Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju kada djelujete               | Purtați întotdeauna o protecție adecvată a ochilor atunci când acționați               | Munka közben mindig viseljen megfelelő szemvédőt               | Винаги носете подходяща защита на очите, когато работите                   | Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemonės                 |
| Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za uši prilikom rada               | Purtați întotdeauna o protecție adecvată a urechii în timpul funcționării              | Működés közben mindig viseljen megfelelő fülvédőt              | Винаги носете подходяща защита за ухото при работа                         | Dirbdami visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemonės                 |
| Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku                 | Purtați întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării               | Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt                | Винаги носете подходяща защита за ръцете при работа                        | Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą                            |
| Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu stopala prilikom rada              | Purtați întotdeauna protecție adecvată pentru picioare atunci când                     | Munka közben mindig viseljen megfelelő lábvédőt                | Винаги носете подходяща защита за краката при работа                       | Dirbdami visada dėvėkite tinkamą pėdų apsaugą                             |
| Opasnost od oštećenja zbog povratnog udara tijekom rada               | Risc de deteriorare, din cauza reculului în timpul funcționării                        | Károsodás veszélye működés közbeni visszarúgás miatt           | Риск от повреда поради обратен удар по време на работа                     | Žalos rizika dėl atstūmimo eksploatacijos metu                            |
| Prilikom rezanja nemojte koristiti gornji dio vrha šipke motorne pile | Nu folosiți partea superioară a vârfului barei de ferăstrău cu lanț atunci când tăiați | Vágáskor ne használja a láncfűrészlap felső részét             | Не използвайте горната част на върха на лоста на верижния трион при рязане | Pjaustant nenaudokite viršutinės grandininio pjūklų stypo antgalio dalies |
| Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju                       | Nu păstrați și nu acționați într-un mediu umed   | Ne tárolja és ne működtesse nedves környezetben                | Не съхранявайте и не работете в мокра среда                                | Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje                             |

|  | ENGLISH   | FRANÇAIS   | ITALIANO   | ΕΛΛΗΝΙΚΑ  | SRPSKI  |
|--|---|--|--|---|---|
|  | EXPLANATION OF SYMBOLS  | EXPLICATION DES SYMBOLES   | SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI  | ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ  | OBJAŠNJENJE SIMBOLA   |
|    | Risk of injury, due to thrown or ricochet objects                                       | Risque de blessure en cas de projection ou de ricochet d'objets  | Rischio di lesioni, a causa di oggetti lanciati o rimbalzati                           | Κίνδυνος τραυματισμού, λόγω αντικειμένων που εκτοξεύονται ή εξοστρακίζονται               | Rizik od povreda, zbog bačenih ili rikošet predmeta                                       |
|    | Risk of hand injury, due to sharp parts   | Risque de blessures aux mains en raison de pièces coupantes  | Rischio di lesioni alle mani, a causa di parti taglienti                               | Κίνδυνος τραυματισμού άνω άκρων, λόγω κοφτερών μερών                                      | Rizik od povrede ruke, zbog oštrih delova   |
|    | Risk of damage. Keep people, animals or nearby property at least 15m away               | Risque de dommages. Gardez les personnes, les animaux ou les propriétés à proximité à au moins 15 mètres | Rischio di danni. Tenere persone, animali o proprietà vicine ad almeno 15m di distanza | Κίνδυνος ζημιάς. Κρατήστε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα αξίας τουλάχιστον 15m μακριά       | Rizik od oštećenja. Držite ljude, životinje ili obližnju imovinu najmanje 15 metara dalje |
|    | Always wear appropriate protective breathing mask when operating                        | Portez toujours un masque respiratoire protecteur approprié lors de l'opération                          | Indossare sempre un'adeguata maschera protettiva durante il funzionamento              | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη μάσκα αναπνοής κατά τη λειτουργία                       | Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje prilikom rada                          |
|    | Keep hands and feet clear of moving saw parts   | Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles de la scie                                     | Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento della sega                        | Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα πριονίσματος      | Drži ruke i noge dalje od pokretnih delova testere  |
|  | Important, danger, warning, or caution  | Important, danger ou avertissement   | Importante, pericolo o avviso  | Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση   | Važno, opasnost ili upozorenje  |
|  | Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives | Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables                  | Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili   | Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες | Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama           |
|  | Complies with applicable safety directives and relative standards                       | Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives                                  | Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme                 | Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα                   | U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima                     |



| HRVATSKI   | ROMÂNĂ  | MAGYAR  | БЪЛГАРСКИ   | LIETUVIŲ K.  |
|--|---|---|---|--|
| OBJAŠNJENJE SIMBOLA  | EXPLICAREA SIMBOLURILOR   | SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE   | ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ  | SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS  |
| Opasnost od ozljeda, zbog bačenih ili rikošetnih predmeta                                      | Risc de rănire, din cauza obiectelor aruncate sau ricoșate  | Sérülésveszély kidobott vagy kidobott tárgyak miatt   | Риск от нараняване поради хвърлени или рикошетни предмети                               | Rizika susižeisti dėl išmestų ar rikošeto objektų                                      |
| Opasnost od ozljeda ruke zbog oštarih dijelova   | Risc de rănire a mâinii, din cauza pieselor ascuțite  | Kéz sérülés veszélye az éles részek miatt   | Риск от нараняване на ръката поради остри части   | Rankų sužalojimo rizika dėl aštrių dalių   |
| Rizik od oštećenja. Držite ljude, životinje ili obližnje imanje na udaljenosti od najmanje 15m | Risc de deteriorare. Țineți oamenii, animalele sau bunurile din apropiere la cel puțin 15m distanță | Károsodás veszélye. Tartsa az embereket, állatokat vagy a közeli ingatlan legalább 15m távolságra | Риск от повреда. Дръжте хора, животни или близки имоти на най-малко 15 метра разстояние | Žalos rizika. Laikykite žmones, gyvūnus ar netoliese esantį turta bent už 15 m atstumu |
| Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje                             | Purtați întotdeauna o mască de respirație de protecție adecvată în timpul                           | Munka közben mindig viseljen megfelelő légzőmaszkot   | Винаги носете подходяща предпазна маска за дишане, когато                               | Dirbdami visada dėvėkite tinkamą apsauginę kvėpavimo kaukę                             |
| Držite ruke i noge dalje od pokretnih dijelova pile  | Țineți mâinile și picioarele departe de piesele mobile ale ferăstrăului                             | Tartsa távol kezét és lábát a mozgó fűrészrészektől   | Дръжте ръцете и краката си далеч от движещи се части на триона                          | Rankas ir kojas laikykite toliau nuo judančių pjūklų dalių                             |
| Važno, opasnost ili upozorenje   | Important, pericol sau avertisment  | Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság  | Важно, опасност или Предупреждение  | Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas   |
| Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama                           | Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile          | Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani      | Трябва да се рециклира и винаги да се изхвърля в съответствие с приложимите директиви   | Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas           |
| U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima                       | Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente                                | Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak                        | Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти             | Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinis standartus                           |

## ENGLISH

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### WORK AREA

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### ELECTRICAL SAFETY

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### PERSONAL SAFETY

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking**

**up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### BATTERY TOOL USE AND CARE

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys,**

nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### CORDLESS POLE CHAIN SAW SAFETY WARNINGS

- ▶ **Use the pole saw for cutting wood only.** Do not use this tool for cutting plastic, masonry, etc.
- ▶ **Keep all parts of your body clear of the chain while the saw is running.** Before starting the saw, make sure the chain is not touching any objects
- ▶ **Always hold the pole saw with your right hand at the rear handle and your left hand at the front handle.** Holding the chain saw differently (left hand on rear handle, right hand on front handle) may affect the balance of the saw and will increase the risk of injury.
- ▶ **Wear eye and hearing protection.** Other personal protection equipment for the head, hands, legs and feet is recommended.
- ▶ **Do not operate the saw while sitting or standing in a tree. Make sure to have a safe stance at all time.** Only use the saw when standing on solid, safe and level ground.
- ▶ **When cutting a branch that is under tension, take into account that the branch may spring back.**
- ▶ **Use particular caution when cutting brush and young trees.** The thin material may get caught in the chain and hit you or throw you off balance.
- ▶ **Carry the switched-off saw using the front handle with the chain pointing away from your body. Always put on the protective cover when transporting or storing the chain saw.** Proper handling of the pole pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- ▶ **Follow the instructions for lubrication, chain tension and changing accessories.** An improperly tensioned or lubricated chain may either break or considerably increase the risk of kickback.
- ▶ **Keep the handles dry, clean and free from gas, oil and grease.** Slippery handles may lead to a loss of control.
- ▶ **Never attempt to use an incomplete or altered saw.**
- ▶ **This machine is not intended for use by persons with an impaired physical, sensory or mental capacity or by persons with insufficient pole saw knowledge or experience.**
- ▶ **Remain alert; pay attention to what you are doing and proceed sensibly when working with an electric tool.** Do not use the machine if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- ▶ **Young persons under the age of 16 are not per-**

mitted to operate this device.

- ▶ **Inspect the saw thoroughly before use for damage.** If any parts or pieces appear to be missing or damaged, do not operate the saw.
- ▶ **Do not operate during adverse weather conditions, particularly during lightning and rain.**
- ▶ **Always make sure the chain tension is correct.**
- ▶ **Only use properly functioning pole saws.** Only work with a saw chain sharpened according to regulations.
- ▶ **Never saw with the upper edge or tip of the guide bar.**
- ▶ **Always hold the saw firmly with two hands.**
- ▶ **Sawing wood under tension necessitates an increased amount of caution. Wood that is suddenly released from tension can react in a completely uncontrolled manner. This can result in severe to deadly injuries.** Such work may only be performed by trained specialists.
- ▶ **The purpose of this pole saw is for limbing trees and cleaning up branches.** Do not push it beyond its limits or its capacities.

#### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR OPERATION

- ▶ **Always remove the battery pack before assembling, adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.**
- ▶ **Always use the harness to carry the tool weight on the shoulder.** If you use the harness across your body, learn how to use the quick release on the harness and keep it in front of your body.
- ▶ **It is recommended that the unexperienced user should have practical instruction in the use of the saw and the protective equipment from an experienced operator.** The initial practice should be cutting logs on a sawhorse or cradle.
- ▶ **This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ **Wait until the chain has come to a standstill completely before placing it down.**
- ▶ **Any servicing should be performed by an authorized service representative.**

#### REDUCING KICKBACK

Kickback can occur when the tip of the guide bar touches an object or when the wood closes in and pinches the saw chain inside of the cut. Tip contact can kick the guide bar up and back towards the operator.

**WARNING:** The danger of a kickback is greatest when attempting to cut near or with the guide bar tip. Always apply the saw as flatly as possible in order avoid a loss of control during operation.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar can push the bar rapidly towards the operator. Either of these reactions may cause a loss in control of the saw, increasing the chances of serious personal injury. Do not rely on the safety devices built into the saw.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures. These conditions can be minimized with the following steps:

1. Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pole saw handles. Both hands should be on the saw with your body and arms in a position to resist kickback forces.
2. Do not overreach and keep the work area free from obstructions.
3. Only use replacement bars and chains specified for this product. Replace dull blades as necessary.
4. Do not let the tip of the guide bar contact any surfaces.
5. Keep proper tension on the blade at all times. Check the tension at regular intervals. Remove the battery from the tool before making any adjustments to the blade or the tool.
6. Cuts should only take place while the chain is moving at full speed. Do not turn the saw ON or OFF in the middle of a cut. Use extreme caution when re-entering a previous cut.
7. Cut one branch at a time. Do not attempt plunge or bore cuts. Watch for shifting logs or other external forces that could close a cut and pinch the chain.
8. Make a precut on the opposite side of the log to avoid the blade from being pinched during operation as another safeguard against kickback.

#### SAWING TECHNIQUES

**WARNING: When removing branches, hold the pole saw at an angle ranging from 0° to 60° in order to avoid being struck by a falling branch. The saw should never be operated directly above head.**

Saw off the lower branches on the tree first. By doing so, it is easier for the cut branches to fall to the ground.

- At the end of the cut, the weight of the saw suddenly increases for the user since it is no longer being supported by a branch. There is a risk of losing control of the saw, so make sure to stay alert during the entire sawing operation.
- Only pull the saw out of a cut while the saw is running. By doing so, you prevent the chain from jamming in the wood.
- Do not saw with the tip of the guide bar. Do not saw into the branch formations (where the tree branches outwards). This will impede the tree's ability to heal.
- For sawing off smaller branches, place the stop face of the saw on the branch. This prevents unwanted movements of the saw at the beginning of the cut. While applying light pressure, guide the saw through the branch from top to bottom.
- For sawing off larger branches, first make a relief cut. Saw through 1/3 of the branch diameter from the bottom to top using the top side of the guide bar. Then saw from top to bottom for the other 2/3 using the bottom side of the guide bar. Saw off longer branches in sections in order to maintain control over the location of impact.

#### BATTERY PACK SAFETY WARNINGS

- ▶ **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack

into machines that have the switch on can cause accidents.

- ▶ **Use only original battery for this machine.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.
- ▶ **Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight and fire) water and moisture.** Danger of explosion.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Use the battery pack only in conjunction with this product and/or product family.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is danger of explosion.
- ▶ Store and use the battery only within a temperature range between -20°C and 45°C. As an example, do not leave the battery in the car in summer. Occasionally clean the venting slots and contact pins of the battery pack using a soft, clean and dry brush.
- ▶ If the battery is empty and the product is switched off automatically, do not continue to press the ON/OFF switch.

#### BATTERY CHARGER SAFETY WARNINGS

**Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ▶ This appliance is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ▶ **Only charge the Lithium Ion battery pack with a capacity of 5Ah (B25X20 Lithium-Ion battery cells) as mentioned in this instruction manual.** Do not charge non-rechargeable batteries.
- ▶ **The battery and charger must be placed in a well ventilated area.**
- ▶ **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- ▶ **Do not operate the battery charger on easily flammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.
- ▶ **Do not cover the ventilation slots of battery charger.** Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.

## PRODUCT SPECIFICATIONS

### INTENDED USE

The machine is intended for domestic use, for pruning trees and shrubs at elevated height, while the user is situated on the ground. The machine is not intended to cut inorganic material or to be used on a ladder or steps. This tool is not intended for commercial or industrial use.

| TECHNICAL DATA   |                  |                       |
|--|------------------|-----------------------|
| Article Number   |                  | 42 407                |
| Model  |                  | <b>BPS 25/40 PLUS</b> |
| Motor  |                  | Brushless             |
| Rated voltage  | V                | 36 (40max)            |
| No load speed  | rpm              | 4.800-5.280           |
| Chain speed  | m/s              | 9,5                   |
| Blade length   | cm               | 25                    |
| Max Reach  | m                | 3                     |
| Run Time   | min              | 20                    |
| No load running time   | min              | 56                    |
| Oil reservoir capacity   | ml               | 80                    |
| Weight   | kg               | 3,7                   |
| Chain bar Model  | (100SDEA041)     | <b>25 cm</b>          |
| Saw chain model  | (91P040X)        | <b>3/8" - 1,3 mm</b>  |
| Battery model (not included)   |                  | <b>BLi 40V/5.0Ah</b>  |
| Charger model (not included)   |                  | <b>CH 40V/2A</b>      |
| <b>Sound emission values determined according to EN 60745-1</b>  |                  |                       |
| Typically the A-weighted noise levels of the product are:  |                  |                       |
| Sound pressure level   | dB(A)            | 76,3                  |
| Sound power level  | dB(A)            | 92,0                  |
| Uncertainty K  | dB               | 2,5                   |
| <b>Vibration total values <math>a_h</math> (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1</b> |                  |                       |
| <b>Vibration level max:</b>  |                  |                       |
| $a_{h,HD}$   | m/s <sup>2</sup> | 1,542                 |
| K  | m/s <sup>2</sup> | 1,5                   |

### IDENTIFICATION

1. Battery slot
2. Safety switch
3. Trigger
4. Pole
5. Telescoping release clasp
6. Angle adjustment button
7. Motor housing
8. Chain-tensioning ring
9. Cover Release Knob
10. Oil tank cover
11. Guide Bar
12. Saw Chain
13. Chain guard
14. Harness

### PREPARING FOR USE

**DANGER!** To avoid serious personal injury, do not operate the chainsaw without the chain bar, saw chain, and side cover properly assembled.

**WARNING:** Do not attempt to operate the chainsaw if any part is damaged or missing.

### FILLING THE BAR AND CHAIN OIL RESERVOIR

**IMPORTANT!** Bar and chain oil prevents premature wear. Never operate the chainsaw if oil is not visible in the inspection window. Check oil level frequently and fill as needed.

- Bar and chain oil is required to properly lubricate the chain bar and saw chain. The chainsaw is equipped with an automatic oiler that deposits oil on the bar and chain when running, keeping them properly lubricated. It is specially designed to provide low friction and faster cuts. **NEVER** use oil or other lubricants that have not been specifically designed for use on the bar and chain. This can lead to a clogged oil system which may cause premature wear of the bar and chain.
- Place the chainsaw on a firm, flat surface so that the oil cap (10) is on top.
  - Clean any debris from the cap area.
  - Remove the cap (10).
  - Carefully pour the bar and chain oil into the reservoir.
  - Replace the cap and make sure oil is visible in the reservoir.

### TENSIONING THE SAW CHAIN

**WARNING:** If the chain is still loose when the saw is at maximum tension, replace the chain.

**IMPORTANT!** Only tension the saw chain when the chain is cool. A hot chain may contract and damage the chain bar or chain as it cools.

Wear gloves.

- Remove the battery before tensioning.
- Loosen the side cover release knob (9) slightly, but do not remove the side cover.
- Hold up the nose of the chain bar (E) and turn the chain tensioning ring (8) clockwise.
- Tighten the chain tensioning ring until the lowest cutters underneath the bar solidly contact the bar.
- Tighten the side cover release knob.
- Lightly pull on the chain. The tension is correct

when the chain snaps back after being pulled 2 mm away from the chain bar.

- After a short period of use, allow the chain to cool, remove the battery and check the tension again. Watch tension carefully for the first half-hour of use and periodically throughout the life of the chain readjusting as required when the chain and bar are cool to the touch. Never tension chain when it is hot.

Chain will stretch as a result of normal use, however, insufficient oil, aggressive use, or failure to perform recommended maintenance can lead to premature stretching.

## OPERATION

### ADJUSTING THE TELESCOPING HANDLE (C)

1. Unlock the telescope release lever so that the pole can freely extend outwards and inwards.
2. Extend it to the desired length and lock the telescope release lever to hold it in place.

### ADJUSTING THE HARNESS (G)

Adjust the harness to a length which is suitable for your operation (G).

Always use the harness to carry the product weight on your shoulder (on the same side of tool or cross your body)!

Ensure that the quick release is on your chest (NOT on your back).

Open the quick release clamp (G) if it is necessary to open the harness quickly.

### TURNING THE POLE SAW ON AND OFF

To turn ON, hold the pole saw firmly with both hands. Press and hold the safety switch (2) located on the left-hand side of the rear handle above the main power trigger. Press down the trigger (3) to turn it ON. The safety switch can now be released. To turn OFF, release the ON/OFF trigger switch.

## PREPARATION

Before each use, check the following items to ensure safe working conditions.

**POLE SAW:** Before beginning work, inspect the pole saw for damage to the housing, the extension cable, the saw chain and the guide bar. Never use an obviously damaged machine.

**OIL TANK:** check the fill level of the oil tank. Also check whether there is sufficient oil available while working. Never operate the saw if there is no oil or the oil level has dropped below the minimum oil level mark in order to prevent damage to the pole saw. On average, an oil filling is sufficient for approximately 10 minutes of cutting operation (depending on the duration of pauses and the density of the workpiece).

**SAW CHAIN:** check the tension of the saw and the condition of the blades. The sharper the saw chain is, the easier and more manageable operations will be. The same applies to chain tension. Check the tension every 10 minutes of operation to maximize safety. New saw chains in particular are subject to changes due to the heat created by operation.

**PROTECTIVE CLOTHING:** make sure to wear the appropriate close-fitting protective clothing such

as chainsaw-protective pants, gloves and safety shoes. Wear a safety helmet with integrated hearing protection and a face guard to provide protection against falling and recoiling branches.

**HEAD ADJUSTMENT:** The angle of the saw's head can be adjusted anywhere from 0 to 30 degrees by pushing down on the Angle Adjustment Button. If you would like to change the angle of the saw's head, first remove the battery and then adjust to the desired angle.

## MAINTENANCE

**WARNING:** Remove the battery before inspecting, adjusting, performing maintenance, or cleaning the unit.

### CLEANING

- ▶ Brush or blow dust and debris out of the air vents using compressed air or a vacuum. Keep the air vents free of obstructions, sawdust, and wood chips. Do not spray, wash, or immerse the air vents in water.
- ▶ Wipe off the housing and the plastic components using a moist, soft cloth. Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or plastic components. Certain household cleaners may cause damage or cause a shock hazard.
- ▶ Routinely clean out the dust and debris that gathers under the tension housing, the oil outlet, and around the bar and the chain sprocket. Otherwise it can jam up the sprocket, the chain, and the lubrication system.

### REPLACING THE SAW CHAIN AND GUIDE BAR

**WARNING:** Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.

The guide bar must be replaced if the groove of the guide is worn out or the spur wheel in the guide bar is damaged or worn out.

1. Loosen the cover release knob to release the chain sprocket cover (D). Remove the chain sprocket cover.
2. Lift the worn saw chain out of the fitted slot in the guide bar.
3. Place the new chain in this position, making sure the teeth are facing the correct direction and that the edge of the chain fits into the slot around the guide bar.
4. Replace the cover and tighten the release knob. Adjust tension before operating.

### CHECKING THE AUTOMATIC CHAIN LUBRICATION

Regularly check the functionality of the automatic chain lubrication in order to prevent overheating and the subsequent damage to the guide bar and saw chain. For this purpose, align the guide bar tip against a smooth surface (board, cut-in of a tree) and allow the pole saw to run. If an increasing amount of oil appears, the automatic chain lubrication functions properly.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

## WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

## FRANÇAIS

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

**WARNING! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage**

**des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

## UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- ▶ **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- ▶ **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide.** En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN

**Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

## AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ÉLAGUEUSE À PERCHE SANS FIL

- ▶ **Utilisez l'élagueuse à perche uniquement pour couper du bois.** Ne pas utiliser cet outil pour couper du plastique, de la maçonnerie, etc.
- ▶ **Gardez toutes les parties de votre corps à l'écart de la chaîne lorsque l'élagueuse est en marche.** Avant de démarrer l'élagueuse, assurez-vous que la chaîne ne touche aucun objet
- ▶ **Tenez toujours l'élagueuse à perche en plaçant votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.** Tenir l'élagueuse différemment (main gauche sur la poignée arrière, main droite sur la poignée avant) peut affecter l'équilibre de l'élagueuse et augmenter le risque de blessure.
- ▶ **Portez une protection oculaire et auditive.**



D'autres équipements de protection individuelle pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés.

- ▶ **Ne pas utiliser l'élagueuse en étant assis ou debout dans un arbre. Assurez-vous d'avoir une position sûre à tout moment.** Utilisez l'élagueuse uniquement lorsque vous vous trouvez sur un sol solide, sûr et plat.
- ▶ **Lorsque vous coupez une branche sous tension, tenez compte du fait que celle-ci peut rebondir.**
- ▶ **Faites particulièrement attention lorsque vous coupez des broussailles et de jeunes arbres.** Les matériaux fins peuvent se prendre dans la chaîne et vous blesser ou vous déséquilibrer.
- ▶ **Transportez l'élagueuse lorsque qu'elle est éteinte à l'aide de la poignée avant en vous assurant que la chaîne soit orientée à l'écart de votre corps. Mettez toujours le capot de protection lorsque vous transportez ou rangez l'élagueuse.** Une manipulation correcte de l'élagueuse à perche réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- ▶ **Suivez les instructions relatives à la lubrification, la tension de la chaîne et le changement des accessoires.** Une chaîne mal tendue ou incorrectement lubrifiée peut se rompre ou augmenter considérablement le risque de rebond.
- ▶ **Assurez-vous que les poignées soient toujours sèches, propres et exemptes d'essence, d'huile et de graisse.** Des poignées glissantes peuvent entraîner une perte de contrôle de l'outil.
- ▶ **N'essayez jamais d'utiliser une élagueuse incomplète ou modifiée.**
- ▶ **Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou par des personnes ayant des connaissances insuffisantes ou une expérience insuffisante.**
- ▶ **Rester alerte; faites attention à ce que vous faites et procédez avec discernement lorsque vous travaillez avec un outil électrique.** N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- ▶ **Les jeunes personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser cet outil.**
- ▶ **Inspectez soigneusement l'élagueuse avant toute utilisation afin de vous assurer qu'elle ne soit pas endommagée.** Si des pièces semblent manquantes ou endommagées, n'utilisez pas l'élagueuse.
- ▶ **Ne pas utiliser cet outil lorsque le temps est mauvais, en particulier lorsqu'il y a de l'orage et de la pluie.**
- ▶ **Assurez-vous toujours que la tension de la chaîne soit correcte.**
- ▶ **Utilisez uniquement des élagueuses à perche qui fonctionnent correctement.** Travaillez uniquement avec une chaîne bien affûtée conformément à la réglementation.
- ▶ **Ne sciez jamais avec le bord supérieur ou la pointe du guide-chaîne.**
- ▶ **Tenez toujours l'élagueuse fermement avec les deux mains.**
- ▶ **Sciez du bois sous tension nécessite une plus grande prudence. Le bois qui se libère soudainement de la tension peut réagir de manière**

**totale et incontrôlée. Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.** Ce travail ne peut être effectué que par des spécialistes qualifiés.

- ▶ **Le but de l'élagueuse à perche est de couper les branches des arbres et tailler.** Ne poussez pas l'outil au-delà de ses limites ou de ses capacités.

#### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT L'UTILISATION

- ▶ **Retirez toujours la batterie avant de procéder à l'assemblage, au réglage ou au nettoyage, et avant de laisser la machine sans surveillance pendant une période quelconque.**
- ▶ **Toujours utiliser le harnais pour porter le poids de l'outil sur l'épaule.** Si vous utilisez le harnais sur tout le corps, apprenez à utiliser le système de libération rapide du harnais et à le garder devant votre corps.
- ▶ **Il est recommandé que tout utilisateur non expérimenté reçoive des instructions pratiques concernant l'utilisation de l'élagueuse et de l'équipement de protection de la part d'un opérateur expérimenté.** Tout utilisateur non expérimenté devrait d'abord couper des buches sur un chevalot de sciage ou un support.
- ▶ **Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir été supervisées ou formées concernant l'utilisation de l'outil par une personne responsable de leur sécurité.** Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet outil.
- ▶ **Attendez que la chaîne se soit complètement arrêtée avant de poser l'outil.**
- ▶ **Toute réparation doit être effectuée par un responsable de l'entretien autorisé.**

#### RÉDUIRE LE REBOND

Un rebond peut se produire lorsque l'extrémité du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois se ferme et pince la chaîne à l'intérieur de la coupe. Le contact de l'extrémité du guide-chaîne peut faire basculer le guide-chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur.

**AVERTISSEMENT:** Le risque de rebond est plus grand lorsqu'on tente de couper près ou avec l'extrémité du guide-chaîne. Appliquez toujours l'élagueuse aussi à plat que possible afin d'éviter toute perte de contrôle pendant le fonctionnement.

Le fait de pincer la chaîne de l'élagueuse le long du guide-chaîne peut pousser rapidement le guide vers l'opérateur. Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de l'élagueuse, ce qui augmente les risques de blessures graves. Ne comptez pas sur les dispositifs de sécurité intégrés à l'élagueuse.

Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de l'outil et / ou de procédures d'utilisation incorrectes. Ces conditions peuvent être minimisées grâce aux étapes suivantes :

1. Maintenez fermement les pouces et les doigts afin qu'ils entourent les poignées de l'élagueuse à perche. Les deux mains doivent être sur l'élagueuse, le corps et les bras doivent être dans une position permettant de résister à tout rebond

- potentiel.
2. Ne pas couper de branches placées trop loin de vous et garder la zone de travail libre de toute obstruction.
  3. Utilisez uniquement des guides-chaîne et des chaînes de remplacement spécifiées pour ce produit. Remplacez les lames émoussées si nécessaire.
  4. Ne laissez pas l'extrémité du guide-chaîne entrer en contact avec toute surface quelle qu'elle soit.
  5. Maintenez une tension adéquate sur la chaîne en tout temps. Vérifiez la tension à intervalles réguliers. Retirez la batterie de l'outil avant d'effectuer tout réglage sur la chaîne ou sur l'outil.
  6. Les coupes ne doivent être effectuées que lorsque la chaîne se déplace à sa vitesse maximum. Ne jamais mettre en marche ou arrêter l'élagueuse au milieu d'une coupe. Soyez extrêmement prudent lorsque vous placez l'élagueuse dans une coupe que vous avez commencé précédemment.
  7. Coupez une branche à la fois. N'essayez pas de préparer un arbre à être abattu. Surveillez les grumes qui se déplacent ou toute autre force externe qui pourrait fermer une coupe et pincer la chaîne.
  8. Faites une prédécoupe du côté opposé de la buche pour éviter que la chaîne ne soit pincée pendant le fonctionnement, ce qui constitue une autre protection contre le rebond.

## TECHNIQUES DE COUPE

**AVERTISSEMENT:** Lorsque vous coupez des branches, maintenez l'élagueuse à perche à un angle compris entre 0° et 60° pour éviter les chocs lorsqu'une branche tombe. L'élagueuse ne doit jamais être utilisée directement au-dessus de la tête.

- Sciez d'abord les branches les plus basses de l'arbre. Les branches coupées tomberont plus facilement sur le sol.
- À la fin de la coupe, le poids de l'élagueuse augmente soudainement pour l'utilisateur car elle n'est plus supportée par une branche. Il y a un risque de perte de contrôle de l'élagueuse. Veillez donc à rester vigilant du début à la fin du sciage.
  - Ne retirez l'élagueuse d'une coupe que lorsque celle-ci est en marche. Vous éviterez ainsi que la chaîne ne se coince dans le bois.
  - Ne sciez pas en utilisant l'extrémité du guide-chaîne. Ne sciez pas dans les formations de branches (là où les branches se forment). Cela entravera la capacité de l'arbre à guérir.
  - Pour scier les plus petites branches, placez la face d'arrêt de l'élagueuse sur la branche. Cela empêche les mouvements indésirables de l'élagueuse au début de la coupe. Tout en appliquant une légère pression, guidez l'élagueuse afin qu'elle traverse la branche de haut en bas.
  - Pour couper de plus grosses branches, effectuez d'abord une coupe en relief. Sciez 1/3 du diamètre de la branche de bas en haut en utilisant le côté supérieur du guide-chaîne. Ensuite, sciez de haut en bas les 2/3 restants en utilisant le côté inférieur du guide-chaîne. Coupez les branches les plus longues en sections afin de garder le contrôle sur l'emplacement de l'impact.

## AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

- ▶ **Assurez-vous que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant d'insérer la batterie.** L'insertion de la batterie dans des machines activées peut provoquer des accidents.
- ▶ **Utilisez uniquement la batterie d'origine pour cette machine.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des risques d'incendie ou de blessures.
- ▶ **Ne pas ouvrir la batterie.** Danger de court-circuit.
- ▶ **Protégez la batterie contre la chaleur (par exemple, contre les rayons du soleil continus et intenses et contre le feu) contre l'eau et l'humidité.** Danger d'explosion.
- ▶ **En cas de dommage et d'utilisation inappropriée de la batterie, des vapeurs peuvent être émises.** Ventilez la zone et consultez un médecin en cas de problème. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- ▶ **Utilisez la batterie uniquement avec ce produit et / ou cette famille de produits.** Cette mesure à elle seule protège la batterie contre les surcharges dangereuses.
- ▶ **La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis ou par toute force externe.** Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.
- ▶ **Ne court-circuitez pas la batterie.** Il y a danger d'explosion.
- ▶ **Conservez et utilisez la batterie uniquement dans une plage de température comprise entre -20°C et 45°C.** Par exemple, ne laissez pas la batterie dans la voiture en été. À l'occasion, nettoyez les fentes d'aération et les broches de contact de la batterie à l'aide d'une brosse douce, propre et sèche.
- ▶ Si la batterie est vide et que le produit est éteint automatiquement, ne continuez pas à appuyer sur l'interrupteur ON / OFF (arrêt / marche).

## AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ DU CHARGEUR DE LA BATTERIE

- Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.
- ▶ **Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances. Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance et ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil de façon sûre, et qu'elles comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.** Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
  - ▶ **Rechargez uniquement la batterie au lithium-ion avec une capacité de 5 Ah (éléments de batterie au lithium-ion B25X20) comme indiqué**

**dans ce manuel d'utilisation.** Ne pas charger des batteries non rechargeables.

- ▶ **La batterie et le chargeur doivent être placés dans un endroit bien ventilé.**
- ▶ **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.**
- ▶ **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (papier, textiles, etc.) ou à proximité de ces dernières.** Le chauffage du chargeur de batterie pendant le processus de charge peut présenter un risque d'incendie.
- ▶ **Ne couvrez pas les fentes de ventilation du chargeur de batterie.** Sinon, le chargeur de batterie peut surchauffer et ne plus fonctionner correctement.

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

### UTILISATION PRÉVUE

Cet outil est conçu pour une utilisation domestique. Il est conçu pour tailler des arbres et arbustes à hauteur pendant que l'utilisateur est au sol. L'appareil n'est pas conçu pour scier des matières inorganiques ou pour être utilisé sur des marches ou une échelle. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

|                                     |                       |                      |
|-------------------------------------|-----------------------|----------------------|
| <b>N° d' article</b>                | <b>42 407</b>         |                      |
| <b>Modèle</b>                       | <b>BPS 25/40 PLUS</b> |                      |
| Moteur                              | Sans Brosse           |                      |
| Tension nominale                    | V                     | 36 (40max)           |
| Vitesse à vide                      | rpm                   | 4.800-5.280          |
| Vitesse de la chaîne                | m/s                   | 9,5                  |
| Longueur du guide-chaîne            | cm                    | 25                   |
| Portée maximale                     | m                     | 3                    |
| Durée de fonctionnement             | min                   | 20                   |
| Pas de temps de charge              | min                   | 56                   |
| Capacité du réservoir d'huile       | ml                    | 80                   |
| Weight                              | kg                    | 3,7                  |
| Modèle avec guide-chaîne            | (100SDEA041)          | <b>25 cm</b>         |
| Modèle de chaîne d'élagueuse        | (91P040X)             | <b>3/8" - 1,3 mm</b> |
| Modèle de la batterie (non incluse) | <b>BLi 40V/5.0Ah</b>  |                      |
| Modèle du chargeur (non inclus)     | <b>CH 40V/2A</b>      |                      |

### Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont

|                               |       |      |
|-------------------------------|-------|------|
| Niveau de pression acoustique | dB(A) | 76,3 |
| Niveau d'intensité acoustique | dB(A) | 92,0 |
| Incertitude K                 | dB    | 2,5  |

### Valeurs totales des vibrations $a_{h,HD}$ (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1

#### Niveau de vibration:

|            |                  |       |
|------------|------------------|-------|
| $a_{h,HD}$ | m/s <sup>2</sup> | 1,542 |
| K          | m/s <sup>2</sup> | 1,5   |

### IDENTIFICATION

1. Emplacement de la batterie
2. Poignée d'extinction de sécurité
3. Gâchette
4. Perche
5. Fermeur télescopique
6. Bouton pour le réglage de l'angle
7. Carter du moteur
8. Anneau de tension de la chaîne
9. Bouton de libération du capot
10. Bouchon du réservoir d'huile
11. Guide-chaîne
12. Chaîne de l'élagueuse
13. Protection de la chaîne
14. Harnais

### PRÉPARATION POUR L'UTILISATION

**DANGER!** Afin d'éviter toute blessure grave, ne faites pas fonctionner la tronçonneuse à chaîne sans le guide-chaîne, la chaîne et le capot latéral correctement assemblés.

**AVERTISSEMENT:** N'essayez pas d'utiliser la tronçonneuse à chaîne si une pièce est endommagée ou manquante.

### REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE

**IMPORTANT!** L'huile pour le guide-chaîne et la chaîne empêche toute usure prématurée. N'utilisez jamais la tronçonneuse à chaîne si vous ne voyez pas d'huile dans la fenêtre d'inspection. Vérifiez le niveau d'huile fréquemment et ajoutez de l'huile si nécessaire.

- ▶ L'huile pour le guide-chaîne et la chaîne est nécessaire pour lubrifier correctement le guide-chaîne et la chaîne de la tronçonneuse. La tronçonneuse à chaîne est équipée d'un graisseur automatique qui dépose de l'huile sur le guide-chaîne et sur la chaîne lors de son fonctionnement, en les maintenant correctement lubrifiés. L'huile a été spécialement conçue pour diminuer les frictions et effectuer des

coupes plus rapides. **NE JAMAIS** utiliser d'huile ou d'autres lubrifiants qui n'ont pas été spécifiquement conçus pour être utilisés sur le guide-chaîne et la chaîne. Cela peut entraîner un encrassement du système d'huile, susceptible de provoquer une usure prématurée du guide-chaîne et de la chaîne.

- ▶ Placez la tronçonneuse à chaîne sur une surface ferme et plane de manière à ce que le bouchon d'huile **(10)** soit sur le dessus.
  - Nettoyez tous les débris de la zone du bouchon.
  - Retirez le bouchon **(10)**.
  - Versez délicatement l'huile pour le guide-chaîne et la chaîne dans le réservoir.
  - Remettez le bouchon en place et assurez-vous que l'huile soit visible dans le réservoir.

**TENSION DE LA CHAÎNE DE LA TRONÇONNEUSE**  
**AVERTISSEMENT: Un outil électrique branché peut démarrer accidentellement. Débranchez la tronçonneuse à chaîne avant d'effectuer toute préparation pour utiliser l'outil et avant de procéder à son entretien.**

**AVERTISSEMENT: Si la chaîne est toujours desserrée lorsque la chaîne est dans la position de tension maximale, remplacez la chaîne.**

Portez des gants.

- Retirez la batterie avant de tendre la chaîne.
- Desserrez le bouton de dégagement du capot latéral **(9)** mais ne retirez pas le capot latéral.
- Tenez l'extrémité du guide-chaîne **(E)** et tournez la bague de tension de la chaîne **(8)** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Serrer la bague de tension de la chaîne jusqu'à ce que les couteaux les plus bas situés sous le guide-chaîne touchent fermement le guide-chaîne.
- Serrez le bouton de dégagement du capot latéral.
- Tirez légèrement sur la chaîne. La tension est correcte lorsque la chaîne revient en place après avoir été tirée de 3 mm du guide-chaîne.
- Après une courte période d'utilisation, laissez la chaîne refroidir, retirez la batterie et vérifiez à nouveau la tension de la chaîne. Surveillez attentivement la tension pendant la première demi-heure d'utilisation et périodiquement tout au long de la durée de vie de la chaîne, en effectuant les réglages nécessaires lorsque la chaîne et le guide-chaîne sont froids au toucher. Ne tendez jamais la chaîne lorsqu'elle est chaude.

La chaîne s'étirera à la suite d'une utilisation normale. Cependant, une quantité d'huile insuffisante, une utilisation agressive ou un manquement à l'entretien recommandé peuvent entraîner un étirement prématuré.

## UTILISATION

### RÉGLAGE DE LA POIGNÉE TÉLESCOPIQUE (C)

1. Déverrouillez le levier de déverrouillage afin que la perche puisse s'étendre librement vers l'extérieur et vers l'intérieur.
2. Allongez-la perche à la longueur souhaitée et verrouillez le levier de déverrouillage pour la maintenir en place.

### RÉGLAGE DU HARNAIS (G)

Ajustez le harnais à une longueur adaptée au travail qui doit être effectué **(G)**.

Utilisez toujours le harnais pour porter le poids de l'outil sur votre épaule (du même côté de l'outil ou en travers de votre corps) !

Assurez-vous que la libération rapide soit positionnée sur votre poitrine (pas sur votre dos).

Ouvrez la pince à libération rapide **(G)** s'il est nécessaire d'ouvrir le harnais rapidement.

### ALLUMER ET ÉTEINDRE L'ÉLAGUEUSE À PERCHE

Pour allumer, tenez l'élagueuse à perche des deux mains. Appuyez sur l'interrupteur de sécurité **(2)** situé sur le côté gauche de la poignée arrière au-dessus de la gâchette principale et maintenez-le enfoncé. Appuyez sur la gâchette **(3)** pour l'allumer. L'interrupteur de sécurité peut maintenant être relâché. Pour éteindre, relâchez le commutateur de la gâchette - ON / OFF.

### PRÉPARATION

Avant chaque utilisation, vérifiez les points suivants afin de garantir des conditions de travail sûres.

**ÉLAGUEUSE À PERCHE:** Avant de commencer les travaux, inspectez l'élagueuse à perche afin de vous assurer que le carter du moteur, la rallonge, la chaîne de l'élagueuse et le guide-chaîne ne soient pas endommagés. Ne jamais utiliser un outil endommagé.

**RÉSERVOIR D'HUILE:** vérifiez le niveau de remplissage du réservoir d'huile. Vérifiez également s'il y a suffisamment d'huile disponible pendant que vous effectuez le travail. Ne faites jamais fonctionner l'élagueuse s'il n'y a pas d'huile ou si le niveau d'huile est en dessous du niveau d'huile minimum afin d'éviter d'endommager l'élagueuse à perche. En moyenne, un remplissage d'huile suffit pour environ 10 minutes de coupe (en fonction de la durée des pauses et de la densité de la pièce).

**CHAÎNE DE L'ÉLAGUEUSE:** vérifiez la tension de la chaîne et l'état des lames. Plus la chaîne est aiguisée, plus le travail sera facile à faire et à gérer. Vérifiez la tension de la chaîne toutes les 10 minutes, lorsque vous utilisez l'outil, afin de maximiser le niveau de sécurité. Les nouvelles chaînes d'élagueuse en particulier sont sujettes aux changements dus à la chaleur créée par le fonctionnement.

**VÊTEMENTS DE PROTECTION:** veillez à porter des vêtements de protection appropriés, tels que des pantalons de protection pour les élagueuse à chaîne, des gants et des chaussures de sécurité. Portez un casque de sécurité avec protection auditive intégrée et une protection faciale pour vous protéger des branches qui tombent et qui rebondissent.

**RÉGLAGE DE LA TÊTE:** L'angle de la tête de l'élagueuse peut être ajusté de 0 à 30 degrés en appuyant sur le bouton de réglage de l'angle. Si vous souhaitez modifier l'angle de la tête de l'élagueuse, retirez d'abord la batterie, puis réglez l'angle souhaité.

## ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT:** Retirez la batterie avant d'inspécter, de régler, d'effectuer un entretien ou de nettoyer l'outil.

### NETTOYAGE

- ▶ Brossez ou soufflez la poussière et les débris des bouches d'aération à l'aide d'air comprimé ou d'un aspirateur. Gardez les grilles d'aération exemptes d'obstacles, de poussière et de débris de bois. Ne pas vaporiser, laver ou immerger les bouches d'aération dans de l'eau.
- ▶ Essuyez le carter du moteur et les composants en plastique à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ni de détergents puissants pour nettoyer le boîtier en plastique ni les composants en plastique. Certains nettoyants ménagers peuvent causer des dommages ou provoquer un choc électrique.
- ▶ Nettoyez régulièrement la poussière et les débris accumulés sous le carter du moteur, au niveau de la sortie d'huile, du pourtour du guide-chaîne et du pignon d'entraînement de la chaîne. Sinon, cela pourrait coincer le pignon, de la chaîne et le système de lubrification.

## REMPLACEMENT DE LA CHAÎNE DE L'ÉLAGUEUSE ET DU GUIDE-CHAÎNE

**AVERTISSEMENT:** Utilisez uniquement des guides-chaîne et des chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant. Un remplacement incorrect des guides-chaîne et des chaînes peut provoquer une rupture de la chaîne et / ou un rebond.

Le guide-chaîne doit être remplacé si la rainure du guide est usée ou si la molette du guide-chaîne est endommagée ou usée.

1. Desserrez le bouton de déblocage du capot pour libérer le capot du pignon de la chaîne (D). Retirez le capot du pignon de la chaîne.
2. Soulevez la chaîne usée hors de la fente prévue dans le guide-chaîne.
3. Placez la nouvelle chaîne dans cette position, en vous assurant que les dents sont dans le bon sens et que le bord de la chaîne s'insère dans la fente autour du guide-chaîne.
4. Remettez le capot en place et serrez le bouton de dégagement. Ajustez la tension avant d'utiliser l'outil.

## VÉRIFICATION DE LA LUBRIFICATION AUTOMATIQUE DE LA CHAÎNE

Vérifiez régulièrement le fonctionnement de la lubrification automatique de la chaîne afin d'éviter toute surchauffe et tout endommagement du guide-chaîne et de la chaîne. Pour ce faire, alignez l'extrémité du guide-chaîne sur une surface lisse (planche, découpe d'un arbre) et laissez l'élagueuse à perche fonctionner. Si une quantité croissante d'huile apparaît, la lubrification automatique de la chaîne fonctionne correctement.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

## GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

## ITALIANO

### AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

**WARNING! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.** Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

### SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammarsi la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull' elettroutensile

### SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare**

**l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

### SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

### TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

- ▶ **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti**

accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.

- ▶ **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eeguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

#### MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI

- ▶ **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- ▶ **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.

#### ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale

maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

#### AVVISI DI SICUREZZA RELATIVI AL TAGLIA-RAMI A CATENA SENZA FILI

- ▶ **Usare il taglia-rami esclusivamente per tagliare il legno.** Non usare questo apparecchio per tagliare plastica, muratura ecc.
- ▶ **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena durante il funzionamento della sega.** Prima di avviare la sega, assicurarsi che la catena non sia in contatto con alcun oggetto
- ▶ **Tenere sempre il taglia-rami con la mano destra nell'impugnatura posteriore e la mano sinistra nell'impugnatura anteriore.** Tenere il taglia-rami a catena in altro modo (mano sinistra su impugnatura posteriore, mano destra su impugnatura anteriore) potrebbe compromettere l'equilibrio dell'apparecchio e aumentare il rischio di lesioni.
- ▶ **Indossare occhiali di protezione e protettori auricolari.** Si consigliano altri dispositivi di protezione individuale per la testa, le mani, le gambe e i piedi.
- ▶ **Non usare il taglia-rami mentre si è seduti o in piedi su un albero. Assicurarsi di assumere sempre una posizione sicura.** Usare il taglia-rami solo in piedi su un terreno solido, sicuro e uniforme.
- ▶ **Quando si taglia un ramo in tensione, tenere presente che il ramo potrebbe rimbalzare.**
- ▶ **Prestare particolare attenzione quando si tagliano cespugli e alberi giovani.** Il materiale leggero potrebbe incastrarsi nella catena e colpire o far perdere l'equilibrio all'operatore.
- ▶ **Trasportare il taglia-rami spento dall'impugnatura anteriore, con la catena rivolta in direzione opposta al corpo. Inserire sempre il coperchio di protezione durante il trasporto o lo stoccaggio del taglia-rami a catena.** Una movimentazione corretta del taglia-rami ridurrà la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento.
- ▶ **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori.** Una catena impropriamente lubrificata o tesa potrebbe rompersi o aumentare notevolmente il rischio di contraccolpo.
- ▶ **Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di gas, olio o grasso.** Impugnature viscidie potrebbero comportare una perdita di controllo.
- ▶ **Non tentare mai di usare una sega incompleta o modificata.**
- ▶ **La macchina non è destinata all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da parte di persone con insufficiente competenza o esperienza con il taglia-rami.**
- ▶ **Quando si lavora con un apparecchio elettrico, è necessario rimanere vigili; prestare attenzione a ciò che si fa e procedere con buon senso.** Non usare la macchina se si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci.
- ▶ **Non è consentito l'uso di questo apparecchio ai minori di 16 anni.**
- ▶ **Prima dell'uso, ispezionare accuratamente la sega per eventuali danni.** In caso di parti mancanti o danneggiate, non usare la sega.
- ▶ **Non usare la sega in condizioni meteorologiche avverse, in particolare in caso di pioggia e fulmini.**

- ▶ **Verificare sempre la corretta tensione della catena.**
- ▶ **Usare solo taglia-rami correttamente funzionanti.** Lavorare solo con una catena affilata nel rispetto delle normative.
- ▶ **Non tagliare mai con il bordo superiore o con la punta della barra di guida.**
- ▶ **Tenere sempre saldamente la sega con entrambe le mani.**
- ▶ **Il taglio di legno in tensione richiede un maggiore livello di prudenza. Il legno liberato improvvisamente dalla tensione può reagire in modo completamente incontrollato. Ciò può comportare lesioni da gravi a mortali.** Un lavoro di questo tipo può essere svolto solo da personale specializzato e addestrato.
- ▶ **La funzione di questo taglia-rami è eseguire operazioni di sramatura di alberi e di sfronatura di rami.** Non spingerlo oltre i limiti o le capacità.

#### ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA PER L'USO

- ▶ **Rimuovere sempre il pacco batteria prima del montaggio, della regolazione o della pulizia e prima di lasciare la macchina incustodita per periodi di qualunque durata.**
- ▶ **Usare sempre la cinghia per portare il peso dell'apparecchio sulla spalla.** Se si usa la cinghia a tracolla, imparare a usare lo sgancio rapido sulla cinghia e tenerla sulla parte anteriore del corpo.
- ▶ **Si consiglia all'utente inesperto di ricevere istruzioni pratiche sull'uso della sega e sui dispositivi di protezione da parte di un operatore esperto.** La pratica iniziale dovrebbe consistere nel tagliare legna su un cavalletto o un supporto.
- ▶ **Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e competenza, a meno che non siano controllati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.** I bambini vanno sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ **Prima di poggiare l'apparecchio, attendere che la catena si sia fermata del tutto.**
- ▶ **Le riparazioni vanno eseguite da un rappresentante autorizzato.**

#### RIDUZIONE DEL CONTRACCOLPO

Il contraccolpo potrebbe verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si richiude e intrappola la catena all'interno del taglio. Il contatto della punta può far rinculare la barra di guida verso l'operatore.

**AVVISO: Il rischio di un contraccolpo è maggiore quando si tenta di tagliare vicino o con la punta della barra di guida. Usare sempre la sega nel modo più piatto possibile per evitare perdite di controllo durante l'utilizzo.**

Un intrappolamento della catena lungo la parte superiore della barra di guida potrebbe spingere rapidamente la barra verso l'operatore. Entrambe le reazioni potrebbero causare una perdita di controllo della sega e aumentare le probabilità di lesioni personali gravi. Non fare affidamento ai dispositivi di sicurezza incorporati nella sega.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'apparecchio e/o di procedure di utilizzo errate. È possibile minimizzare queste condizioni con i seguenti passaggi:

1. Tenere una presa solida, avvolgendo tutte le dita della mano attorno alle impugnature del taglia-rami. Entrambe le mani devono trovarsi sulla sega, con il corpo e le braccia in una posizione tale da contrastare le forze di contraccolpo.
2. Non sporgersi e tenere l'area di lavoro priva di ostacoli.
3. Usare solo barre e catene di ricambio specifiche per questo prodotto. Sostituire lame smussate se necessario.
4. Non far entrare la punta della barra in contatto con alcuna superficie.
5. Mantenere sempre la giusta pressione sulla lama. Controllare la tensione a intervalli regolari. Prima di eseguire regolazioni alla lama o all'apparecchio stesso, estrarre la batteria dall'apparecchio.
6. Eseguire tagli solo quando la catena si muove alla massima velocità. Non avviare e arrestare la sega durante il taglio. Prestare la massima attenzione quando si ritorna su un taglio precedente.
7. Tagliare un ramo alla volta. Non tentare tagli a immersione o a tuffo. Prestare attenzione allo spostamento dei tronchi e ad altre forze esterne che potrebbero chiudere un taglio e intrappolare la catena.
8. Come ulteriore protezione dal contraccolpo, seguire un pre-taglio sul lato opposto del tronco per evitare che la lama sia intrappolata durante l'uso.

#### TECNICHE DI SEGATURA

**AVVISO: Quando si rimuovono rami, per evitare di essere colpiti da un ramo in caduta, tenere il taglia-rami con un'angolazione tra 0° e 60°. Non usare mai la sega direttamente sopra la testa.**

Segare prima i rami più bassi dell'albero. In questo modo, i rami tagliati cadranno a terra più facilmente.

- Alla fine del taglio, il peso della sega aumenta improvvisamente per l'operatore poiché non è più supportata da un ramo. Esiste un rischio di perdita di controllo della sega, per cui è necessario restare vigili per l'intera operazione di taglio.
- Estrarre la sega da un taglio solo quando la sega è in funzione. In questo modo, si evita che la catena si inceppi nel legno.
- Non tagliare con la punta della barra di guida. Non tagliare nel punto di formazione del ramo (il punto in cui l'albero si dirama). Questa operazione ostacolerà la capacità di risanamento dell'albero.
- Per recidere rami di piccole dimensioni, posizionare la superficie di appoggio della sega sul ramo. Ciò evita movimenti indesiderati della sega all'inizio del taglio. Applicando una leggera pressione, guidare la sega attraverso il ramo dall'alto verso il basso.
- Per recidere rami di dimensioni maggiori, eseguire prima un taglio di scarico. Segare per 1/3 del



diametro del ramo dal basso verso l'alto con il lato superiore della barra di guida. Quindi, segare dall'alto verso il basso gli altri 2/3 con la parte inferiore della barra di guida. Segare i rami più lunghi in sezioni così da mantenere il controllo sul luogo dell'impatto.

#### AVVISI DI SICUREZZA RELATIVI AL PACCO BATTERIA

- ▶ **Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di inserire il pacco batteria.** L'inserimento del pacco batteria in macchine con l'interruttore in posizione ON può causare incidenti.
- ▶ **Usare solo batterie originali per questa macchina.** L'uso di pacchi batteria diversi può creare un rischio di lesioni e incendio.
- ▶ **Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito.
- ▶ **Proteggere la batteria da calore (ad esempio da raggi solari continui e intensi e da fuoco), acqua e umidità.** Rischio di esplosione.
- ▶ **In caso di danni e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi vapori.** Ventilare l'area e richiedere soccorso medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare l'apparato respiratorio.
- ▶ **Usare il pacco batteria solo insieme a questo prodotto e/o questa famiglia di prodotti.** Questa semplice azione protegge la batteria da sovraccarichi pericolosi.
- ▶ **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o dall'applicazione di forza dall'esterno.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito e la batteria potrebbe bruciare, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non causare cortocircuito alla batteria.** Esiste un rischio di esplosione.
- ▶ Conservare e usare la batteria solo in un intervallo di temperatura tra -20°C e 45°C. Ad esempio, non lasciare la batteria in auto in estate. Di tanto in tanto, pulire le fessure di aerazione e gli spinotti di contatto del pacco batteria con una spazzola morbida, pulita e asciutta.
- ▶ Se la batteria è scarica e l'apparecchio viene spento automaticamente, non continuare a premere il pulsante di avvio/arresto.

#### AVVISI DI SICUREZZA RELATIVI AL CARICABATTERIA

- Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
- ▶ **L'apparecchio non è destinato a essere usato da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono controllati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sulla comprensione dei pericoli connessi.** I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- ▶ **Caricare il pacco batteria agli ioni di litio solo con una potenza di 5Ah (celle batteria agli ioni di litio B25X20) secondo quanto indicato nel presente manuale di istruzioni.** Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- ▶ **Posizionare la batteria e il caricabatteria in una zona ben ventilata.**
- ▶ **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un agente del servizio tecnico o da persone analogamente qualificate per evitare rischi.**
- ▶ **Non usare il caricabatteria in superfici (ad esempio carta, materiali tessili ecc.) o ambienti facilmente infiammabili.** Il surriscaldamento del caricabatteria durante il processo di ricarica può costituire un rischio di incendio.
- ▶ **Non coprire le fessure di ventilazione del caricabatteria.** Altrimenti, il caricabatteria potrebbe surriscaldarsi e non funzionare correttamente.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

### DESTINAZIONE D'USO

Questo apparecchio è destinato all'impiego domestico per il taglio di alberi e cespugli ad altezza elevata mentre l'utente si trova sul terreno. L'apparecchio non è destinato al taglio di materiale inorganico oppure per l'impiego su una scala o su gradini. L'apparecchio non è destinato all'impiego professionale e industriale.

### DATI TECNICI

| Codice prodotto                      |                       | 42 407               |
|--------------------------------------|-----------------------|----------------------|
| Model                                | BPS 25/40 PLUS        |                      |
| Motore                               | Senza Spazzola        |                      |
| Tensione nominale                    | V                     | 36 (40max)           |
| Velocità a vuoto                     | rpm                   | 4.800-5.280          |
| Velocità catena                      | m/s                   | 9,5                  |
| Lunghezza barra                      | cm                    | 25                   |
| Lunghezza braccio                    | m                     | 3                    |
| Durata di funzionamento              | min                   | 20                   |
| Durata a vuoto                       | min                   | 56                   |
| Capacità serbatoio olio              | ml                    | 80                   |
| Weight                               | kg                    | 3,7                  |
| Modello barra di guida               | (100SDEA041)          | <b>25 cm</b>         |
| Modello catena                       | (91P040X)             | <b>3/8" - 1,3 mm</b> |
| Modello batteria (non inclusa)       | <b>B Li 40V/5.0Ah</b> |                      |
| Modello caricabatteria (non incluso) | <b>CH 40V/2A</b>      |                      |

**Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1**

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a

|                               |       |      |
|-------------------------------|-------|------|
| Livello di pressione acustica | dB(A) | 76,3 |
| Livello di potenza sonora     | dB(A) | 92,0 |
| Incertezza della misura K     | dB    | 2,5  |

**Valori complessivi di oscillazione  $a_h$  (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1****Livello vibrazioni:**

|            |                  |       |
|------------|------------------|-------|
| $a_{h,HD}$ | m/s <sup>2</sup> | 1,542 |
| K          | m/s <sup>2</sup> | 1,5   |

**IDENTIFICAZIONE**

1. Alloggiamento batteria
2. Interruttore di sicurezza
3. Pulsante
4. Palo
5. Gancio di apertura telescopica
6. Pulsante regolazione dell'angolazione
7. Alloggiamento del motore
8. Anello tendicatena
9. Manopola di sgancio del coperchio
10. Coperchio serbatoio dell'olio
11. Barra di guida
12. Catena
13. Protezione catena
14. Cinghia di trasporto

**PREPARAZIONE ALL'USO**

**PERICOLO!** Al fine di evitare gravi lesioni personali, non usare la sega a catena senza che siano correttamente montati la barra di guida, la catena e il coperchio laterale.

**AVVISO:** Non tentare di usare la sega a catena se ci sono parti danneggiate o mancanti.

**RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO OLIO BARRA E CATENA**

**IMPORTANTE!** L'olio per la barra e per la catena evita un'usura prematura. Non usare mai la sega a catena se l'olio non è visibile nel vetrino di ispezione. Controllare frequentemente il livello dell'olio e, se necessario, riempire.

- L'olio per la barra e per la catena è necessario per lubrificare correttamente la barra e la sega a catena. La sega a catena è dotata di un oliatore automatico che deposita l'olio sulla barra e sulla catena durante il funzionamento, mantenendole sempre ben lubrificate. È progettato specificamente per garantire basso attrito e tagli più veloci. Non usare **MAI** olio o altri lubrificanti che non siano specificamente destinati ad essere usati sulla barra e sulla catena. Ciò potrebbe intasare il sistema oliatore e quindi causare usura

prematura della barra e della catena.

- Posizionare la sega a catena su una superficie solida e piana in modo che il tappo dell'olio (10) sia sulla parte superiore.
  - Pulire eventuale sporco dall'area del tappo.
  - Rimuovere il tappo (10).
  - Versare attentamente l'olio per la barra e per la catena nel serbatoio.
  - Riporre il tappo e assicurarsi che l'olio sia visibile nel serbatoio.

**TENSIONAMENTO DELLA CATENA**

**AVVISO:** Se la catena è ancora allentata quando la sega è alla massima tensione, sostituire la catena.

**IMPORTANTE!** Tendere la catena solo a catena fredda. Raffreddandosi, una catena calda può contrarsi e danneggiare la barra di guida o la catena stessa.

Indossare guanti.

- Estrarre la batteria prima del tensionamento.
- Allentare leggermente la manopola di chiusura (9) del coperchio laterale senza rimuovere il coperchio.
- Tenere sollevato il puntale della barra di guida (E) e ruotare l'anello tendicatena (8) in senso orario.
- Serrare l'anello tendicatena finché gli elementi di taglio più bassi sotto la barra non vengono a stretto contatto con la barra.
- Serrare la manopola di chiusura del coperchio laterale.
- Tirare leggermente la catena. La tensione è corretta quando ritorna in posizione dopo essere stata tirata di 3 mm dalla barra di guida.
- Dopo un breve periodo di utilizzo, lasciare raffreddare la catena, estrarre la batteria e controllare nuovamente la tensione. Fare molta attenzione alla tensione per la prima mezz'ora di utilizzo e periodicamente per tutto il ciclo di vita della catena, riassetando se necessario quando la catena e la barra sono raffreddate al tatto. Non tendere mai la catena quando è calda.

La catena cederà per via del normale utilizzo, ma una insufficiente lubrificazione, un uso aggressivo o la mancata messa in atto delle raccomandazioni di manutenzione possono causare cedimenti prematuri.

**USO****REGOLAZIONE DEL MANICO TELESCOPICO (C)**

1. Sbloccare la leva di apertura telescopica in modo da poter allungare e accorciare liberamente il palo.
2. Allungarlo fino alla lunghezza desiderata e chiudere la leva di apertura telescopica per mantenerlo in posizione.

**REGOLAZIONE DELLA CINGHIA DI TRASPORTO (G)**

Regolare la cinghia alla lunghezza adatta all'uso (G).

Usare sempre la cinghia per portare il peso del prodotto sulla spalla (dallo stesso lato dell'apparecchio o a tracolla)!

Assicurarsi che lo sgancio rapido si trovi sul petto

(NON sulla schiena) dell'operatore.

Aprire il gancio di apertura rapida (G) se è necessario per aprire velocemente la cinghia.

### AVVIO E ARRESTO DEL TAGLIA-RAMI

Per avviare il taglia-rami, tenere saldamente la sega con entrambe le mani. Tenere premuto l'interruttore di sicurezza (2) posto sul lato sinistro dell'impugnatura posteriore, sopra il pulsante interruttore principale. Premere il pulsante (3) per avviare l'apparecchio. È ora possibile rilasciare l'interruttore di sicurezza. Per arrestare l'apparecchio, rilasciare il pulsante interruttore di avvio/arresto.

### PREPARAZIONE

Prima di ogni uso, controllare gli elementi seguenti per garantire condizioni di lavoro sicure.

**TAGLIA-RAMI:** Prima di iniziare a lavorare, ispezionare il taglia-rami per eventuali danni all'involucro, alla prolunga, alla catena e alla barra di guida. Non usare mai una macchina evidentemente danneggiata.

**SERBATOIO DELL'OLIO:** verificare il livello di riempimento del serbatoio. Verificare anche che ci sia olio a sufficienza durante il funzionamento. Per evitare danni al taglia-rami, non usare mai la sega in assenza di olio o se il livello dell'olio è sceso sotto al segno di livello minimo. In media, un riempimento dell'olio è sufficiente per circa 10 minuti di operazioni di taglio (a seconda della durata delle pause e della densità del pezzo da lavorare).

**CATENA:** verificare la tensione della sega e le condizioni delle lame. Quanto più affilata è la lama, tanto più sarà semplice e gestibile l'utilizzo. Per massimizzare la sicurezza, verificare la tensione ogni 10 minuti di utilizzo. In particolare, le nuove catene sono soggette a cambi a causa del calore generato dal funzionamento.

**INDUMENTI PROTETTIVI:** assicurarsi di indossare gli indumenti adatti e aderenti al corpo, come pantaloni con protezione anti-taglio per motosega, guanti e calzature di sicurezza. Indossare un casco di sicurezza con protezione dell'udito integrata e una maschera protettiva per fornire protezione da rami in caduta e rimbalzanti.

**REGOLAZIONE DELLA TESTA:** È possibile regolare l'angolazione della testa della sega da 0 a 30 gradi premendo il pulsante di regolazione dell'angolazione. Se si desidera cambiare l'angolazione della testa della sega, estrarre prima la batteria e quindi regolare fino all'angolazione desiderata.

### MANUTENZIONE

**AVVISO:** Prima di ispezionare, regolare, eseguire operazioni di manutenzione o pulire l'apparecchio, estrarre la batteria.

### PULIZIA

- ▶ Spazzolare o aspirare polvere e detriti dalle fessure di ventilazione con aria compressa o con un aspiratore. Mantenere le fessure di ventilazione prive da ostruzioni, polvere e frammenti di legno. Non spruzzare, lavare o immergere le fessure di ventilazione in acqua.

- ▶ Pulire la carcassa e i componenti di plastica con un panno umido e soffice. Non usare solventi o detergenti aggressivi sulla carcassa di plastica o sui componenti di plastica. Alcuni detergenti domestici potrebbero causare danni o un pericolo di scossa.
- ▶ Rimuovere regolarmente polvere e detriti che si accumulano nell'involucro della tensione, nell'uscita dell'olio e attorno alla barra e al pignone della catena. In caso contrario, l'accumulo potrebbe inceppare il pignone, la catena e il sistema di lubrificazione.

### SOSTITUZIONE DELLA CATENA E DELLA BARRA DI GUIDA

**AVVISO:** Usare solo barre e catene di ricambio indicate dal produttore. Barre e catene sostitutive errate potrebbero causare la rottura della catena e/o contraccolpi.

La barra di guida va sostituita se la scanalatura della guida è usurata o se la ruota dentata nella barra di guida è danneggiata o usurata.

1. Allentare la manopola di sgancio del coperchio per liberare il coperchio del pignone della catena (D). Rimuovere il coperchio del pignone della catena.
2. Estrarre la catena usurata fuori dall'alloggiamento nella barra di guida.
3. Mettere la nuova catena in posizione, assicurandosi che i denti siano rivolti verso la giusta direzione e che il bordo della catena entri nell'alloggiamento attorno alla barra di guida.
4. Riporre il coperchio e chiudere la manopola di sgancio. Regolare la tensione prima dell'uso.

### VERIFICA DELLA LUBRIFICAZIONE AUTOMATICA DELLA CATENA

Per evitare il surriscaldamento e il conseguente danneggiamento della barra di guida e della catena, verificare regolarmente il funzionamento corretto della lubrificazione automatica della catena. A questo scopo, allineare la punta della barra su una superficie liscia (tavola, taglio in un albero) e avviare il taglia-rami. Se compare una quantità sempre maggiore di olio, la lubrificazione automatica della catena funziona correttamente.

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

### GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις Προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πράξη. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλος φρίξες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμοαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή για να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρη-

σιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη δι-αρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρισκόσθε υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μια στιγμήαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικό γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αποφεύγετε την αβέλγη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απογευκτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχανήμα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχανήμα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

## ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ▶ Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχής ισχύος.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχανήμα που

έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- ▶ **Βγάλετε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά.** Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη έμπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.** Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

#### ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδεδητές χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία.** Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

#### SERVICE

**Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

- ▶ **Χρησιμοποιήστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μόνο για κοπή ξύλου.** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για την κοπή πλαστικού, τοιχοποιίας κλπ.
- ▶ **Μείνετε μακριά από την αλυσίδα ενώ το πριόνι λειτουργεί.** Πριν ξεκινήσετε το πριόνι, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν αγγίζει κανένα αντικείμενο.
- ▶ **Κρατήστε πάντα το τηλεσκοπικό πριόνι με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή.** Κρατώντας διαφορετικά το αλυσοπρίονο (αριστερό χέρι στην πίσω λαβή, δεξιό χέρι στην μπροστινή λαβή) μπορεί να επηρεαστεί η ισορροπία του αλυσοπριόνου και να αυξηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Φορέστε προστασία ματιών και ακοής.** Επιπλέον εξοπλισμός προσωπικής προστασίας για το κεφάλι, τα χέρια και τα πόδια συνιστάται.
- ▶ **Μη χειρίζεστε το πριόνι ενώ κάθεστε ή στέκεστε σε δέντρο.** Βεβαιωθείτε ότι είστε σε σταθερή βάση ανά πάσα στιγμή. Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος.
- ▶ **Κατά την κοπή ενός κλαδιού που είναι υπό τάση, λάβετε υπόψη ότι το κλαδί μπορεί να κάνει αναπηδήσεις.**
- ▶ **Προσέξτε ιδιαίτερα όταν κόβετε θάμνους ή μικρά δέντρα.** Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα και να σας χτυπήσει ή να σας χαλάσει την ισορροπία.
- ▶ **Μεταφέρετε το πριόνι μόνο απενεργοποιημένο χρησιμοποιώντας την μπροστινή λαβή με την αλυσίδα να δείχνει κοιτά μακριά από το σώμα σας.** Να έχετε τοποθετημένο πάντα το προστατευτικό κάλυμμα κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσοπριόνου. Ο σωστός χειρισμός του τηλεσκοπικού αλυσοπριόνου θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα.
- ▶ **Μεταφέρετε το πριόνι μόνο απενεργοποιημένο χρησιμοποιώντας την μπροστινή λαβή με την αλυσίδα να δείχνει κοιτά μακριά από το σώμα σας.** Να έχετε τοποθετημένο πάντα το προστατευτικό κάλυμμα κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσοπριόνου. Ο σωστός χειρισμός του τηλεσκοπικού αλυσοπριόνου θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα.
- ▶ **Κρατήστε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από βενζίνη, λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές χειρολαβές μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.
- ▶ **Ποτέ μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε ένα ατελώς συναρμολογημένο/ατελές ή φθαρμένο πριόνι.**
- ▶ **Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με σωματική, αισθητηριακή ή ψυχική διαταραχή ή άτομα με ανεπαρκή γνώση ή πείρα.**
- ▶ **Παραμείνετε σε επαγρύπνηση. Δώστε προσοχή**

σε αυτό που κάνετε και λειτουργείτε με σύνεση όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

- ▶ **Οι νέοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή.**
- ▶ **Επιθεωρήστε προσεκτικά το πριόνι πριν τη χρήση για τυχόν ζημιές.** Εάν κάποια εξαρτήματα ή κομμάτια φαίνεται ότι λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε το πριόνι.
- ▶ **Μην λειτουργείτε το πριόνι κατά τη διάρκεια δυσμενών καιρικών συνθηκών, ιδιαίτερα σε περίπτωση βροχής και αστραπών.**
- ▶ **Πάντα βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα είναι τεντωμένη σωστά.**
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τηλεσκοπικά αλυσοπριόνια που λειτουργούν σωστά.** Να το λειτουργείτε μόνο με αλυσίδα ακοιμισμένη σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ **Μην ηριονίζετε ποτέ με το άνω άκρο της μπάρας οδηγησης της αλυσίδας.**
- ▶ **Κρατάτε πάντα το πριόνι σταθερά με δύο χέρια.**
- ▶ **Η κοπή ξύλου υπό ένταση απαιτεί αυξημένη προσοχή.** Ξύλο που απελευθερώνεται ξαφνικά από την ένταση μπορεί να αντιδράσει με εντελώς ανεξέλεγκτο τρόπο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά έως θανάσιμα τραύματα. Τέτοιες εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένους ειδικούς.
- ▶ **Σκοπός αυτού του πριονιού είναι η λείανση δέντρων και ο καθαρισμός κλαδιών.** Μην το πιέζετε πέρα από τα όρια ή τις ικανότητές του.

#### ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- ▶ **Πριν από τη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό, αφαιρέστε πάντα τη μπαταρία και μην αφήνετε το αλυσοπριόνιο χωρίς επίτηρηση για οποιαδήποτε περίοδο.**
- ▶ **Χρησιμοποιείτε πάντα τον μαντά για να μεταφέρετε το βάρος του εργαλείου στον ώμο σας.** Εάν χρησιμοποιείτε τον μαντά σε ολόκληρο το σώμα σας, μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε τη γρήγορη αποδέσμευση του μαντά και κρατάτε το μπροστά από το σώμα σας.
- ▶ **Συνιστάται ο άπειρος χρήστης να έχει κάνει μια πρακτική εξάσκηση σχετικά με τη χρήση του αλυσοπριονίου και του προστατευτικού εξοπλισμού μαζί με έμπειρο χειριστή.** Η αρχική πρακτική θα πρέπει να είναι η κοπή κούτσουρων με βάση ή στήριγμα.
- ▶ **Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν είναι υπό την ευθύνη ή έχουν δοθεί συγκεκριμένες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.** Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το αλυσοπριόνιο.
- ▶ **Περιμένετε έως ότου η αλυσίδα σταματήσει τελείως πριν ακουμπήσετε κάτω το αλυσοπριόνιο.**
- ▶ **Οποιαδήποτε συντήρηση πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο service.**

#### ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΚΛΟΤΣΗΜΑΤΟΣ

Το σιδηροπριόνιο μπορεί να αναπηδηθεί όταν η άκρη της ράβδου οδηγήσεως αλυσίδας αγγίξει

ένα αντικείμενο ή όταν ένα ξύλο φρακάρει και συγκρατήσει την αλυσίδα του πριονιού στο εσωτερικό της κοπής. Η επαφή με την άκρη μπορεί να κάνει τη ράβδο οδηγησης να κλωτσάει προς τον χειριστή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κίνδυνος κλοτσήματος είναι μεγαλύτερος όταν προσπαθείτε να κόψετε κοντά στην άκρη ή με την άκρη της ράβδου οδηγήσεως αλυσίδας. Πάντοτε εφαρμόστε στο πριόνι όσο το δυνατόν πιο επίπεδη κλίση για να αποφύγετε την απώλεια ελέγχου κατά τη λειτουργία.**

Το τέντωμα της αλυσίδας του πριονιού κατά μήκος της κορυφής της ράβδου οδηγησης μπορεί να ωθήσει την αλυσίδα να κινηθεί πολύ γρήγορα προς τον χειριστή. Κάθε μια από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του αλυσοπριονίου, αυξάνοντας τις πιθανότητες σοβαρών τραυματισμών. Μην βασίζεστε στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο πριόνι.

Η κλότσημα του αλυσοπριονίου είναι το αποτέλεσμα κακής χρήσης του αλυσοπριονίου ή/και εσφαλμένων λειτουργικών διαδικασιών. Αυτές οι περιπτώσεις μπορούν να ελαχιστοποιηθούν με τα ακόλουθα βήματα:

1. Διατηρήστε μια σταθερή λαβή, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις χειρολαβές του αλυσοπριονίου. Και τα δύο χέρια θα πρέπει να βρίσκονται στο αλυσοπριόνιο με το σώμα και τα χέρια σας σε θέση να αντισταθούν σε ενδεχόμενο κλοτσήματος.
2. Κρατάτε τον χώρο εργασίας χωρίς εμπόδια.
3. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ράβδους αντικατάστασης και τις αλυσίδες που προορίζονται για αυτό το προϊόν. Αντικαταστήστε τις φθαρμένες λεπίδες όταν χρειάζεται.
4. Μην αφήνετε το άκρο της ράβδου οδηγού αλυσίδας να έρθει σε επαφή με οποιοσδήποτε επιφάνειες.
5. Διατηρήστε το κατάλληλο τέντωμα στην αλυσίδα ανά πάσα στιγμή. Ελέγξτε το τέντωμα σε τακτά χρονικά διαστήματα. Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε προσαρμογές στην αλυσίδα ή το εργαλείο.
6. Οι κοπές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο όταν η αλυσίδα κινείται με πλήρη ταχύτητα. Μην γυρίζετε το πριόνι σε λειτουργία ON ή OFF στη μέση μιας κοπής. Προσέχετε πολύ κατά την επανεισαγωγή της αλυσίδας σε προηγούμενη κοπή.
7. Κόψτε ένα κλαδί κάθε φορά. Μην επιχειρήσετε να κόψετε τα κομμάτια του κλαδιού. Προσέχετε για τυχόν μετατόπιση των κορμών ή άλλων εξωτερικών δυνάμεων που θα μπορούσαν να κλείσουν μια κοπή και να συγκρατήσουν την αλυσίδα.
8. Κάντε μια μικρή κοπή στην απέναντι πλευρά του κορμού για να αποφύγετε το κράτημα της λεπίδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ως ακόμα μια εγγύηση κατά του κλωτσήματος.

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΙΟΝΙΣΜΑΤΟΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την αφαίρεση των κλαδιών, κρατήστε το πριόνι σε γωνία που κυμαί-**

τα από 0 ° έως 60 °, για να αποφύγετε χτύπημα από πτώση κλάδου. Το πριόνι δεν πρέπει ποτέ να λειτουργεί ακριβώς πάνω από το κεφάλι σας.

Αφαιρέστε πρώτα τα κάτω κλαδιά του δέντρου. Με αυτόν τον τρόπο, είναι ευκολότερο για τα κομμένα κλαδιά να πέσουν στο έδαφος.

- Στο τέλος της κοπής, το βάρος του αλυσοπριόνου αυξάνεται ξαφνικά για τον χρήστη αφού δεν υποστηρίζεται πλέον από το κλαδί. Υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού, οπότε φροντίστε να μείνετε σε εγρήγορση κατά τη διάρκεια ολόκληρης της λειτουργίας κοπής.
- Τραβήξτε το πριόνι από μια κοπή, μόνο ενώ το πριόνι λειτουργεί. Με αυτόν τον τρόπο εμποδίζετε την αλυσίδα να μπλοκάρει στο ξύλο.
- Μην κόβετε με την άκρη της ράβδου οδήγησης της αλυσίδας. Μην κόβετε τους σχηματισμούς κλαδιών (όπου το δέντρο διακλαδώνεται προς τα έξω). Αυτό θα αποτρέπει την ικανότητα του δέντρου να επουλωθεί από τις κοπές.
- Για να κόψετε τα μικρότερα κλαδιά, τοποθετήστε την πρόσοψη του πριονιού στο κλαδί. Αυτό αποτρέπει τις ανεπιθύμητες κινήσεις του πριονιού στην αρχή της κοπής. Κατά την εφαρμογή ελαφριάς πίεσης, καθοδηγείτε το πριόνι από την κορυφή έως τη βάση του κλαδιού.
- Για να κόψετε μεγαλύτερα κλαδιά, πρώτα κάντε μια μικρή κοπή εκτόνωσης. Κόψτε το 1/3 της διαμέτρου του κλαδιού από κάτω προς τα πάνω χρησιμοποιώντας την επάνω πλευρά της λάμας οδηγών της αλυσίδας. Στη συνέχεια, κόψτε από πάνω προς τα κάτω για τα άλλα 2/3 χρησιμοποιώντας την κάτω πλευρά του οδηγού. Αφαιρέστε τα μεγαλύτερα κλαδιά σε τμήματα για να διατηρήσετε τον έλεγχο της θέσης της επαφής.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- ▶ Σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης λειτουργίας είναι στην θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία. Τοποθετώντας την μπαταρία σε συσκευές που έχουν τον διακόπτη στην θέση ON μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο την αυθεντική μπαταρία της συσκευής. Η χρήση οποιαδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε ενδεχόμενο τραυματισμό και φωτιά.
- ▶ Μην ανοίγετε την μπαταρία. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- ▶ Προστατέψτε την μπαταρία από την έκθεση σε έντονη θερμότητα (όπως απευθείας έκθεση στον ήλιο και την φωτιά) νερό και υγρασία. Κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Σε περίπτωση ζημιάς και μη ορθής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να υπάρξει εκπομπή ατμών. Αερίστε την περιοχή και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση ερεθισμού. Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς στο αναπνευστικό σύστημα.
- ▶ Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μόνο με το αντίστοιχο προϊόν/ομάδα προϊόντος. Αυτό αρκεί για να προστατευτεί η μπαταρία απέναντι σε ενδεχόμενη επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- ▶ Η μπαταρία μπορεί να καταστραφεί από αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά ή κατασβίδια ή από εξω-

τερική άσκηση δύναμης. Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

- ▶ Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Αποθηκεύστε και χρησιμοποιήστε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ -20°C και 45°C . Για παράδειγμα, μην αφήνετε την μπαταρία εντός σταθμευμένου αυτοκινήτου κατά την διάρκεια του καλοκαιριού. Σποραδικά καθαρίστε τους αεραγωγούς και τις επαφές της μπαταρίας χρησιμοποιώντας μαλακό, καθαρό και στεγνό πανί.
- ▶ Αν η μπαταρία αδειάσει και η συσκευή απενεργοποιηθεί αυτόματα, μην προσπαθήτε να την απενεργοποιήσετε με το κουμπί ON/OFF.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ Αυτή η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για χρήση από παιδιά ή ενήλικες με περιορισμένες φυσικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας στην χρήση ή έλλειψη γνώσης στην χρήση. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένη φυσική ή νοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας στη χρήση ή γνώση στη χρήση μόνο εάν υπάρχει η σωστή επιτήρηση ή έχει γίνει ενημέρωση για την ορθή χρήση της συσκευής με έναν ασφαλή τρόπο και αφού έχει γίνει υπόδειξη όλων των κινδύνων που μπορεί να προκύψουν. Τα παιδιά δεν μπορούν να παίξουν με την συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς ορθή επιτήρηση.
- ▶ Να φορτίζετε η μπαταρία ιόντων λίθου με χωρητικότητα 5 Ah ( B25X20 στοιχεία μπαταρίας ιόντων λιθίου) όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Η μπαταρία και ο φορτιστής πρέπει να τοποθετούνται σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- ▶ Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος καταστραφεί, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή αντίστοιχο εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθεί κάθε ενδεχόμενος κίνδυνος.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή κοντά ή πάνω σε εύφλεκτες επιφάνειες ( όπως χαρτί, πλαστικά κ.α.). Η θερμότητα του φορτιστή κατά την διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς του φορτιστή. Διαφορετικά ο φορτιστής μπορεί να υπερθερμανθεί και να σταματήσει να λειτουργεί κανονικά.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση, για κλάδεμα δέντρων και θάμνων σε μεγάλο ύψος, ενώ ο κλαδευτής βρίσκεται στο έδαφος. Η συσκευή δεν προορίζεται για το πριόνισμα ανόργανου υλικού ή για χρήση πάνω σε φορητή σκάλα ή σε σκαλιά. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική και βιομηχανική χρήση.

| ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ  |                |               |
|---|----------------|---------------|
| Κωδικός Είδους  | 42 407         |               |
| Μοντέλο   | BPS 25/40 PLUS |               |
| Κινητήρας   | Χωρίς Ψήκτρες  |               |
| Ονομαστική ισχύς  | V              | 36 (40max)    |
| Ονομαστικός αριθμός στροφών   | rpm            | 4.800-5.280   |
| Ταχύτητα αλυσίδας χωρίς φορτίο  | m/s            | 9,5           |
| Μήκος λάμας   | cm             | 25            |
| Μέγιστο ύψος  | m              | 3             |
| Χρόνος λειτουργίας  | min            | 20            |
| Χρόνος λειτουργίας χωρίς φορτίο   | min            | 56            |
| Χωρητικότητα δοχείου λαδιού   | ml             | 80            |
| Βάρος   | kg             | 3,7           |
| Μοντέλο λάμας   | (100SDEA041)   | 25 cm         |
| Μοντέλο αλυσίδας  | (91P040X)      | 3/8" - 1,3 mm |
| Μοντέλο μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται)  | BLi 40V/5.0Ah  |               |
| Μοντέλο φορτιστή (δεν περιλαμβάνεται)   | CH 40V/2A      |               |
| <b>Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1</b>  |                |               |
| Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε: |                |               |
| Στάθμη ακουστικής πίεσης  | dB(A)          | 76,3          |
| Στάθμη ακουστικής ισχύος  | dB(A)          | 92,0          |
| Ανασφάλεια K  | dB             | 2,5           |

Οι συνολικές τιμές κραδασμών  $a_h$  (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1

### Επίπεδο δόνησης:

|            |                  |       |
|------------|------------------|-------|
| $a_{h,HD}$ | m/s <sup>2</sup> | 1,542 |
| K          | m/s <sup>2</sup> | 1,5   |

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Υποδοχή μπαταρίας
- Διακόπτης ασφαλείας
- Σκανδάλη
- Τηλεσκοπικό κοντάρι
- Κουμπί ανοίγματος τηλεσκοπικού κονταριού
- Κουμπί ρύθμισης γωνίας κοπής
- Περιβλήμα μοτέρ
- Δακτύλιος σύσφιξης αλυσίδας
- Κουμπί απελευθέρωσης καλύμματος
- Κάλυμμα δοχείου λαδιού
- Λάμα οδήγησης
- Αλυσίδα κοπής
- Προστατευτικό κάλυμμα αλυσίδας
- Μιάντιας / ζώνη μεταφοράς αλυσοπριόνου

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο χωρίς τη λάμα οδήγησης, την αλυσίδα πριονιού και το πλευρικό κάλυμμα σωστά συναρμολογημένο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην επιχειρήσετε να χειριστείτε το αλυσοπρίονο αν κάποιο τμήμα έχει υποστεί βλάβη ή λείπει.

### ΓΕΜΙΣΜΑ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΛΙΠΑΝΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Η χρήση λαδιού αλυσίδας αποτρέπει την πρόωρη φθορά. Ποτέ μην χειρίζεστε το αλυσοπρίονο εάν το λάδι δεν είναι ορατό στο παράθυρο επιθεώρησης. Ελέγχετε συχνά το επίπεδο λαδιού και γεμίζετε όπως απαιτείται.

- Απαιτείται χρήση λαδιού αλυσίδας για σωστή λίπανση του αλυσοπριόνου. Το αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με αυτόματο σύστημα λίπανσης που τοποθετεί λάδι στην αλυσίδα και στην λάμα οδήγησης κατά τη λειτουργία, κρατώντας τη σωστή λίπανση. Είναι ειδικά σχεδιασμένο για να παρέχει χαμηλή τριβή και ταχύτερη κοπή. **ΠΟΤΕ** μην χρησιμοποιείτε λάδι ή άλλα λιπαντικά που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά για χρήση στη λάμα οδήγησης και την αλυσίδα. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να οδηγήσει σε εμπλοκή του συστήματος λίπανσης, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πρόωρη φθορά στη λάμα οδήγησης και στην αλυσίδα.
- Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια έτσι ώστε το καπάκι λαδιού (10) να βρίσκεται στην κορυφή.
  - Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα από την περιοχή του καλύμματος.
  - Αφαιρέστε το καπάκι (10).
  - Γεμίστε προσεκτικά το λάδι της αλυσίδας στη δεξαμενή λαδιού.



- Επαναποθετήστε το καπάκι και βεβαιωθείτε ότι το λάδι είναι ορατό στο δοχείο.

## ΤΕΝΤΩΜΑ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν η αλυσίδα είναι ακόμα χαλαρή όταν η ρύθμιση του αλυσοπριονίου είναι στη μέγιστη σύσφιξη της αλυσίδας, αντικαταστήστε την αλυσίδα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Να συσφίγγετε την αλυσίδα του πριονιού μόνο όταν είναι κρύα. Μια ζεστή αλυσίδα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη λάμα οδήγησης και στην αλυσίδα, όταν θα κρυσώσει.

Φορέστε γάντια.

- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν τη σύσφιξη
- Χαλαρώστε το πλευρικό κάλυμμα, χαλαρώστε ελαφρά το κουμπί απελευθέρωσης **(9)** αλλά μην αφαιρείτε το πλευρικό κάλυμμα.
- Κρατήστε τη μύτη της λάμας οδήγησης της αλυσίδας **(E)** και γυρίστε τον δακτύλιο σύσφιξης της αλυσίδας **(8)** δεξιόστροφα.
- Σφίξτε τον δακτύλιο σύσφιξης της αλυσίδας μέχρι οι χαμηλότεροι κοπήρες κάτω από τη λάμα οδήγησης να έρχονται σε σταθερή επαφή με αυτήν.
- Σφίξτε το κουμπί απελευθέρωσης του πλευρικού καλύμματος.
- Τραβήξτε ελαφρά την αλυσίδα. Η ένταση είναι σωστή όταν η αλυσίδα ασφαλίσει πίσω, αφού τραβηχτεί 2mm μακριά από τη λάμα οδήγησης της αλυσίδας.
- Μετά από μια σύντομη περίοδο χρήσης, αφήστε την αλυσίδα να κρυσώσει, αφαιρέστε την μπαταρία και ελέγξτε ξανά το τέντωμα. Παρακολουθήστε προσεκτικά το τέντωμα της αλυσίδας για την πρώτη μισή ώρα χρήσης και περιοδικά καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής της, ρυθμίζοντας το τέντωμα της αλυσίδας όπως απαιτείται, μόνο εφόσον η αλυσίδα και η λάμα οδήγησης είναι κρύα κατά την αφή. Ποτέ μην τεντώνετε την αλυσίδα όταν είναι ζεστή.

Η αλυσίδα θα διασταλεί, ως αποτέλεσμα της κανονικής χρήσης, ωστόσο, έλλειψη λίπανσης, επιθετική χρήση ή απουσία της συνιστώμενης συντήρησης, μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρη διάστολή της.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ (C)

1. Ξεκλειδώστε τον μοχλό απελευθέρωσης της τηλεσκοπικής λαβής έτσι ώστε το κοντάρι να μπορεί να εκτείνεται ελεύθερα προς τα έξω και προς τα μέσα.
2. Επιμηκύνετε το στο επιθυμητό μήκος και ασφαλίστε το μοχλό απελευθέρωσης του τηλεσκοπικού κονταριού για να το κρατήσετε στη θέση του.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ (G)

Ρυθμίστε τον ιμάντα μεταφοράς σε ένα μήκος το οποίο είναι κατάλληλο για τη λειτουργία του **(G)**. Χρησιμοποιείτε πάντα τον ιμάντα για να μεταφέρετε το βάρος του προϊόντος στον ώμο σας (κρεμασμένο στον ένα ώμο σας ή περασμένο χιαστί)! Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί γρήγορης απελευθέρωσης

βρίσκεται στο στήθος σας (ΟΧΙ στην πλάτη σας). Πατήστε το κουμπί γρήγορης απελευθέρωσης **(G)** εάν χρειάζεται να ανοίξετε γρήγορα τον ιμάντα.

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Για να ενεργοποιήσετε το τηλεσκοπικό αλυσοπριονο, κρατήστε το σταθερά με τα δύο χέρια. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη ασφαλείας **(2)** που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της πίσω λαβής πάνω από την κύρια σκανδάλη. Πιέστε προς τα κάτω τη σκανδάλη **(3)** για να την ενεργοποιήσετε. Ο διακόπτης ασφαλείας μπορεί τώρα να απελευθερωθεί. Για να το απενεργοποιήσετε, απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τα παρακάτω στοιχεία για να εξασφαλίσετε ασφαλείς συνθήκες εργασίας.

**ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ:** Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες, ελέγξτε το αλυσοπριονο για βλάβες στο περίβλημα, το καλωδίο προέκτασης, την αλυσίδα πριονιού και τη λάμα οδήγησης αλυσίδας. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε φθαρμένο αλυσοπριονο.

**ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΛΑΔΙΟΥ:** Ελέγξτε τη στάθμη του δοχείου λαδιού. Ελέγξτε επίσης εάν υπάρχει αρκετό λάδι διαθέσιμο ενώ εργάζεστε. Μην λειτουργείτε ποτέ το αλυσοπριονο αν δεν υπάρχει λάδι ή η στάθμη λαδιού έχει πέσει κάτω από την ελάχιστη ένδειξη στάθμης λαδιού, για να αποφευχθεί βλάβη του αλυσοπριονιού. Κατά μέσο όρο, ένα γέμισμα λαδιού είναι επαρκές για περίπου 10 λεπτά λειτουργίας κοπής (ανάλογα με τη διάρκεια των παύσεων και την πυκνότητα του ξύλου).

**ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ:** Ελέγξτε τη σύσφιξη του αλυσοπριονιού και την κατάσταση των λειψιδών της. Όσο πιο ακονισμένες είναι, τόσο πιο εύκολο και πιο εύχρηστο θα είναι το αλυσοπριονο. Ελέγξτε το κάθε 10 λεπτά λειτουργίας για να μεγιστοποιήσετε την ασφάλεια. Οι νέες αλυσίδες ειδικότερα υποδέκονται σε αλλαγές λόγω της θερμότητας που δημιουργείται από τη λειτουργία.

**ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΕΝΔΥΜΑΤΑ:** Φροντίστε να φοράτε τα κατάλληλα προστατευτικά ενδύματα, όπως παντελόνι, γάντια και παπούτσια προστασίας. Φορέστε ένα κράνος ασφαλείας με ενσωματωμένη προστασία ακοής και προστατευτικό κάλυμμα προσώπου για να προστατευθείτε από τα κλαδιά που θα πέφτουν και θα αναπηδούν.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΕΦΑΛΗΣ:** Η γωνία της κεφαλής του αλυσοπριονιού μπορεί να ρυθμιστεί οπουδήποτε από 0° έως 30° πιέζοντας προς τα κάτω το πλήκτρο ρύθμισης γωνίας. Εάν θέλετε να αλλάξετε τη γωνία της κεφαλής του πριονιού, αφαιρέστε πρώτα την μπαταρία και, στη συνέχεια, ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρέστε την μπαταρία πριν ελέγξετε, ρυθμίσετε, συντηρήσετε ή καθαρίσετε τη μονάδα.**

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- ▶ Βουρτσίστε ή φυσήξτε τη σκόνη και τα υπολείμματα κοπής από τις οπές εξαερισμού χρησιμοποιώντας συμπιεσμένο αέρα ή σκούπα ηλεκτρική. Κρατήστε τα ανοίγματα αερισμού χωρίς εμπόδια, πριονίδια και ρινίσματα. Μην ψεκάζετε, πλένετε ή βυθίζετε τους αεραγωγούς στο νερό.
- ▶ Σκουπίστε το περίβλημα και τα πλαστικά εξαρτήματα χρησιμοποιώντας ένα υγρό, μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρούς διαλύτες ή απορρυπαντικά στο πλαστικό περίβλημα ή στα πλαστικά εξαρτήματα. Ορισμένα οικιακά καθαριστικά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη ή να προκαλέσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Καθαρίστε προσεκτικά τη σκόνη και τα υπολείμματα κοπής που συγκεντρώνονται κάτω από το περίβλημα της σύσφιξης, την έξοδο λαδιού και γύρω από τη λάμα οδήγησης αλυσίδας και τον οδοντωτό τροχό της αλυσίδας. Διαφορετικά, μπορεί να μπλοκάρει ο αλυσοτροχός, η αλυσίδα και το σύστημα λίπανσης.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Χρησιμοποιείτε μόνο τις λάμες αντικατάστασης και τις αλυσίδες που καθορίζει ο κατασκευαστής. Λανθασμένες λάμες αντικατάστασης και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσουν θραύση της αλυσίδας ή/και να κάνουν το εργαλείο να κλωστήσει.

Η λάμα οδήγησης πρέπει να αντικατασταθεί εάν η αυλάκωση του οδηγού έχει φθαρεί ή ο τροχός οδόντωσης στη λάμα οδήγησης είναι κατεστραμμένος ή φθαρμένος.

1. Χαλαρώστε το κουμπί απελευθέρωσης του καλύμματος για να απελευθερώσετε το κάλυμμα του τροχού αλυσίδας **(D)**. Αφαιρέστε το κάλυμμα του τροχού αλυσίδας.
2. Ανασηκώστε την φθαρμένη αλυσίδα από την υποδοχή τοποθέτησης στη λάμα οδήγησης.
3. Τοποθετήστε την νέα αλυσίδα στην θέση της, με τα δόντια να είναι στραμμένα προς τη σωστή κατεύθυνση και βεβαιωθείτε ότι η άκρη της αλυσίδας χωράει στην εγκοπή γύρω από τη λάμα οδήγησης.
4. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και σφίξτε το κουμπί απελευθέρωσης. Προσαρμόστε πριν από τη λειτουργία.

### ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΛΙΠΑΝΣΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της αυτόματης λίπανσης της αλυσίδας για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση και η επακόλουθη ζημιά στη λάμα οδήγησης και την αλυσίδα πριονιού. Για το σκοπό αυτό, ευθυγραμμίστε το άκρο της λάμα οδήγησης με μια λεία επιφάνεια (σανίδα, κορμός δέντρου) και αφήστε το πριόνι να τρέξει. Εάν εμφανιστεί μια αυξανόμενη ποσότητα λαδιού, η αυτόματη λίπανση της αλυσίδας λειτουργεί σωστά.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς χλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

## SRPSKI

**OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE**

Čitajte **sva upozorenja i uputstva**. Propusti kod državanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte **sva upozorenja i uputstva za budućnost**. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

**SIGURNOST NA RADNO MESTU**

- ▶ **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

**ELEKTRIČNA SIGURNOST**

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatom zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

**SIGURNOST OSOBLJA**

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klišu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upo-

trebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrnite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

**BRİŽLJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA**

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvcite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanje na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamerni start električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan doma deca.** Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.
- ▶ **Održavajte alate za sećenja oštre i čiste.** Brižljivo održavani alati za sećenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se uumeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

## BRIZLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE APARATA SA AKUMULATOROM

- ▶ **Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.
- ▶ **Upotrebjavajte samo za to predviđene akumulator u električnim alatima.** Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.
- ▶ **Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može imati za posledicu zagorevanje ili vatru.
- ▶ **Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dodje u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno.** Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

## SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da oстане sačuvana sigurnost aparata.

## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA LANČANI AKU-SEKAČ ZA VISOKE GRANE

- ▶ **Sekač za visoke grane koristite samo za sečenje drveta.** Ovaj alat nemojte da koristite za sečenje plastike, u građevinarstvu itd.
- ▶ **Dok sekač radi, sve delove tela udaljite od lanca.** Pre pokretanja sekača, uverite se da lanac ne dodiruje druge predmete
- ▶ **Uvek držite zadnju ručku sekača za visoke grane desnom rukom, a levom rukom prednju ručku.** Ako lančani sekač držite drugačije (leva ruka na zadnjoj ručki, desna ruka na prednjoj ručki) to može da utiče na ravnotežu sekača i da poveća opasnost od povrede.
- ▶ **Nosite zaštitu za oči i sluh.** Druga oprema za ličnu zaštitu glave, ruku, nogu i stopala se takođe preporučuje.
- ▶ **Ne upotrebjavajte sekač dok sedite ili stojite na drvetu. Sve vreme treba obavezno da se pridržavate mera bezbednosti.** Sekač koristite samo kada stojite na čvrstom, bezbednom i ravnom tlu.
- ▶ **Vodite računa da napregnuta grana koja se seče može da se vrati unazad.**
- ▶ **Posebno budite oprezni kada sečete žbun i mlada stabla.** Tanji materijali mogu da se zaglave u lancu i da vas udare ili izbace iz ravnoteže.
- ▶ **Nosite isključeni sekač pomoću prednje ručke sa lancem okrenutim od vašeg tela. Uvek stavite zaštitni poklopac kada prevozite ili skladištite lančani sekač.** Pravilno rukovanje sekačem za visoke grane smanjuje verovatnoću od slučajnog kontakta sa lancem sekača.
- ▶ **Pratite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i menjanje dodatne opreme.** Nepravilno zategnuti ili nepravilno podmazani lanac može da se

pokida ili da poveća opasnost od povratnog udara.

- ▶ **Ručke održavajte suvim, čistim i bez plina, ulja i masti.** Klizne ručke mogu da dovedu do gubitka kontrole.
- ▶ **Nikada ne pokušavajte da koristite nepotpuni ili izmenjeni sekač.**
- ▶ **Ova mašina nije namenjena osobama sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, kao ni osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja u korišćenju sekača za visoke grane.**
- ▶ **Pridržavajte se upozorenja; obratite pažnju na ono što radite i nastavite pažljivo da radite sa električnim alatom.** Nemojte da koristite mašinu ako ste umorni ili ste pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.
- ▶ **Osobama mlađim od 16 godina nije dozvoljeno da koriste ovaj uređaj.**
- ▶ **Pre upotrebe temeljno pregledajte sekač u pogledu oštećenja.** Nemojte da koristite sekač ako vam se učini da neki delovi ili komadi nedostaju ili su oštećeni.
- ▶ **Nemojte da radite u nepovoljnim vremenskim uslovima, posebno tokom grmljavine ili kada pada kiša.**
- ▶ **Uvek proverite da li je lanac pravilno zategnut.**
- ▶ **Koristite samo aku-sekače za visoke grane koji pravilno funkcionišu.** Radite samo sa naoštrenim lancem sekača u skladu sa propisima.
- ▶ **Nikada ne secite gornjom ivicom ili vrhom vodiće.**
- ▶ **Sekač uvek držite čvrsto sa obe ruke.**
- ▶ **Sečenje naprignutog drveta zahteva povećanu opreznost. Drvo koje se iznenada oslobodi može nekontrolisano da reaguje. Ovo može da dovede do ozbiljnih povreda sa smrtnim ishodom.** Takav posao mogu da obavljaju samo obučeni stručnjaci.
- ▶ **Namena ovog aku-sekača za visoke grane je rezanje drveta na komade i čišćenje grana.** Uređaj ne koristite van njegovih granica ili kapaciteta..

## DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA RAD

- ▶ **Uvek uklonite bateriju pre sastavljanja, podešavanja ili čišćenja, kao i pre nego što ostavite uređaj bez nadzora u bilo kom periodu.**
- ▶ **Uvek koristite pojas za nošenje alata preko ramena.** Ako koristite pojas preko tela, naučite kako da ga brzo otpustite i držite ispred sebe.
- ▶ **Preporučuje se da neiskusni korisnik dobije praktičnu obuku o upotrebi sekača i zaštitne opreme od iskusnog rukovaoća.** Početna praksa treba da bude sečenje debla na stalaku za sečenje drveta ili na postolju.
- ▶ **Ovaj alat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva za upotrebu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.** Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- ▶ **Sačekajte da se lanac potpuno zaustavi pre nego što ga spustite.**
- ▶ **Svako servisiranje treba da obavlja ovlašćeni predstavnik servisa.**

## SMANJIVANJE POVRATNOG UDARA

Povratni udar može da se pojavi kada vrh vođice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i lanac testere priklešti unutar reza. Kontakt sa vrhom može da odbaci vođicu nagore i nazad ka rukovaocu.

**UPOZORENJE: Opasnost od povratnog udara je najveća kada pokušavate da sečete u blizini ili sa vrhom vođice. Uvek držite sekač potpuno čvrsto da biste izbegli gubitak kontrole tokom rada.**

Ukleštenje lanca testere duž vrha vođice može naglo da gurne vođicu ka rukovaocu. Svaka od ovih reakcija može da prouzrokuje gubitak kontrole nad sekačem, povećavajući šanse za ozbiljne telesne povrede. Nemojte da se oslanjate na bezbednosne uređaje koji su ugrađeni u sekač.

Povratni udar je rezultat nepravilne upotrebe alata i/ili nepravilnih postupaka u radu. Ovi uslovi mogu da se smanje sledećim koracima:

1. Držite čvrsto, sa palčevima i prstima obavijenim oko ručke sekača za visoke grane. Obe šake treba da budu na sekaču, a vaše telo u položaju u kojem mogu da odbiju silu povratnog udara.
2. Ne posežite preko i održavajte radnu površinu bez prepreka.
3. Za zamenu koristite samo one vođice i lance koji su navedeni za ovaj proizvod. Zamenite tupa sečiva ako je potrebno.
4. Ne dozvolite da vrh vođice dođe u kontakt sa bilo kojim površinama.
5. Sve vreme održavajte odgovarajuću zategnutost sečiva. Proveravajte zategnutost u redovnim intervalima. Uklonite bateriju sa alata pre nego što obavite bilo kakva podešavanja sečiva ili alata.
6. Sečenje treba da se vrši samo dok se lanac kreće punom brzinom. Nemojte da uključujete ili isključujete sekač usred reza. Budite izuzetno oprezni kada ponovo ulazite u prethodni rez.
7. Secite jednu po jednu granu. Ne pokušavajte da udubite ili izbušite rezove. Obratite pažnju na pomeranje debela ili druge spoljne sile koje mogu da zatvore rez i da priklešte lanac.
8. Kao još jednu zaštitu od povratnog udara, napravite prethodni rez na suprotnoj strani debela da biste izbegli da se sečivo ošteti tokom rada.

## TEHNIKE SEČENJA

**UPOZORENJE: Prilikom uklanjanja grana, držite aku-sekač za visoke grane pod uglom u rasponu od 0° do 60° da vas ne bi udarila grana koja pada. Nikada ne radite sa sekačem direktno iznad glave. Prvo secite donje grane na drvetu. Na taj način je olakšano sečenje grana koje padaju na zemlju.**

- Na kraju rezanja, težina sekača se iznenada povećava za korisnika pošto ga više ne podupire grana. Postoji opasnost od gubitka kontrole nad sekačem, pa se pobrinite da budete oprezni tokom celokupnog postupka sečenja.
- Sekač izvlačite iz reda samo dok radi. Time ćete sprečiti da se lanac zaglavi u drvetu.
- Nemojte da sečete vrhom vođice. Nemojte da sečete mesta gde se grane spajaju (gde se drvo grana prema spolja). Ovo će onemogućiti da drveće

ponovo olista.

- Za sečenje manjih grana, štitnik sekača postavite na granu. Ovo sprečava neželjena kretanja sekača na početku reza. Primenjujući lagani pritisak, vodite sekač kroz granu od vrha do dna.
- Za rezanje većih grana, prvo napravite rez po reljefu. Režite kroz 1/3 prečnika grane odozdo ka vrhu koristeći gornju stranu vođice. Zatim režite od vrha prema dnu preostale 2/3 grane koristeći donju stranu vođice. Duže grane sečite na delove da biste održali kontrolu nad mestom udara.

## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- ▶ **Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre nego što postavite bateriju.** Postavljanje baterije u uređaje sa uključenim prekidačem može da dovede do nezgoda.
- ▶ **Koristite samo originalnu bateriju sa ovim uređajem.** Upotreba bilo koje druge baterije može dovesti do rizika od povreda i požara.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Zaštitite bateriju od toplote (npr . od dužeg izlaganja intenzivnoj sunčevoj svetlosti i vatre), vode i vlage. Opasnost od eksplozije.**
- ▶ **U slučaju oštećenja i nepravilne upotrebe baterije, može doći do pojave isparenja. Provetrite prostor i potražite medicinsku pomoć u slučaju problema.** Isparenja mogu da iritiraju respiratorni sistem.
- ▶ **Ovu bateriju koristite samo sa ovim proizvodom i/ili familijom proizvoda.** Ova mera štiti bateriju od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Baterija se može oštetiti šiljatim predmetima, kao što su ekseri ili odvijači, ili delovanjem veće sile.** Može doći do internog kratkog spoja usled čega se baterija može zapaliti, zadimiti, eksplodirati ili pregrejati.
- ▶ **Nemojte da kratkospajate bateriju.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ Bateriju čuvajte i koristite samo u opsegu temperatura od -20°C do 45°C. Na primer, nemojte leti da ostavljate bateriju u automobilu. Mekom, čistom i suvom četkom povremeno očistite ventilacione otvore i kontakte baterije.
- ▶ Ako je baterija ispražnjena i proizvod se automatski isključi, nemojte da pritisakate prekidač za uključivanje/isključivanje.

## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA PUNJAČ BATERIJE

**Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

- ▶ **Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste deca ili osobe sa fičkim, senzornim i mentalnim ograničenjima, ili osobe kojima nedostaje iskustvo ili znanje. Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva za upotrebu uređaja na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti.** Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavlja deca bez nadzora.
- ▶ **Dozvoljeno je puniti samo litijum-jonsku punjivu**

bateriju kapaciteta 5 Ah (B25x20 litijum-jonskih ćelija), kao što je navedeno u ovom uputstvu za rad. Nemojte puniti nepunjive baterije.

- ▶ Baterija i punjač moraju biti postavljeni u dobro provetrenom prostoru.
- ▶ Ako se kabl za napajanje ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegov servis ili slično kvalifikovano lice da bi se izbegla opasnost.
- ▶ Nemojte da uključujete punjač baterija na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstil itd.) ili u sličnim okruženjima. Zagrevanje punjača baterija tokom procesa punjenja može da predstavlja opasnost od požara.
- ▶ Nemojte da prekrivate ventilacione otvore punjača baterija. U suprotnom, punjač baterija može da se pregreje i više neće raditi kako treba.

## SPECIFIKACIJE PROIZVODA

### NAMENA

Ovaj uredjaj je određen za kućnu upotrebu, za sečenje drveća i grana veće visine, dok korisnik stoji na zemlji. Uredjaj nije određen za sečenje anorganskog materijala ili

| TEHNIČKI PODACI                      |                      |                      |
|--------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Br. art.                             | 42 407               |                      |
| Model                                | BPS 25/40 PLUS       |                      |
| Motor                                | Bez Četke            |                      |
| Nominalna primljena snaga            | V                    | 36 (40max)           |
| Brzina bez opterećenja               | rpm                  | 4.800-5.280          |
| Brzina lanca u praznom hodu          | m/s                  | 9,5                  |
| Dužina sablje                        | cm                   | 25                   |
| Maks. domet                          | m                    | 3                    |
| Vreme rada                           | min                  | 20                   |
| Vreme rada bez opterećenja           | min                  | 56                   |
| Količina punjenja rezervoara za ulje | ml                   | 80                   |
| Težina                               | kg                   | 3,7                  |
| Model vođice lanca                   | (100SDEA041)         | <b>25 cm</b>         |
| Model lanca testere                  | (91P040X)            | <b>3/8" - 1,3 mm</b> |
| Model baterije (nije uključen)       | <b>BLi 40V/5.0Ah</b> |                      |
| Model punjača (nije uključen)        | <b>CH 40V/2A</b>     |                      |

### Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1

| A-vrednovan nivo šumova uredjaja iznosi tipično |       |      |
|---|-------|------|
| Nivo zvučnog pritiska                           | dB(A) | 76,3 |
| Nivo zvučne snage                               | dB(A) | 92,0 |
| Nesigurnost K                                   | dB    | 2,5  |

### Ukupne vrednosti vibracija $a_h$ (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1

#### Nivo vibracija:

|            |         |       |
|------------|---------|-------|
| $a_{h,HD}$ | $m/s^2$ | 1,542 |
| K          | $m/s^2$ | 1,5   |

### OZNAKA

1. Mesto za bateriju
2. Sigurnosni prekidač
3. Okidač
4. Stub
5. Kopča za oslobađanje teleskopa
6. Dugme za podešavanje ugla
7. Kućište motora
8. Prsten za zatezanje lanca
9. Dugme za otpuštanje poklopca
10. Poklopac rezervoara za ulje
11. Vođica
12. Lanac testere
13. Štitnik lanca
14. Pojas

### PRIPREMA ZA UPOTREBU

**OPASNOST!** Da biste izbegli ozbiljne telesne povrede, nemojte rukovati motornom testerom bez pravilno montirane vođice lanca, lanca testere i bočnog poklopca.

**UPOZORENJE:** Ne pokušavajte da rukujete motornom testerom ako je neki deo oštećen ili nedostaje.

### PUNJENJE REZERVOARA ZA ULJE ZA VOĐICU I LANAC

**VAŽNO!** Ulje za vođicu i lanac sprečava prevremeno habanje. Nikada nemojte rukovati motornom testerom ako se ulje ne vidi u kontrolnom prozoru. Često proveravajte nivo ulja i po potrebi dopunite.

- ▶ Ulje za vođicu i lanac je potrebno za odgovarajuće podmazivanje vođice lanca i lanca testere. Motorna testera je opremljena automatskim podmazivačem koji nanosi ulje na šipku i lanac pri radu, održavajući ih pravilno podmazanim. Posebno je dizajniran da obezbedi slabo trenje i brže rezove. **NIKADA** nemojte koristiti ulje ili druga maziva koja nisu posebno namenjena za upotrebu na poluzi i lancu. To može dovesti do začepjenja sistema za ulje, što može izazvati prevremeno habanje vođice i lanca.
- ▶ Postavite motornu testeru na čvrstu, ravnu površinu tako da poklopac za ulje (10) bude na vrhu.
  - Očistite sve ostatke sa površine poklopca.

- Uklonite poklopac **(10)**.
- Pazljivo sipajte ulje za vođicu i lanac u rezervoar.
- Vratite poklopac i proverite da li se ulje vidi u rezervoaru.

### ZATEZANJE LANCA TESTERE

**UPOZORENJE:** Ako je lanac i dalje labav kada je testera maksimalno zategnuta, zamenite lanac.

**VAŽNO!** Zatežite lanac testere samo kada je lanac hladan. Vruć lanac može da zgrči i ošteti vođicu lanca ili lanac dok se hladi.

Nosite rukavice.

- Uklonite bateriju pre zatezanja.
- Blago popustite zavrtnj za oslobađanje bočnog poklopca **(9)** ali ne uklanjajte bočni poklopac.
- Uspravite vrh vođice lanca **(E)** i okrećite prsten za zatezanje lanca **(8)** u smeru kazaljke na satu.
- Zatežite prsten za zatezanje lanca dok najniži rezači ispod vođice čvrsto ne dodirnu vođicu.
- Zategnite zavrtnj za oslobađanje bočnog poklopca.
- Lagano povucite lanac. Zategnutost je pravilna kada se lanac povlači unazad nakon što se izvuče 3 mm iz vođice lanca.
- Nakon kratkog perioda korišćenja, ostavite lanac da se ohladi, uklonite bateriju i ponovo proverite zategnutost. Pazljivo pratite zategnutost tokom prvih pola sata korišćenja i periodično tokom čitavog veka trajanja lanca ponovnim podešavanjem kada je to potrebno i kada su lanac i vođica hladni na dodir. Nikada ne zatežite lanac kada je vruć.

Lanac će se istezati kao rezultat normalne upotrebe, međutim, nedovoljno ulje, agresivna upotreba ili izostanak obavljanja preporučenog održavanja može dovesti do preвременog istezanja.

## RAD

### PODEŠAVANJE TELESKOPSKE DRŠKE (C)

1. Otkopčajte ručicu za otpuštanje teleskopa tako da stub može slobodno da se izvlači i uvlači.
2. Izvucite ga do željene dužine i zakopčajte ručicu za otpuštanje teleskopa da bi se fiksirala na mestu.

### PODEŠAVANJE POJASA (G)

Podesite pojas na dužinu koja vam odgovara za rad **(G)**. Uvek koristite pojas za nošenje težine proizvoda preko ramena (na strani na kojoj je alat ili preko tela)! Pobrinite se da brza spojnika bude na vašim grudima (NE na leđima). Otvorite spojnicu za brzo otpuštanje **(G)** ako je potrebno da se pojas brzo otvori.

### UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE AKU-SEKAČA ZA VISOKE GRANE

Da biste ga uključili, aku-sekač za visoke grane držite čvrsto sa obe šake. Pritisnite i zadržite sigurnosni prekidač **(2)** koji se nalazi na levoj strani zadnje ručke iznad glavnog okidača za napajanje. Pritisnite okidač **(3)** nadole da biste uključili uređaj. Sigurnosni prekidač sada može da se otpusti. Za isključivanje, otpustite okidni prekidač za uključivanje/isključivanje.

### PRIPREMA

Pre svake upotrebe, proverite sledeće stavke da

biste osigurali uslove za bezbedan rad.

**AKU-SEKAČ ZA VISOKE GRANE:** Pre nego što počnete sa radom, proverite aku-sekač za visoke grane u pogledu oštećenja kućišta, produžnog kabla, lanca testere i vođice. Nikada ne koristite očigledno oštećenu mašinu.

**REZERVOAR ZA ULJE:** proverite nivo punjenja rezervoara za ulje. Proverite i da li postoji dovoljno ulja tokom rada. Sekač nikada ne koristite ako nema ulja ili ako se nivo ulja spustio ispod oznake za minimalni nivo ulja da biste sprečili oštećenje aku-sekača za visoke grane. U proseku, jedno punjenje uljem je dovoljno za otprilike 10 minuta sečenja (u zavisnosti od trajanja pauza i čvrstoće komada na kome se radi).

**LANAC TESTERE:** proverite zategnutost testere i stanje sečiva. Što je lanac testere oštrij, to će i sečenje biti lakše i brže. Isto se odnosi i na zategnutost lanca. Proveravajte zategnutost na svakih 10 minuta rada da biste povećali bezbednost. Posebno su novi lanci testere podložni promenama pod dejstvom toplote koja se stvara tokom rada.

**ZAŠTITNA ODEĆA:** obavezno nosite odgovarajuću zaštitnu odeću koja je usko krojena, kao što su zaštitne pantalone, rukavice i zaštitna obuća. Nosite zaštitnu kacigu sa integrisanom zaštitom za sluh i štitnik za lice da biste obezbedili zaštitu od grana koje padaju i odskaču.

**PODEŠAVANJE GLAVE:** Ugao glave sekača može da se podesi u rasponu od 0 do 30 stepeni guranjem dugmeta za podešavanje glave nadole. Ako želite da promenite ugao glave sekača, prvo uklonite bateriju, a zatim podesite na željeni ugao.

## ODRŽAVANJE

**UPOZORENJE:** Uklonite bateriju pre proveravanja, podešavanja, održavanja ili čišćenja uređaja.

### ČIŠĆENJE

- ▶ Iščetkajte ili izduvajte prašinu i otpatke iz ventilacionih otvora koristeći komprimovani vazduh ili usisivač. Ventilacione otvore održavajte čistim, bez prepreka, prašine i piljevine. Nemojte da prskate, perete niti da potapate ventilacione otvore u vodu.
- ▶ Obrišite kućište i plastične komponente koristeći meku, vlažnu krpu. Nemojte da koristite jake rastvarače ili deterdžente na plastičnom kućištu ili plastičnim komponentama. Određena sredstva za čišćenje u domaćinstvu mogu da dovedu do oštećenja ili strujnog udara.
- ▶ Rutinski obrišite prašinu i ostatke koji se sakupljaju ispod kućišta za zatezanje, izlaza za ulje, oko vođice i lančanika. U suprotnom, lančanik, lanac i sistem za podmazivanje mogu da se zaglave.

### ZAMENA LANCA TESTRE I VOĐICE

**UPOZORENJE:** Za zamenu koristite samo vođice i lance koje je odredio proizvođač. Nepravilna zamena vođica i lanaca može da dovede do toga da se lanac pokida i/ili do povratnog udara.

Vođica mora da se zameni ako je njen žleb pohaban ili je zupčasti točkić u njoj oštećen ili pohaban.

1. Otpustite dugme za oslobađanje poklopca da biste otpustili poklopac lančanika **(D)**. Skinite poklopac lančanika.

2. Pohabani lanac testere izvucite nagore iz žleba na vođici.
3. Postavite novi lanac u ovaj položaj i pobrinite se da zupci budu okrenuti u pravilnom smeru i da ivica lanca uleže u žleb po obodu vođice.
4. Zamenite poklopac i zategnite ručicu za otpuštanje. Pre rada podesite zategnutost.

#### PROVERA AUTOMATSKOG PODMAZIVANJA LANCA

Redovno proveravajte funkcionalnost automatskog podmazivanja lanca da biste sprečili pregrevanje i dalje oštećenje vođice i lanca testere. U tu svrhu, poravnajte vrh vođice prema glatkoj površini (daska, mesto ureza na drvetu) i pustite aku-sekač za visoke grane u pogon. Ako se pojavi povećana količina ulja, automatsko podmazivanje lanca funkcioniše pravilno.

#### ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

#### GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

## HRVATSKI

### OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI ELEKTRIČNOG ALATA

**UPOZORENJE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute.** Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za budućuprimjenu.** U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

#### SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- ▶ **Tijekom uporabe električnog alata djecu i oslabele osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

#### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice.** Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštarih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

#### SIGURNOST LJUDI

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite**



**zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klizi, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

- ▶ **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

#### **BRIŽLJIVA UPORABA I OPHODENJE S ELEKTRIČNIM ALATIMA**

- ▶ **Aku-bateriju punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.
- ▶ **U električnim alatima koristite samo za to predviđenu aku-bateriju.** Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz aku-baterije može isteći tekućina.** Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika. Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

#### **BRIŽLJIVO OPHODENJE I UPORABA AKUMULATORSKIH ALATA**

- ▶ **Aku-bateriju punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.
- ▶ **U električnim alatima koristite samo za to predviđenu aku-bateriju.** Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između

kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.

- ▶ **Kod pogrešne primjene iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom.** Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika. Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

#### **SERVISIRANJE**

- ▶ **Popravlak vašeg električnog alata preporučite samokvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja

#### **UPOZORENJA U VEZI SIGURNOSTI ZA AKUMULATORSKU ŠTAPNU PILU**

- ▶ **Štapnu pilu koristite samo za rezanje drva.** Nemojte koristiti ovaj alat za rezanje plastike, zidova itd.
- ▶ **Sve dijelove tijela držite podalje od lanca dok je pila uključena.** Prije pokretanja pile pobrinite se da lanac ne dodiruje druge predmete
- ▶ **Štapnu pilu držite desnom rukom na stražnjem rukohvatu, a lijevom rukom na prednjem rukohvatu.** Držanje pile na drugi način (lijeva ruka na stražnjem rukohvatu, desna ruka na prednjem rukohvatu) može utjecati na ravnotežu pile i povećati će rizik od ozljede.
- ▶ **Koristite zaštitna sredstva za oči i sluh.** Preporučujemo korištenje druge zaštitne opreme za glavu, ruke, noge i stopala.
- ▶ **Nemojte raditi s pilom u sjedećem položaju ili oslonjeni na drvo.** U svakom trenutku budite na sigurnoj udaljenosti. Koristite pilu samo dok stojite na čvrstom, sigurnom i ravnom tlu.
- ▶ **Pri rezanju grane koja je pod opterećenjem uzimate u obzir da bi grana mogla odskočiti natrag.**
- ▶ **Vodite posebnu pažnju kod rezanja šikara i mladog drveća.** Tanki materijal može zapeti u lancu i udariti vas ili izbaciti iz ravnoteže.
- ▶ **Pilu nosite u isključenom stanju držeći ju za prednju dršku dok je lanac okrenut prema dolje i dalje od tijela.** Uvijek postavite zaštitni poklopac prilikom prijevoza ili skladištenja pile. Propisno rukovanje štapnim obrezaivačem smanjit će vjerojatnost nenamjernog kontakta s lancem pile koji se kreće.
- ▶ **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu pribora.** Nepropisno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili znatno povećati opasnost od povratnog udara.
- ▶ **Rukohvate održavajte suhim, čistim i očišćenim od plina, ulja i masti.** Skliski rukohvati mogu uzrokovati gubitak kontrole.
- ▶ **Nikada ne koristite nedovršenu ili preinačenu pilu.**
- ▶ **Stroj nije namijenjen za upotrebu osobama s oslabljenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim kapacitetima ili osobama s nedostatnim znanjem ili iskustvom sa štapnim pilama.**
- ▶ **Budite pažljivi, posvetite se poslu koji radite i s električnim alatom postupajte s osjećajem za alat.** Stroj nemojte koristiti ako ste umorni ili ako ste konzumirali drogu, alkohol i lijekove.
- ▶ **Mladim osobama ispod 16 godina nije dopušten rad s uređajem.**

- ▶ **Prije korištenja temeljito pregledajte nalaze li se na pili oštećenja.** Ako djeloviti ili komadi nedostaju ili su oštećeni, nemojte koristiti pilu.
- ▶ **Nemojte raditi za vrijeme nepovoljnih vremenskih uvjeta, osobito za vrijeme munja i kiše.**
- ▶ **Pobrinite se da je lanac uvijek propisno zategnut.**
- ▶ **Koristite isključivo štapne pile koje propisno rade.** Radite isključivo s lancem naoštrenim prema propisima.
- ▶ **Nikada ne pilite s gornjim rubom ili vrhom vodilice.**
- ▶ **Uvijek držite pilu čvrsto i s dvije ruke.**
- ▶ **Kod rezanja drva pod opterećenjem potrebno je posvetiti dodatnu pažnju.** Naglo oslobađanje opterećenja može uzrokovati potpuno nepredvidljive kretanje drva. Ovo može uzrokovati teške i smrtno ozljede. Takve radove trebaju izvoditi samo obučeni stručnjaci.
- ▶ **Svrha ove štapne pile jest rezanje grana drveća i čišćenje grana.** Ne tjerajte je preko njenih ograničenja ili kapaciteta.

#### DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA RUKOVANJE

- ▶ **Uvijek izvadite baterijski modul prije sastavljanja, podešavanja ili čišćenja te prije nego što ostavite stroj bez nadzora na bilo koje vremensko razdoblje.**
- ▶ **Uvijek koristite kabelski svežanj kako bi težina alata bila na ramenu.** Ako koristite kabelski svežanj tako da je težina na tijelu, naučite brzo osloboditi kabelski svežanj i ostaviti ga ispred tijela.
- ▶ **Preporučujemo da neiskusni korisnici prođu praktičnu obuku za korištenje pile i zaštitne opreme kod iskusnog radnika.** Početno vježbe trebaju se sastojati od rezanja debla na stalku za piljenje ili odgovarajućoj podlozi.
- ▶ **Ovaj alat nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu korištenja uređaja.** Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju aparatom.
- ▶ **Pričekajte da se lanac potpuno zaustavi prije nego što oslonite na tlo.**
- ▶ **Servisiranje se mora provjeriti samo ovlaštenim servisnim predstavnicima.**

#### SMANJENJE POV RATNOG UDARCA

Povratni udarac može se pojaviti kad vrh vodilice dodirne neki predmet ili ako drvo priklješti pilu unutar samog reza. Dodir vrhom može odbaciti vodilicu prema gore i natrag prema korisniku.

**UPOZORENJE: Opasnost od povratnog udarca najveća je kod pokušaja rezanja u blizini vrha ili vrhom vodilice.** Uvijek postavite pilu što je ravnije moguće kako biste izbjegli gubitak kontrole tijekom rada.

Priklještenje lančane pile duž vrha vodilice može naglo gurnuti pilu unatrag prema rukovatelju. Svaka od ovih reakcija može dovesti do gubitka kontrole nad pilom, povećavajući mogućnost ozbiljne tjelesne ozljede. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje koji su ugrađeni u pilu.

Povratni udar posljedica je pogrešne upotrebe i/ili neispravnih radnih postupaka s alatom. Ove uvjete

moguće je minimizirati primjenom sljedećih koraka:

1. Čvrsto držite pilu i rukohvate štapne pile u potpunosti obuhvatite palcem i kažiprstom. Objе ruke trebaju biti na pili s položajem tijela i ruku za opirane silelа povratnog udara.
2. Nemojte predaleko posezati i uklonite prepreke iz radnog okruženja.
3. Koristite samo one vodilice i lance koje preporučuje proizvođač pile. Zamijenite tupe nožеve po potrebi.
4. Nemojte dopustiti dodir vrha vodilice s bilo kakvim površinama.
5. Nož u svakom trenutku treba biti propisno zategnut. Učestalo provjeravajte zategnutost. Izvadite bateriju iz alata prije bilo kakvih podešavanja noža ili alata.
6. Rezanje treba izvoditi samo dok se lanac kreće punom brzinom. Nemojte uključivati ili isključivati pilu tijekom rezanja. Posvetite posebnu pažnju kod nastavljanja već započetog reza.
7. Režite jednu po jednu granu. Nemojte dubiti ili bušiti. Pripazite na debela u pokretu ili druge vanjske sile koje bi mogle zatvoriti rez i priklješti lanac.
8. Kao dodatnu mjeru opreza od povratnog udara, zarezite suprotnu stranu debla prije piljenja kako se nož ne bi priklještiо tijekom rada.

#### TEHNIKE PILJENJA

**UPOZORENJE: Kod rezanja grana, držite štapnu pilu pod kutom između 0° i 60° kako biste izbjegli udar padajuće grane. Pilom nikada nemojte raditi neposredno iznad glave.**

Prvo otplite niže grane drva. Time ćete olakšati padanje odrezanih grana na tlo.

- Na kraju reza, osjećaj težine pile korisniku naglo raste jer je grana više ne podupire. Postoji rizik od gubitka kontrole nad pilom, pa ostanite pažljivo tijekom cijelog rada s pilom.
- Pilu izvlačite iz reza samo ako je uključena. Time ćete onemogućiti zapinjanje lanca u drvu.
- Nemojte piliti vrhom vodilice. Nemojte otpliti deblo na korijenu grane (mjesto gdje zrasta grana). To bi onemogućilo zarastanje kore drva.
- Za piljenje manjih grana postavite prednju stranu pile na granu. Ovo sprječava neželjene kretnje pile u početku reza. Uz blagi pritisak navedite pilu kroz granu od vrha do dna.
- Kod piljenja većih komada prvo urežite zazor za oslobađanje naprezanja. Otplite otprilike trećinu promjera grane od dna prema vrhu korištenjem gornje strane vodilice. Zatim pilite od vrha prema dnu, tako da preostale dvije trećine otplite donjom stranom vodilice. Otplite duže grane u manje dijelove kako biste zadržali kontrolu nad mjestima udara.

#### SIGURNOSNA UPOZORENJA U BATERIJSKOM PAKETU

▶ **Prije stavljanja aku-baterije vrtni uređaj mora biti isključen.** Stavljanje aku-baterije u vrtni uređaj koji je uključen može dovesti do nezgoda.

▶ **Koristite samo aku-baterije predviđene za ovaj vrtni uređaj.** Uporaba neke druge aku-baterije može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

▶ **Zaštitite aku-bateriju od izvora topline, npr. i od trajnog Sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage.** In-

ače postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **Kod oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare.** Dovedite svježi zrak i u slučaju poteškoća zatražite pomoć liječnika. Pare mogu nadražiti dišne putove.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u kombinaciji s vašim proizvodom.** Samo tako će se aku-baterija zaštititi od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Aku-bateriju ne spajajte kratko.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.** Pohranite aku-bateriju samo u prostoru temperaturnog područja od -20°C do 45°C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.
- ▶ **Ako je baterija prazna, a proizvod se automatski isključuje, nemojte nastaviti pritiscati prekidač ON / OFF**

## SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PUNJAČ BATERIJA

**Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i / ili ozbiljnih ozljeda.

- ▶ Ovaj uređaj nije namijenjen djeci i osobama s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim ograničenjima ili nedostatkom iskustva ili znanja. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i više i osobe smanjene tjelesne, senzorne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja ako su dobili nadzor ili upute u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti uključeni. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- ▶ **Punite samo litij-ionsku bateriju kapaciteta 5Ah (B25X20 litij-ionske baterije) kako je spomenuto u ovom priručniku s uputama.** Ne punite baterije koje se ne mogu puniti.
- ▶ **Baterija i punjač moraju biti smješteni u dobro prozračenom prostoru.**
- ▶ **Ako je opskrbeni kabel oštećen, proizvođač, njegov servis ili slične kvalificirane osobe mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.**
- ▶ **Ne upotrebljavajte punjač za baterije na lako zapaljivim površinama (npr. Papir, tekstil itd.) ili okolini.** Zagrijavanje punjača tijekom postupka punjenja može predstavljati opasnost od požara.
- ▶ Ne prekrivajte otvore za ventilaciju punjača baterija. U suprotnom, punjač se može pregrijati i više neće raditi ispravno.

## SPECIFIKACIJE PROIZVODA

### UPORABA ZA ODREĐENU NAMJENU

Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu uporabu, za orezivanje stabala i grmlja veće visine dok korisnik stoji na tlu. Uređaj nije namijenjen za rezanje anorganskog materijala ili za uporabu na ljestvama ili stubama. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu i industrijsku uporabu.

## TEHNIČKI PODACI

| Broj Artikla   |                       | 42 407               |
|--|-----------------------|----------------------|
| <b>Model</b>   | <b>BPS 25/40 PLUS</b> |                      |
| Motor  | Bez četkica           |                      |
| Nazivni napon  | V                     | 36 (40max)           |
| Bez brzine opterećenja   | rpm                   | 4.800-5.280          |
| Brzina lanca (bez opterećenja)   | m/s                   | 9,5                  |
| Dužina vodilice  | cm                    | 25                   |
| Maksimalan doseg   | m                     | 3                    |
| Vrijeme izvođenja  | min                   | 20                   |
| Vrijeme rada bez opterećenja   | min                   | 56                   |
| Volumen spremnika za ulje  | ml                    | 80                   |
| Težina   | kg                    | 3,7                  |
| Model vodilice lanca   | (100SDEA041)          | <b>25 cm</b>         |
| Model lanca pile   | (91P040X)             | <b>3/8" - 1,3 mm</b> |
| Model baterije (nije isporučena)   | <b>BLi 40V/5.0Ah</b>  |                      |
| Model punjača (nije isporučena)  | <b>CH 40V/2A</b>      |                      |
| <b>Vrijednosti emisije zvuka određene prema EN 60745-1</b>   |                       |                      |
| A-ponderirane razine buke proizvoda obično su:   |                       |                      |
| Razina zvučnog tlaka   | dB(A)                 | 76,3                 |
| Razina zvučne snage  | dB(A)                 | 92,0                 |
| Neizvjesnost K   | dB                    | 2,5                  |
| <b>Ukupne vrijednosti vibracija ah (zbroj triaksijalnih vektora) i nesigurnost K određene prema EN 60745-1</b> |                       |                      |
| <b>Razina vibracija max:</b>   |                       |                      |
| $a_{h,HD}$   | $m/s^2$               | 1,542                |
| K  | $m/s^2$               | 1,5                  |

## IDENTIFIKACIJA

1. Utor za bateriju
2. Sigurnosna sklopka
3. Okidač
4. Štap
5. Kopča za otpuštanje za izvlačenje
6. Gumb za podešavanje kuta
7. Kućište motora
8. Prsten za zatezanje lanca
9. Ručica za oslobađanje poklopca
10. Poklopac spremnika za vodu
11. Vodilica

12. Lanac pile
13. Štitnik lanca
14. Kabelski svežanj

## PRIPREMA ZA UPOTREBU

**OPASNOST!** Da biste izbjegli ozbiljne tjelesne ozljede, nemojte rukovati motornom pilom bez pravilno postavljene šipke, lanca pile i bočnog poklopca. **UPOZORENJE:** Ne pokušavajte upravljati motornom pilom ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje.

**PUNJENJE REZERVOARA ZA ULJE U LANCU I LANCU VAŽNO!** Ulje za poluge i lance sprječava prerano trošenje. Nikada nemojte raditi s motornom pilom ako se ulje ne vidi u inspeksijskom prozoru. Često provjeravajte razinu ulja i dolijte po potrebi.

- ▶ Ulje šipke i lanca potrebno je za pravilno podmazivanje šipke i lanca pile. Motorna pila je opremljena
- ▶ automatskim uljem koji tijekom rada taloži ulje na šipku i lanac, održavajući ih pravilno podmazanima. Posebno je dizajniran za pružanje niskog trenja i brže rezanje. **NIKADA** nemojte koristiti ulje ili druga maziva koja nisu posebno dizajnirana za upotrebu na šipci i lancu. To može dovesti do začepljenja uljnog sustava što može uzrokovati prerano trošenje šipke i lanca.
- ▶ Postavite motornu pilu na čvrstu, ravnu površinu tako da poklopac za ulje (10) bude na vrhu.
  - Očistite ostatke s područja poklopca.
  - Uklonite poklopac (10).
  - Pažljivo ulijte šipku i ulje za lanac u spremnik.
  - Vratite poklopac i provjerite je li ulje vidljivo u spremniku.

## ZATEZANJE LANCA PILE

**UPOZORENJE:** Izvadite bateriju prije pregleda, podešavanja, održavanja ili čišćenja jedinice.

**UPOZORENJE:** Ako je lanac i dalje labav kada je pila maksimalno zategnuta, zamijenite lanac. **VAŽNO!** Lanac pile zategnite samo kad je lanac hladan. Vrući lanac može se stisnuti i oštetiti šipku lanca ili lanac dok se hladi.

Nosite rukavice.

- Izvadite bateriju
- Lagano otpustite gumb za otpuštanje bočnog poklopca (9), ali nemojte uklanjati bočni poklopac.
- Podignite nos šipke lanca (E) i okrenite prsten za zatezanje lanca (8) u smjeru kazaljke na satu.
- Pritegnite prsten za zatezanje lanca sve dok najniži rezači ispod šipke čvrsto ne dođu u kontakt sa šipkom.
- Pritegnite gumb za otpuštanje bočnog poklopca.
- Lagano povucite lanac. Napetost je točna kada lanac pukne unatrag nakon što je povučen 2 mm od šipke lanca.
- Nakon kratkog razdoblja uporabe, pustite da se lanac ohladi, odspojite motornu pilu i ponovno provjerite napetost. Pažljivo pazite na napetost tijekom prvih pola sata uporabe i povremeno tijekom cijelog vijeka trajanja lanca, po potrebi, kada su lanac i šipka hladni na dodir. Nikada ne zatežite lanac kad je vruć.

Lanac će se rastezati kao rezultat normalne uporabe, međutim, nedovoljna količina ulja, agresivna uporaba ili neuspješno obavljanje preporučenog održavanja može dovesti do preranog iztezanja.

## RAD

### PODEŠAVANJE IZVLAČIVE DRŠKE (C)

1. Otključajte polugu za otpuštanje izvlačive drške tako da se može slobodno izvlačiti prema van i unatrag.
2. Izvucite je na željenu dužinu i zaključajte polugu za otpuštanje kako biste je pričvrstili na mjesto.

### PODEŠAVANJE KABELSKOG SVEŽNJA (G)

Podesite kabelski svežanj na dužinu odgovarajuću za rad (G).

Uvijek koristite kabelski svežanj kako biste težinu proizvoda nosili na ramenu (na istoj strani na kojoj nosite alat ili preko cijelog tijela!)

Pobrinite se da se mehanizam za brzo otpuštanje nalazi na prsima (NE na leđima).

Po potrebi otvorite sponu za brzo otpuštanje (G) za brzo otvaranje svežnja.

### UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE ŠTAPNE PILE

Za uključivanje i čvrsti primite pilu s obje ruke. Pritisnite i držite sigurnosnu sklopku (2) koja se nalazi na lijevoj strani stražnjeg rukohvata iznad glavnog okidača snage. Pritisnite okidač (3) za uključivanje. Sada možete otpustiti sigurnosnu sklopku. Za isključivanje otpustite prekidačku sklopku za uključivanje/isključivanje.

### PRIPREMA

Provjerite sljedeće stavke za sigurne radne uvjete prije svakog korištenja.

**ŠTAPNA PILA:** Prije početka s radom, potražite oštećenja kućišta štapne pile, produžni kabel, lanac i vodilicu. Nikada nemojte koristiti stroj koji je očito oštećen.

**SPREMNIK ULJA:** provjerite stanje napunjenosti spremnika ulja. Također provjeravajte razinu ulja tijekom rada. Nikada nemojte raditi s pilom bez ulja ili s razinom ulja ispod naznačene minimalne razine ulja kako biste spriječili oštećenje štapne pile. U prosjeku jedan puni spremnik dovoljan je za otprilike 10 minuta rada (ovisno o trajanju stanki i gustoći materijala).

**LANAC PILE:** provjerite zategnutost i stanje noževa. Što je oštrije lanac pile, radovi će biti lakši i upravljiviji. Isto se odnosi na zategnutost lanca. Provjerite zategnutost svakih 10 minuta rada kako sigurnost bila maksimalna. Novi lanci posebno su podložni promjenama uslijed topline stvorene tijekom rada.

**ZAŠTITNA ODJEĆA:** nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću poput zaštitnih hlača za rad s motornom pilom, rukavica i sigurnosnih cipela. Nosite sigurnosnu kacigu s ugrađenom zaštitom za sluh i štitnikom za lice za zaštitu od grana koje padaju i odbijaju se.

**PODEŠAVANJE GLAVE:** Kut glave pile moguće je podešavati od 0 do 30 stupnjeva stiskanjem gumba za podešavanje kuta. Ako želite promijeniti kut glave pile, prvo izvadite bateriju i zatim podesite na željeni kut.

## ODRŽAVANJE

**UPOZORENJE:** Izvadite bateriju prije provjeravanja, podešavanja, održavanja ili čišćenja jedinice.

### ČIŠĆENJE

- ▶ Iščekajte ili ispušite prašinu i krhotine iz zračnih otvora pomoću stlačenog zraka ili vakuuma. Nemojte zaklanjati zračne otvore i sklonite ih od piljevina i krhotina drva. Nemojte prskati i prati zračne otvore i ne umačite ih u vodu.
- ▶ Očistite kućište i plastične dijelove vlažnom i mekom krpom. Nemojte upotrebljavati jaka otapala ili deterdžente na plastičnim kućištima ili plastičnim dijelovima. Pojedina sredstva za čišćenje kućanstva mogu uzrokovati oštećenja ili električne udare.
- ▶ Redovno čistite prašinu i krhotina nakupljene ispod kućišta, kod otvora za ulje i oko vodilice i lančanika. U suprotnom se lančanik, lanac i sustav podmazivanja mogu zaglaviti.

### PROMJENA LANCA I VODILICE PILE

**UPOZORENJE:** Koristite samo one vodilice i lance koje preporučuje proizvođač pile. Nepropisne zamjenske vodilice i lanci pile mogu dovesti do pucanja lanca i/li povratnog udara.

Vodilicu je potrebno zamijeniti ako je žlijeb vodilice istrošen ili je potporni zupčanik vodilice oštećen ili istrošen.

1. Olabavite ručicu za oslobađanje poklopca za oslobađanje poklopca lančanika (D). Skinite poklopac lančanika lanca.
2. Izvadite istrošeni lanac pile iz utora na vodilici.
3. Postavite novi lanac u isti položaj pazеći da su zupci okrenuti u pravom smjeru i da je rub lanca pravilno umetnut u utor oko vodilice.
4. Ponovno postavite pokrovi i pritegnite vijke za pričvršćenje. Podesite zategnutost lanca prije upotrebe.

### PROVJERA AUTOMATSKOG PODMAZIVANJA LANCA

Redovito provjeravajte funkcionalnost automatskog podmazivanja lanca kako biste spriječili pregrijavanje i posljedična oštećenja vodilica i lanca pile. Za ovu svrhu poravnajte vrh vodilice s glatkom površinom (pločom, odrezanim komadom drva) i pokrenite štapnu pilu. Ako se počne pojavljivati rastuća količina ulja, automatsko podmazivanje lanca funkcionira ispravno.

### ZAŠTITA OKOLIŠA

Reciklirajte sirovine, umjesto da ih odlažete kao otpad. Stroj, pribor i ambalažu treba razvrstati radi recikliranja prihvatljivog za okoliš. Plastične komponente su označene za kategoriziranu reciklažu.

### JAMČITI

Ovaj je proizvod zajamčen u skladu sa zakonskim propisima / propisima specifičnim za državu, koji stupaju na snagu od datuma kupnje od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se pripisuju uobičajenom trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju bit će isključena iz jamstva. U slučaju potraživanja, pošaljite stroj u potpunosti montiran prodavaču ili servisnom centru za električne alate.

## ROMÂNĂ

### INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

**Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/ sau răniri grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.** Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

### SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptatoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umez, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuintarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

### SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electri-**

**că. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

#### UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acestui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei elec-**

**trice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

#### MANEVRĂȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE CU ACUMULATOR

- ▶ **Folosiți pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop.** Întrebuințarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniri și pericol de incendii.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului.** Un scurtcircuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
- ▶ **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă.** Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile aminite consultați și un medic. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.

#### SERVICE

Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, reparare făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

#### AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRĂUL CU LANȚ CU TIJĂ, FĂRĂ FIR

- ▶ **Utilizați fierăstrăul cu tijă doar pentru a tăia lemn.** Nu utilizați acest instrument pentru a tăia materiale din plastic, zidărie etc.
- ▶ **Mențineți toate părțile corpului departe de lanț în timpul funcționării fierăstrăului.** Înainte de a porni fierăstrăul, asigurați-vă că lanțul nu atinge niciun obiect
- ▶ **Țineți întotdeauna fierăstrăul cu mâna dreaptă pe mânerul dorsal și mâna stângă pe mânerul frontal.** Dacă țineți fierăstrăul cu lanț altfel (mâna stângă pe mânerul dorsal, mâna dreaptă pe mânerul frontal), echilibrul fierăstrăului poate fi afectat și acest lucru va crește riscul de vătămare.
- ▶ **Purtați protecții pentru ochi și urechi.** Se recomandă și alte echipamente de protecție individuală pentru cap, mâini, picioare.
- ▶ **Nu utilizați fierăstrăul în timp ce stați jos sau în picioare într-un copac.** Asigurați-vă că aveți o

**poziție sigură în orice moment.** Utilizați fierăstrăul numai atunci când stați pe o suprafață solidă, sigură și uniformă.

- ▶ **Atunci când tăiați o ramură aflată sub tensiune, luați în considerare faptul că ramura poate genera un recul.**
- ▶ **Acordați o atenție deosebită atunci când tăiați tufișuri și copaci tineri.** Materialul subțire poate fi prins în lanț și vă poate lovi sau dezechilibra.
- ▶ **Deplasați fierăstrăul oprit, folosind mânerul frontal, lanțul fiind îndreptat departe de corp.** Puneți întotdeauna învelișul de protecție atunci când transportați sau depozitați fierăstrăul cu lanț. Manipularea corectă a dispozitivului de tăiere cu tijă va reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul de fierăstrău în mișcare.
- ▶ **Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea accesoriilor.** Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește în mod considerabil riscul de recul.
- ▶ **Păstrați mânerul curate, uscate și fără urme de gaz, ulei și lubrifianți.** Mânerul alunecos poate duce la pierderea controlului.
- ▶ **Nu încercați niciodată să utilizați un fierăstrău incomplet asamblat sau modificat.**
- ▶ **Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacitatea fizică, senzorială sau mentală afectată sau de către persoane cu experiențe și cunoștințe insuficiente privind manevrarea fierăstrăului cu tijă.**
- ▶ **Rămâneți vigilenți; fiți atenți la ceea ce faceți și acționați în mod sensibil atunci când lucrați cu o unealtă electrică.** Nu utilizați aparatul dacă sunteți obosit și sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.
- ▶ **Tinerii cu vârsta sub 16 ani nu au permisiunea să utilizeze acest dispozitiv.**
- ▶ **Inspectați fierăstrăul în mod amănunțit înainte de utilizare pentru semne de deteriorare.** Dacă par să lipsească sau să fie deteriorate eventuale componente sau piese, nu utilizați fierăstrăul astfel.
- ▶ **Nu utilizați aparatul în condiții meteorologice nefavorabile, în special în timpul descărcărilor electrice și pe timp de ploaie.**
- ▶ **Asigurați-vă întotdeauna că tensionarea lanțului este corectă.**
- ▶ **Utilizați doar fierăstraie cu tijă care funcționează în mod corespunzător.** Lucrați doar cu un lanț de fierăstrău care este ascuțit în conformitate cu regulamentele aplicabile.
- ▶ **Nu tăiați niciodată cu marginea superioară sau cu vârful barei de ghidare.**
- ▶ **Țineți fierăstrăul întotdeauna în mod ferm, cu ambele mâini.**
- ▶ **Tăierea lemnului sub tensiune necesită precauție sporită.** Lemnul care este eliberat brusc de sub tensiune poate reacționa într-o manieră complet necontrolată. Acest lucru poate duce la vătămări grave, chiar fatale. O astfel de lucrare poate fi realizată numai de specialiști instruiți.
- ▶ **Acest fierăstrău cu tijă este destinat fasonării copacilor și curățării crengilor.** Nu îl forțați dincolo de limitele sau capacitățile sale.

## AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA DE FUNCȚIONARE

- ▶ **Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de asamblare, reglare sau curățare și înainte de a lăsa aparatul nesupravegheat pe orice perioadă de timp.**
- ▶ **Utilizați întotdeauna centura de protecție pentru a distribui greutatea unei pe umăr.** Dacă utilizați centura în jurul corpului, învățați cum să utilizați eliberarea rapidă de pe centură și țineți-o în fața corpului.
- ▶ **Se recomandă ca utilizatorul neexperimentat să primească instrucțiuni practice privind utilizarea fierăstrăului și a echipamentului de protecție de la un operator experimentat.** Practica inițială trebuie să implic tăierea buștenilor pe o capră sau pe un cadru de tăiere.
- ▶ **Această unealtă nu este destinată utilizării de către persoane (incluzând copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.** Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ▶ **Așteptați până la oprirea completă a lanțului înainte de a-l pune jos.**
- ▶ **Orice intervenție de service trebuie efectuată de un reprezentant de service autorizat.**

## REDUCEREA RECOLULUI

Reculul poate apărea atunci când vârful barei de ghidare atinge un obiect sau atunci când lemnul se închide și prinde lanțul de fierăstrău în interiorul tăieturii. Contactul cu vârful poate lovi bara de ghidare imprimându-i o deplasare în sus și înapoi spre operator.

**AVERTISMENT:** Pericolul de recul este mai mare atunci când încercați să tăiați aproape sau cu vârful barei de ghidare. Poziționați fierăstrăul întotdeauna în direcție orizontală pentru a evita pierderea controlului în timpul funcționării.

Ciupirea lanțului de fierăstrău de-a lungul vârfului barei de ghidare poate împinge bara rapid spre operator. Oricare dintre aceste reacții poate provoca o pierdere a controlului asupra fierăstrăului, crescând astfel riscurile de vătămare corporală gravă. Nu vă bazați pe dispozitivele de siguranță încorporate în fierăstrău.

Reculul este rezultatul utilizării greșite a uneltelor și/sau a procedurilor de exploatare incorecte. Aceste condiții pot fi reduse la minimum parcurgând următorii pași:

1. Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și restul degetelor încercuind mânerul fierăstrăului. Ambele mâini trebuie să se afle pe fierăstrău, cu corpul și cu brațele într-o poziție care să asigure rezistență la forțele de recul.
2. Nu vă întindeți excesiv și păstrați zona de lucru fără obstrucții.
3. Utilizați numai barele și lanțurile de schimb specificate pentru acest produs. Înlocuiți lamele tocite dacă este necesar.
4. Nu lăsați ca vârful barei de ghidare să intre în contact cu nicio suprafață.
5. Păstrați întotdeauna tensiunea corespunzătoare.

re pe lamă în orice moment. Verificați tensionarea la intervale periodice. Scoateți bateria din dispozitiv înainte de a efectua reglaje asupra lamei sau dispozitivului.

6. Tăierile trebuie să aibă loc numai în timp ce lanțul se mișcă la viteză maximă. Nu puneți fierăstrăul în poziția ON (pornit) sau OFF (oprit) în mijlocul unei tăieri. Adoptați un grad extrem de atenție atunci când reveniți la o tăietură anterioară.
7. Tăiați câte o ramură pe rând. Nu încercați tăierea înclinată sau prin găurire. Aveți grijă la buștenii care se deplasează sau la alte forțe externe care ar putea închide o tăietură și lovi lanțul.
8. Faceți o tăietură preliminară pe partea opusă a bușteanului pentru a evita ca lama să fie cuprinsă în timpul funcționării ca o altă măsură de protecție împotriva reculului.

## TEHNICI DE TĂIERE

**AVERTISMENT: Atunci când îndepărtați ramuri, țineți fierăstrăul cu tijă într-un unghi cuprins între 0° și 60°, pentru a evita să fiți loviți de o ramură în cădere. Fierăstrăul nu trebuie să fie utilizat niciodată direct deasupra capului.**

Tăiați mai întâi ramurile mai joase de pe copac. Procedând astfel, este mai ușor ca ramurile tăiate să cadă pe sol.

- La sfârșitul tăieturii, greutatea fierăstrăului crește brusc pentru utilizator, deoarece nu mai este susținută de o ramură. Există riscul de a pierde controlul asupra fierăstrăului, așadar asigurați-vă că rămâneți în alertă în timpul întregii operațiuni de tăiere.
- Trageți fierăstrăul în afara tăieturii numai în timp ce fierăstrăul funcționează. Procedând astfel, împiedicați blocarea lanțului în lemn.
- Nu tăiați cu vârful barei de ghidare. Nu tăiați în formațiuni de crengi (în cazul în care copacul își extinde ramurile spre exterior). Acest lucru va frâna capacitatea copacului de a se vindeca.
- Pentru tăierea ramurilor mai mici, poziționați latura de oprire a fierăstrăului pe creangă. Acest lucru previne mișcările nedorite ale fierăstrăului la începutul tăierii. În timp ce aplicați o presiune lejeră, ghidați fierăstrăul pe ramură de sus în jos.
- Pentru tăierea ramurilor mai mari, efectuați mai întâi o tăietură de relief. Tăiați 1/3 din diametrul ramurii de jos în sus utilizând partea superioară a barei de ghidare. Apoi tăiați de sus în jos pentru restul de 2/3 folosind partea de jos a barei de ghidare. Tăiați ramurile mai lungi în secțiuni pentru a păstra controlul asupra locației impactului.

## AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PRIVIND ACUMULATORUL

- ▶ **Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „oprit” înainte de a introduce acumulatorul.** Introducerea acumulatorului în echipamente care au întrerupătorul în poziția „pornit” poate cauza accidente.
- ▶ **Folosii doar baterii originale pentru acest echipament.** Folosirea oricăror alți acumulatori poate crea un risc de rănire și incendiu.

- ▶ **Nu deschideți bateria.** Pericol de scurt-circuit.
- ▶ **Protejați bateria împotriva căldurii (de exemplu, împotriva acțiunii intense continue a soarelui și focului), apei și umezelii.** Pericol de explozie.
- ▶ **În cazul deteriorării și utilizării inadecvate a bateriei, pot fi emiși vapori.** Ventilația zona și solicitați asistență medicală în caz de plângeri. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- ▶ **Utilizați acumulatorul doar împreună cu acest produs și/sau această categorie de produse.** Doar această măsură protejează bateria împotriva suprasarcinii periculoase.
- ▶ **Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite precum unghii sau șurubelnițe sau prin forța aplicată extern.** Un scurt-circuit intern poate avea loc și bateria poate arde, fumegea, exploda sau se poate supraîncălzi.
- ▶ **Nu scurtcircuitați bateria.** Există pericol de explozie.
- ▶ Depozitați și folosiți bateria doar într-un interval de temperatură între -20°C și 45°C. De exemplu, nu lăsați bateria în mașină vara. Ocazional curățați orificiile de ventilare și lamelele de contact ale acumulatorului folosind o perie moale, curată și uscată.
- ▶ Dacă bateria este descărcată și produsul este oprit automat, nu continuați să apăsați întrerupătorul pornit/oprit.

## AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ CU PRIVIRE LA ÎNCĂRCĂTORUL BATERIEI

- Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.
- ▶ **Acest echipament nu este destinat utilizării de către copii și persoane cu limitări fizice, senzoriale sau mentale sau cărora le lipsesc experiența sau cunoștințele. Acest echipament poate fi folosit de către copiii cu vârste mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele sub supravegherea unor persoane competente și conform instrucțiunilor privind utilizarea echipamentului în siguranță și care înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu acest echipament.** Echipamentul nu vfi curățat și întreținut de către copii fără supraveghere.
  - ▶ **Încărcați acumulatorul litiu-ion cu capacitate de 5Ah (elemente ale bateriei litiu-ion B25X20) conform instrucțiunilor din acest manual.** Nu încărcați baterii non-reîncărcabile.
  - ▶ **Bateria și încărcătorul trebuie plasate într-o zonă bine ventilată.**
  - ▶ **În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate în mod similar pentru a evita un pericol.**
  - ▶ **Nu operați încărcătorul pe suprafețe ușor inflamabile (de exemplu hârtie, textile, etc.) sau în jurul acestora.** Încălzirea încărcătorului în timpul procesului de încărcare poate prezenta un pericol de incendiu.
  - ▶ **Nu acoperiți orificiile de ventilare ale încărcătorului.** În caz contrar, încărcătorul se poate supraîncălzi și este posibil să nu mai funcționeze în mod adecvat.



## SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

### DOMENIUL DE UTILIZARE

Această sculă electrică este destinată exclusiv utilizării casnice, tăierii copacilor și arbuștilor la o înălțime mai mare, utilizatorul aflându-se la nivelul solului. Scula electrică nu este destinată tăierii materialelor anorganice sau folosirii de către operatori suiți pe o scară sau pe treptele unei scări. Scula electrică nu este destinată utilizării profesionale și industriale.

| DATE TEHNICE   |                |               |
|--|----------------|---------------|
| Număr de identificare  | 42 407         |               |
| Model  | BPS 25/40 PLUS |               |
| Motor  | Fără perie     |               |
| Putere nominală  | V              | 36 (40max)    |
| Brzina bez optereceņa  | rpm            | 4.800-5.280   |
| Viteza lanțului  | m/s            | 9,5           |
| Lungime lamă   | cm             | 25            |
| Lungimea barei   | m              | 3             |
| Timp de funcționare  | min            | 20            |
| Fără timp de funcționare al sarcinii                                   | min            | 56            |
| Capacitatea rezervorului de ulei                                       | ml             | 80            |
| Greutate   | kg             | 3,7           |
| Model cu braț de lanț  | (100SDEA041)   | 25 cm         |
| Modelul fierăstrăului cu lanț  | (91P040X)      | 3/8" - 1,3 mm |
| Modelul bateriei (nu este inclusă)                                     | BLi 40V/5.0Ah  |               |
| Modelul încărcătorului (nu este inclus)                                | CH 40V/2A      |               |
| <b>Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1</b> |                |               |
| Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de           |                |               |
| Nivel presiune sonoră  | dB(A)          | 76,3          |
| Nivel putere sonoră  | dB(A)          | 92,0          |
| Incertitudine K  | dB             | 2,5           |

**Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1**

### Nivelul vibrațiilor:

|            |                  |       |
|------------|------------------|-------|
| $a_{h,HD}$ | m/s <sup>2</sup> | 1,542 |
| K          | m/s <sup>2</sup> | 1,5   |

### IDENTIFICARE

1. Fanță pentru baterie
2. Comutator de siguranță
3. Declanșator
4. Tijă
5. Clemă de eliberare telescopică
6. Buton de reglare a unghiului
7. Carcasa motorului
8. Buton de tensionare a lanțului
9. Capac buton de eliberare
10. Capac rezervor de ulei
11. Bară de ghidare
12. Lanțul fierăstrăului
13. Apărătoare pentru lanț
14. Curea de protecție

### PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

**PERICOL!** Pentru a evita vătămări corporale grave, nu utilizați ferăstrăul cu lanț fără asamblarea corespunzătoare a brațului de lanț, lanțului ferăstrăului și a capacului lateral.

**AVERTISMENT:** Nu încercați să utilizați ferăstrăul cu lanț dacă vreă componentă este deteriorată sau lipsește.

### UMPLEREA REZERVORULUI DE ULEI PENTRU BRAȚ ȘI LANȚ

**IMPORTANT!** Uleiul pentru braț și lanț previne uzura prematură. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț dacă nu se vede ulei prin fereastra de inspecție. Verificați în mod frecvent nivelul uleiului și completați, după cum este necesar.

- ▶ Uleiul pentru braț și lanț este necesar pentru lubrifierea corespunzătoare a brațului de lanț și a lanțului ferăstrăului. Ferăstrăul cu lanț este dotat cu un dispozitiv de uleiere automată care depune ulei pe braț și pe lanț în timpul funcționării, menținându-le lubrifiate în mod corespunzător. Acesta este conceput special pentru a asigura o frecare redusă și tăieri mai rapide. Nu utilizați **NICIODATĂ** ulei sau alți lubrifianți care nu au fost concepuți în mod special pentru a fi folosiți pe brațe de lanțuri și lanțuri. Acest lucru poate duce la înfundarea sistemului de uleiere care poate provoca uzura prematură a brațului și a lanțului.
- ▶ Așezați ferăstrăul cu lanț pe o suprafață fermă, plată, astfel încât capacul de ulei (**10**) să fie în partea superioară.
  - Curățați orice reziduu din zona capacului.
  - Înlăturați capacul (**10**).
  - Vărsați cu grijă uleiul pentru braț și lanț în rezervor.
  - Puneți capacul la loc și asigurați-vă că uleiul este vizibil în rezervor.

## TENSIONAREA LANȚULUI FERĂSTRĂULUI

**AVERTISMENT:** Dacă lanțul este încă cu joc când ferăstrăul este la nivelul maxim de tensionare, înlocuiți lanțul.

**IMPORTANT!** Tensionați lanțul ferăstrăului numai atunci când lanțul s-a răcit. Un lanț fierbinte se poate contracta și poate deteriora brațul de lanț sau lanțul când se răcește.

Purtați mănuși.

- Scoateți bateria înainte de tensionare.
- Slăbiți ușor butonul de eliberare a capacului lateral (9) dar nu îndepărtați capacul lateral.
- Țineți în sus mânerul brațului de lanț (E) și rotiți inelul de tensionare a lanțului (8) în sensul acelor de ceasornic.
- Strângeți inelul de tensionare a lanțului până când elementele de tăiere inferioare de sub braț intră în contact cu brațul.
- Strângeți butonul de eliberare a capacului lateral.
- Trageți ușor de lanț. Tensiunea este corectă când lanțul se fixează înapoi în poziție după ce a fost tras la 3 mm față de brațul lanțului.
- După o perioadă scurtă de utilizare, lăsați lanțul să se răcească, scoateți bateria și verificați din nou tensionarea. Urmăriți cu atenție tensionarea în prima jumătate de oră de utilizare și periodic pe toată durata de viață a lanțului, făcând reglările necesare atunci când lanțul și brațul sunt reci când sunt atinse. Nu tensionați niciodată lanțul atunci când este fierbinte.

Lanțul se va alungi ca urmare a utilizării normale, cu toate acestea, uleiul insuficient, utilizarea agresivă sau omisiunea de a efectua întreținerea recomandată pot duce la alungirea prematură.

## FUNCȚIONARE

### REGLAREA MÂNERULUI TELESCOPIC (C)

1. Deblocați mânerul de eliberare a telescopului astfel încât tija să poată să se extindă liber spre exterior și spre interior.
2. Extindeți-o la lungimea dorită și blocați mânerul de eliberare a tijei telescopice pentru a o menține în poziție.

### REGLAREA CURELEI (G)

Reglați cureaua la o lungime care este potrivită pentru utilizarea dvs. (G).

Utilizați întotdeauna cureaua de protecție pentru a purta greutatea produsului pe umăr (pe aceeași parte cu unealta sau transversal cu corpul)!

Asigurați-vă că eliberarea rapidă se află pe piept (NU pe spate).

Deschideți clema de eliberare rapidă (G) dacă este necesar pentru a deschide rapid cureaua.

### PORNIREA ȘI OPRIREA FIERĂSTRĂULUI CU TIJĂ

Pentru pornire, țineți fierăstrăul cu tijă ferm cu ambele mâini. Apăsăți și țineți apăsat comutatorul de siguranță (2) care se află pe partea stângă a mânerului dorsal deasupra declanșatorului principal. Apăsăți declanșatorul (3) pentru PORNIRE. Comutatorul de siguranță poate fi eliberat în această etapă. Pentru oprire, eliberați comutatorul de declanșare ON/OFF (pornire/oprire).

## PREGĂTIRE

Înainte de fiecare utilizare, verificați următoarele elemente pentru a garanta condiții de lucru sigure.

**FIERĂSTRĂUL CU TIJĂ:** Înainte de a începe activitatea de lucru, inspecțiați fierăstrăul cu tijă pentru eventuale semne de deteriorare a carcasei, cablului prelungitor, lanțului de fierăstrău și barei de ghidare. Nu utilizați niciodată un aparat care este deteriorat în mod vădit.

**REZERVORUL DE ULEI:** verificați nivelul de umplere a rezervorului de ulei. Verificați, de asemenea, dacă există suficient ulei disponibil în timpul lucrului. Nu utilizați fierăstrăul dacă nu există ulei sau dacă nivelul de ulei a scăzut sub semnul minim al marcajului pentru nivelul de ulei, pentru a preveni deteriorarea fierăstrăului cu tijă. În medie, un plin cu ulei este suficient pentru aproximativ 10 minute de operațiune de tăiere (în funcție de durata pauzelor și de densitatea piesei de prelucrat).

**LANȚUL FIERĂSTRĂULUI:** verificați tensiunea fierăstrăului și starea lamelor. Cu cât este mai ascuțit lanțul fierăstrăului, cu atât vor fi mai ușoare și mai ușor de gestionat operațiunile. Verificați tensiunea la fiecare 10 minute de funcționare pentru a maximiza siguranța. Lanțurile noi ale fierăstrăului sunt pasibile în mod special să sufere modificări ca urmare a căldurii create de funcționare.

**ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE:** asigurați-vă că purtați îmbrăcăminte de protecție cu croială strânsă pe corp, cum ar fi pantalonii de protecție pentru lucrul cu fierăstrăul cu lanț, mănuși și încălțăminte de protecție. Purtați o cască de protecție cu asigurare pentru urechi integrată și o apărătoare pentru față pentru a garanta protecția împotriva ramurilor în cădere și care produc recul.

**REGLAREA CAPULUI:** Unghiul capului fierăstrăului poate fi reglat de la 0 la 30 de grade prin împingerea în jos a butonului de reglare a unghiului. Dacă doriți să schimbați unghiul capului fierăstrăului, scoateți mai întâi bateria și apoi reglați unghiul dorit.

## ÎNȚREȚINERE

**AVERTISMENT:** Scoateți bateria înainte de inspecțarea, reglarea, efectuarea întreținerii sau curățarea dispozitivului.

### CURĂȚARE

- ▶ Periați sau suflați praful și reziduurile din orificiile de ventilație folosind aer comprimat sau un aspirator. Îndepărtați obstrucțiile, rumeguşul și așchiile de pe orificiile de ventilație. Nu pulverizați, spălați sau scufundați orificiile de ventilație în apă.
- ▶ Ștergeți carcasa și componentele din plastic folosind o cârpă umedă și moale. Nu folosiți solvenți sau detergenți puternici pe carcasa din plastic sau componentele din plastic. Anumiți agenți de curățare de uz casnic pot cauza daune sau pericol de electrocutare.
- ▶ Curățați în mod regulat praful și resturile care se adună sub carcasa de tensionare, la orificiul de evacuare a uleiului și în jurul barei și al roții dințate de antrenare a lanțului. În caz contrar, acestea pot bloca roata dințată de antrenare, lanțul și sistemul de lubrifiere.

## ÎNLOCUIREA LANȚULUI FIERĂSTRĂULUI ȘI A BAREI DE GHIDARE

**AVERTISMENT:** Utilizați numai barele și lanțurile de schimb specificate de producător. Barele și lanțurile de schimb incorecte pot provoca rupea lanțului și/sau reculul.

Bara de ghidare trebuie înlocuită în cazul în care canelura ghidajului este uzată sau roata dințată din bara de ghidare este deteriorată sau uzată.

- Slăbiți capacul butonului de eliberare pentru a elibera capacul roții dințate de antrenare a lanțului (D). Scoateți capacul roții dințate de antrenare a lanțului.
- Ridicați lanțul de fierăstrău uzat din fanta în care este montat pe bara de ghidare.
- Așezați lanțul nou în această poziție, asigurându-vă că dinții sunt orientați în direcția corectă și că marginea lanțului se potrivește în fanta din jurul barei de ghidare.
- Puneți capacul la loc și strângeți butonul de eliberare. Reglați tensiunea înainte de utilizare.

## VERIFICAREA LUBRIFIERII AUTOMATE A LANȚULUI

Verificați în mod periodic funcționalitatea lubrifierii automate a lanțului, pentru a preveni supraîncălzirea și deteriorarea ulterioară a barei de ghidare și a lanțului fierăstrăului. În acest scop, alinați vârful barei de ghidare în raport cu o suprafață netedă (placă, tăiere într-un copac) și lăsați fierăstrăul cu tijă să funcționeze. Dacă apare o cantitate crescândă de ulei, lubrifierea automată a lanțului funcționează corect.

## PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

## GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

## MAGYAR

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**FIGYELEM:** Olvassa el az alábbi összes utasítást. Az itt felsorolt utasítások elolvasásának elmulasztása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**Fontos el az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.** Az utasításokban említett „elektromos kisgép” kifejezés alatt mindenfajta hálózati áramról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli), gépi meghajtású szerszám értendő

### A MUNKAVÉGZÉS KÖRNYEZETE

- ▶ **Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon annak jó megvilágításáról.** A rendetlen, sötét munkaterület kihívja a sérülésveszélyt.
- ▶ **Tilos az elektromos kisgépeket robbanásveszélyes környezetben, az gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében működtetni.** Az elektromos kisgépek szikráznak, amiktől könnyen meggyulladhat a por vagy gáz.
- ▶ **Az elektromos kisgép működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámészkodókat.** A figyelemelterelő tényező hatására a gépkezelő könnyen elveszítheti uralmát a gép fölött.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ▶ **Az elektromos kisgép csatlakozódugaszának bele kell illenie a hálózati aljzatba.** Tilos a csatlakozódugaszt bármilyen módon átalakítani. A földelt elektromos kisgépekhez nem szabad adaptert használni. Az átalakítatlan csatlakozódugaszok és hozzájuk illeszkedő hálózati aljzatok használatával csökkenthető az áramütésveszély.
- ▶ **Kerülje a földelt felületek – pl. csövek, hőszárazók, tűzhelyek és hűtőszekrények – testi érintését.** Az emberi test földelése esetén fokozódik az áramütés kockázata.
- ▶ **Tilos az elektromos kisgépet eső vagy nedveség hatásának kiténni.** Ha az elektromos kisgép belsejébe víz kerül, az fokozza az áramütés veszélyét.
- ▶ **A csatlakozózsínórral nem szabad rosszul bántani.** Tilos a gépet a csatlakozózsínórjánál fogva vinni vagy húzni, illetve a gépet a zsinór ránkötésével leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínórt a hőtől, az olajszennyeződéstől, az éles peremektől és a mozgó alkatrészek közelségétől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozózsínór használata fokozza az áramütésveszélyt.
- ▶ **Elektromos kisgépek kültérben történő üzemeltetéséhez csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsinórt szabad használni.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsinór alkalmazása csökkenti az áramütésveszélyt.

## SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ▶ **Elektromos kiegészők működtetése közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszét.** Ne használjon elektromos kiegészőket, ha fáradt, illetve amikor kábitóser, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Elektromos kiegészők üzemeltetésekor egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Használjon védőfelszereléseket. Kiegészők használatakor mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések – úgymint porvédő maszk, csúszásmentes védőlábbeli, kemény védősisak vagy fülvédő – csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- ▶ **Kerülje az elektromos kiegésző véletlenszerű beindítását.** A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt győződjön meg a gép kikapcsolt állapotáról. Ha újjával a kapcsolón viszi az elektromos kiegészőt egyik helyről a másikra, vagy a kapcsoló BE állásában csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.
- ▶ **Mielőtt bekapcsolná az elektromos kiegészőt, távolítsa el belőle a beállító és csavarkulcsokat.** Ha egy csavarkulcs valamelyik forgó alkatrészhez erősítve benne marad az elektromos kiegészőben, az személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alapon álljon, és megőrizhesse az egyensúlyát.** Ezáltal váratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kiegészőt.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyűje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe.** A bő ruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé.
- ▶ **Ha a gép fel van szerelve poreszívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csöccsonkkal, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetészerű használatáról.** Az ilyen eszközök használata mérsékeli a porral kapcsolatos veszélyeket.

## AZ ELEKTROMOS KISGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- ▶ **Ne erőltesse az elektromos kiegészőt. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektromos kiegészőt válassza.** A rendeltetészerű sebességgel használt és az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott elektromos kiegésző jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
- ▶ **Nem szabad használni azt az elektromos kiegészőt, amelyet a kapcsolója nem képes ki- és bekapcsolni.** A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kiegésző használata veszélyes. Az ilyen kiegészőt meg kell javíttatni.
- ▶ **Mielőtt az elektromos kiegészőn bármiféle be szabályozást végezne, tartozékokat cseréljen benne vagy használaton kívül helyezné, húzza ki a gép csatlakozásinóját a hálózati aljzattól és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.** Ezek a biztonsági óvintézkedések csök-

kentik az elektromos kiegésző véletlenszerű beindításának kockázatát.

- ▶ **A használaton kívüli elektromos kiegészőket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje olyan személyeknek használni, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik.** Avatatlan kezekben az elektromos kiegészők veszélyesek.
- ▶ **Gondosan tartsa karban az elektromos kiegészőket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrés; továbbá ellenőrizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kiegésző működését.** Használatbavétel előtt javíttassa meg a sérült elektromos kiegészőt. Az elektromos kiegésző elégtelen karbantartása számos balesetet okoz.
- ▶ **Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megélezve és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóberendezések használatakor kisebb a szerszám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.
- ▶ **Az elektromos kiegészőt, annak tartozékait és szerszámait mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is.** Az elektromos kiegésző nem rendeltetészerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulását eredményezheti.

## AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- ▶ **Csak a gyártó által biztosított akkumulátortöltővel töltsd az akkumulátort.** Ha az akkumulátortöltőt csak egy bizonyos akkumulátortípus töltésére alkalmas, másfajta akkumulátor töltése tüzet okozhat.
- ▶ **Az elektromos kiegészőt csak speciálisan hozzá gyártott akkumulátorral használjuk.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Ha nincs használatban, az akkumulátort tartsuk távol más fémtárgyaktól (pl. gémkapocs, érme, kulcs, szög, csavar vagy más kis fémtárgyak), amik összeköthetik az érintkezőit.** A keletkező rövidzárlat tüzet okozhat.
- ▶ **Rossz körülmények esetén folyadék folyhat ki az akkumulátorból; kerülje a folyadékkal történő érintkezést.** Ha véletlenül mégis érintkezne vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerülne, a vízzel való leöblítésen kívül forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

## JAVÍTÁS

Elektromos kiegészőit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetivel azonos típusú cseréalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos kiegészők biztonságos voltának megőrzését.

## AKKUMULÁTOROS MAGASSÁGI LÁNCFŰRÉSZ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- ▶ **A fűrészt csak fa vágására használja.** Ne használja ezt az eszközt műanyag, falazat stb. vágására.
- ▶ **Tartsa a test minden részét távol a lánctól, amíg a fűrészt jár.** A fűrészt beindítása előtt ellenőrizze, hogy a lánc nem ér semmilyen tárgyhoz
- ▶ **Mindig tartsa a fűrészt jobb kezével a hátsó fogantyúnál, bal kezével pedig az elülső fogantyúnál.** A láncfűrészt eltérő tartása (bal kéz a hátsó fogantyún, jobb kéz az elülső fogantyún) befolyásolhatja a fűrészt egyensúlyát és növelheti a sérülések kockázatát.
- ▶ **Viseljen szem- és hallásvédőt.** A fej, a kéz és a láb egyébj védőfelszerelése ajánlott.
- ▶ **Ne használja a fűrészt fán ülve vagy állva. Mindig ügyeljen a biztonságos állásra.** A fűrészt csak szilárd, biztonságos és vízszintes talajon állva használja.
- ▶ **Feszített ág vágásakor vegye figyelembe, hogy az ág visszauoroghat.**
- ▶ **Különösen óvatosan járjon el a bokrok és a fiatal fák vágásakor.** A vékony anyag beleakadhat a láncba, és megütheti, vagy kibillentheti az egyensúlyából.
- ▶ **A kikapcsolt fűrészt az elülső fogantyúval vigye magával úgy, hogy a lánc a testétől távolabb mutasson.** A láncfűrészt szállítása vagy tárolása során mindig tegye fel a védőburkolatot. A rúdvágó megfelelő kezelése csökkenti a mozgó fűrészlánccal való véletlen érintkezés valószínűségét.
- ▶ **Kövesse a kenéshez, a láncfeszítéshez és a tartozékok cseréjéhez szükséges utasításokat.** A nem megfelelően megfeszített vagy kent lánc megszakadhat, vagy jelentősen megnövelheti a visszarágás kockázatát.
- ▶ **Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, gáz-, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk elveszítik az irányítást.
- ▶ **Soha ne próbáljon hiányos vagy módosított fűrészt használni.**
- ▶ **Ezt a gépet olyan személyek nem használhatják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képessége károsodott,** vagy akik nem rendelkeznek elegendő ismeretekkel vagy tapasztalattal a fűrésszel kapcsolatban.
- ▶ **Maradjon éber; figyeljen arra, amit csinál, és ésszerűen járjon el, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.** Ne használja a gépet, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert hatása alatt áll.
- ▶ **16 éven aluli fiatalok nem használhatják ezt a készüléket.**
- ▶ **Használat előtt alaposan ellenőrizze a fűrészt, hogy nincs-e rajta sérülés.** Ha bármely alkatrész vagy darab hiányzik vagy sérült, ne használja a fűrészt.
- ▶ **Ne üzemeltesse kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen villámlás és eső esetén.**
- ▶ **Mindig ellenőrizze a lánc feszességét.**
- ▶ **Csak megfelelően működő fűrészeket használjon.** Csak az előírások szerint kihagyezett fűrészlánccal szabad dolgozni.

- ▶ **Soha ne fűrészeljen a vezetőrúd felső szélével vagy hegyével.**
- ▶ **Mindig két kézzel erősen fogja meg a fűrészt.**
- ▶ **A fa feszültség alatt történő fűrészelése fokozott óvatosságot igényel.** A feszültségtől hirtelen felszabaduló fa teljesen ellenőrizetlenül reagálhat. Ez súlyos vagy halálos sérüléseket eredményezhet. Ilyen munkát csak képzett szakemberek végezhetnek.
- ▶ **Ennek a fűrésznek a célja a fák szegélyezése és az ágak tisztítása.** Ne tegye túl a határait vagy a képességein.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A MŰKÖDTETÉSEZ

- ▶ **Mindig vegye ki az akkumulátort, mielőtt összeszereli, beállítja vagy tisztítja,** és mielőtt a gépet bármikor felügyelet nélkül hagyja.
- ▶ **Mindig a hevederrel viselje a szerszám súlyát a vállán.** Ha a hevedert az egész testén használja, tanulja meg, hogyan kell használni a heveder gyorskioldóját, és a teste előtt tartani.
- ▶ **Javasoljuk, hogy a tapasztalatlan felhasználó gyakorlati oktatást kapjon a fűrészt és a védőeszközök használatáról.** A kezdeti gyakorlatnak a rönkök fűrészes lovon vagy bölcsőn történő levágásának kell lennie.
- ▶ **Ezt az eszközt korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást adott a készülék használatával kapcsolatban.** A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- ▶ **Várjon, amíg a lánc teljesen leáll, mielőtt letenné.**
- ▶ **A karbantartást csak hivatalos szervizképviselet végezheti.**

## A VISSZARÚGÁS CSÖKKENTÉSE

Visszarúgás akkor fordulhat elő, amikor a vezetőrúd csúcsa megérint egy tárgyat, vagy amikor a fa bezárul és megszorítja a fűrészláncot a vágás belsejében. A csúcsérintkező felfelé és visszafelé rúghatja a vezetősávot a kezelő felé.

**FIGYELMEZTETÉS: A visszarúgás veszélye a legnagyobb, ha a vezetősáv csúcsa közelében vagy azzal próbál vágni. A fűrészt mindig a lehető legegyszerűbben használja, hogy elkerülje az irányítás elvesztését működés közben.**

A fűrészlánc megcsípése a vezetőrúd teteje mentén a rudat gyorsan a kezelő felé tolhatja. E reakciók bármelyike a fűrészt irányításának elvesztését okozhatja, növelve a súlyos személyi sérülések esélyét. Ne hagyatkozzon a fűrésztbe épített biztonsági berendezésekre.

1. A visszarúgás a szerszámmal való visszaélés és / vagy helytelen kezelési eljárások eredménye. Ezeket a körülményeket a következő lépésekkel lehet minimalizálni: Tartsa szilárd fogását, hüvelykujjával és ujjával körbevéve a fűrészt fogantyút. Mindkét kezének a fűrészen kell lennie, testével és karjaival olyan helyzetben, hogy

- ellenálljon a visszarúgási erőnek.
- Ne nyúljon túl, és tartsa a munkaterületet akadálymentesen.
  - Csak a termékhez megadott pótrudakat és láncokat használjon. Szükség szerint cserélje ki a tompa pengéket.
  - Ne engedje, hogy a vezetőrúd hegye érintkezzen a felületekkel.
  - Tartsa mindig a pengén a megfelelő feszültséget. Rendszeres időközönként ellenőrizze a feszültséget. Vegye ki az elemet a szerszámból, mielőtt bármilyen beállítást végezne a pengén vagy a szerszámon.
  - A vágások csak akkor történhetnek, amikor a lánc teljes sebességgel mozog. Ne kapcsolja be vagy ki a fűrészelt a vágás közepén. Nagyon óvatosan járjon el az előző vágatba történő újbóli belépéskor.
  - Vágjon egy-egy ágat. Ne próbáljon megmerülni vagy furatot vágni. Vigyázzon a rönkök eltoldására vagy más külső erőkre, amelyek lezárthatják a vágást és megcsíphetik a láncot.
  - Készítsen elővágást a rönk másik oldalán, hogy elkerülje a penge megcsípését működés közben, ami további védelem a visszarúgás ellen.

## FÜRÉSZELESI TECHNIKÁK

**FIGYELMEZTETÉS:** Az ágak eltávolításakor tartsa az oszlopfűrész 0° és 60° közötti szögben, hogy elkerülje a leeső ág ütését. A fűrész soha nem szabad közvetlenül a feje felett működtetni.

Először fűrészlje le az alsó ágakat a fán. Ezáltal a levágott ágak könnyebben lehullanak a földre.

- A vágás végén a fűrész súlya hirtelen megnő a felhasználó számára, mivel azt már nem támogatja egy ág. Fennáll annak a veszélye, hogy elveszíti a fűrész uralmát, ezért ügyeljen arra, hogy a fűrész teljes ideje alatt éber maradjon.
- A fűrész csak akkor húzza ki a vágásból, ha a fűrész jár. Ezzel megakadályozza a lánc beragadását a fában.
- Ne fűrészljen a vezetőrúd hegyével. Ne fűrészljen az ágalakatokba (ahol a fa kifelé ágazik). Ez akadályozza a fa gyógyulási képességét.
- Kisebb ágak fűrészeléséhez helyezze a fűrész ütközőfelületét az ágra. Ez megakadályozza a fűrész nem kívánt mozgását a vágás elején. Enyhén nyomás közben vezesse a fűrészelt az ágon felülre lefelé.
- A nagyobb ágak fűrészeléséhez először vágjon elővágatot. Fűrészlje át az ág átmérőjének 1/3-át alulról felfelé a vezetőrúd felső oldalán. Ezután fűrészljen fentről lefelé a másik 2/3-hoz a vezetősáv alsó oldalán. Fűrészlje le a hosszabb ágakat szakaszonként, hogy fenntartsa az irányítást az ütközés helye felett.

## AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- ▶ **Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van-e.** Az akkumulátor behelyezése bekapcsolt gépbe balesetet okozhat.
- ▶ **Ehhez a géphez csak eredeti akkumulátort használjon.** Bármely más akkumulátor használata sérülést és tűzveszélyt okozhat.

- ▶ **Ne nyissa ki az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye.**
- ▶ **Övja az akkumulátort hőtől (pl. folyamatos intenzív napfénytől és tüztől), víztől és nedveségtől.** Robbanásveszély.
- ▶ **Az akkumulátor károsodása és nem megfelelő használata esetén gőzök keletkezhetnek.** Szellőztesse ki a területet, és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- ▶ **Az akkumulátort csak ezzel a termékkel és / vagy termékcsaláddal együtt használja.** Ez az intézkedés önmagában védi az akkumulátort a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például szegek vagy csavarhúzó, vagy külső erőhatások károsíthatják.** Belső rövidzárlat léphet fel, és az akkumulátor megéghet, füstölhet, felrobbanhat vagy túlmelegedhet.
- ▶ **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Robbanásveszély áll fenn.**
- ▶ **Az akkumulátort csak -20°C és 45°C közötti hőmérséklettartományban tárolja és használja.** Például nyáron ne hagyja az akkumulátort az autóban. Alkalmanként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőnyílásait és érintkezőcsapjait puha, tiszta és száraz kefével.
- ▶ **Ha az akkumulátor lemerült és a készülék automatikusan kikapcsol, ne nyomja tovább az ON / OFF kapcsolót.**

## AKKUMULÁTOR TÖLTŐVEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- ▶ Ezt a készüléket gyermekek, fizikai, érzékszervi vagy mentális akadályokkal vagy tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják. Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és ismeretek hiánya esetén csak akkor használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették a veszélyeket, amiket magában foglal. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül.
- ▶ **Csak az 5Ah kapacitású lítium-ion akkumulátort (B25X20 lítium-ion akkumulátor cellák) töltsen fel, amint ez a használati útmutatóban szerepel.** Ne töltsön nem újratölthető elemeket.
- ▶ **Az akkumulátort és a töltőt jól szellőző helyen kell elhelyezni.**
- ▶ **Ha a tápkábel sérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizképviseletnek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.**
- ▶ **Ne használja az akkumulátortöltőt könnyen gyúlékony felületeken (pl. papír, textíliák stb.) vagy azok környékén.** Az akkumulátortöltő fűtése a töltési folyamat során tűzveszélyt jelenthet.
- ▶ **Ne takarja le az akkumulátortöltő szellőzőnyílásait.** Ellenkező esetben az akkumulátortöltő túlmelegedhet, és már nem működik megfelelően.

## TERMÉKSPECIFIKÁCIÓ

### RENDELTELTÉSZERŰ HASZNÁLAT

- ▶ A gépet háztartási használatra van szánva, magasban lévő fák és cserjék metszésére, míg a felhasználó a földön helyezkedik el. A gépet nem szervesetlen anyag vágására, vagy létrán vagy lépcsőn való használatra tervezték. Ez az eszköz nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült.

| MŰSZAKI ADATOK   |                       |                      |
|--|-----------------------|----------------------|
| <b>Cikkszám</b>  | <b>42 407</b>         |                      |
| <b>Modell</b>  | <b>BPS 25/40 PLUS</b> |                      |
| Motor  | Kefétlen              |                      |
| Feszültség   | V                     | 36 (40max)           |
| Üresjárat sebesség   | rpm                   | 4.800-5.280          |
| Láncsebesség (üresjárat)   | m/s                   | 9,5                  |
| Pengehossz   | cm                    | 25                   |
| Max. hatótávolság  | m                     | 3                    |
| Üzemidő  | min                   | 20                   |
| Üresjárat üzemidő  | min                   | 56                   |
| Olajtartály-kapacitás  | ml                    | 80                   |
| Tömeg  | kg                    | 3,7                  |
| Láncrúdmodell  | (100SDEA041)          | <b>25 cm</b>         |
| Fűrészláncmodell   | (91P040X)             | <b>3/8" - 1,3 mm</b> |
| Akkumulátormodell (nem tartozék)   | <b>BLi 40V/5.0Ah</b>  |                      |
| Akkumulátortöltőmodell (nem tartozék)  | <b>CH 40V/2A</b>      |                      |
| <b>Hangkibocsátási értékek (EN 60745-1 által meghatározva)</b>   |                       |                      |
| Tipikus A-súlyozású zajszintek:  |                       |                      |
| Hangnyomásszint  | dB(A)                 | 76,3                 |
| Hangteljesítményszint  | dB(A)                 | 92,0                 |
| K bizonytalanság   | dB                    | 2,5                  |
| <b>Összesített rezgésértékek ah (háromtengelyű vektorösszeg) és K bizonytalanság (EN 60745-1 által meghatározva)</b> |                       |                      |
| <b>Vibration level max:</b>  |                       |                      |
| a <sub>h,HD</sub>  | m/s <sup>2</sup>      | 1,542                |
| K  | m/s <sup>2</sup>      | 1,5                  |

### AZONOSÍTÁS

- Akkumulátor foglalat
- Biztonsági kapcsoló
- Kioldó kapcsoló

- Rúd
- Teleszkópos retesz
- Szögbeállító gomb
- Motorház
- Láncfeszítő gyűrű
- Fedél kioldógombja
- Olajtartály fedele
- Vezetőrúd
- Fűrészlánc
- Láncvédő
- Hám

### FELKÉSZÍTÉS HASZNÁLATRA

**VESZÉLY!** A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében ne működtesse a láncfűrész anélkül, hogy a láncrúd, a fűrészlánc és az oldalsó burkolat megfelelően lenne összeszerelve.

**FIGYELEM:** Ne próbálja meg működtetni a láncfűrész, ha bármely alkatrésze sérült vagy hiányzik.

**ARÚD- ÉS LÁNCOLAJ-TÁROLÓ FELTÖLTÉSE (4) FONTOS!** A rúd- és láncolaj megakadályozza az idő előtti kopást. Soha ne működtesse a láncfűrész, ha az olaj nem látszik az ellenőrző ablakon. Gyakran ellenőrizze az olajszintet, és szükség szerint töltsse fel.

- ▶ A rúd és a fűrészlánc megfelelő kenéséhez rúd- és láncolajra van szükség. A láncfűrész automatikus olajozóval van felszerelve, amely futás közben olajat rak a rúdra és a láncra, miközben megfelelő kenést biztosít. Kifejezetten kis súrlódás és gyorsabb vágások biztosítására tervezték. **SOHA** ne használjon olyan olajat vagy egyéb kenőanyagot, amelyet nem kifejezetten a rúdra és a láncra terveztek. Ez eltömítheti az olajrendszer, ami a rúd és a lánc idő előtti kopását okozhatja.
- ▶ Helyezze a láncfűrész szilárd, sima felületre úgy, hogy az olajsapka (10) felül legyen.
  - Tisztítsa meg a törmeléket a kupak területéről.
  - Távolítsa el a kupakot (10).
  - Óvatosan öntse a rudat és a láncolajat a tartályba.
  - Helyezze vissza a kupakot, és ellenőrizze, hogy az olaj látható-e a tartályban.

### A FÜRÉSZLÁNC FESZÍTÉSE

**FIGYELEM:** Ha a lánc még mindig laza, amikor a fűrész maximális feszültséget mutat, cserélje ki a láncot.

**FONTOS!** Csak akkor feszítse meg a fűrészláncot, ha a lánc hűvös. Egy forró lánc összehúzódhat és károsíthatja a láncrudat vagy láncot, miközben hűl.

Viseljen kesztyűt.

- Feszítés előtt húzza ki a láncfűrész a hálózatból.
- Lazítsa meg az oldalsó fedelet, kissé engedje el a gombot (9), de ne távolítsa el az oldalsó fedelet.
- Tartsa felfelé a láncrúd (E) orrát, és forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a láncfeszítő gyűrűt (8).
- Húzza meg a láncfeszítő gyűrűt, amíg a rúd alatt

ti legalacsonyabb marók szilárdan érintkeznek a rúddal.

- Húzza meg az oldalsó fedél kioldógombját.
- Enyhén húzza meg a láncot. A feszültség akkor megfelelő, amikor a lánc visszacsattan, miután 2mm -rel elhúztá a láncrúdtól.
- Rövid használat után hagyja lehűlni a láncot, húzza ki a láncfűrészelt a konnektorból, és ellenőrizze újra a feszességet. Óvatosan figyelje a feszültséget a használat első fél órájában, és a lánc teljes időtartama alatt rendszeresen állítsa be az igényeket, ha a lánc és a rúd tapintásra hűvös. Soha ne feszítse meg a láncot, ha forró.
- A lánc a szokásos használat eredményeként megnyúlik, azonban az elégtelen olaj, agresszív használat vagy az ajánlott karbantartás elmulasztása korai nyújtáshoz vezethet.

## A LÁNCFÜRÉSZ MŰKÖDTETÉSE

### A TELESZKÓP FOGANTYÚ (C) BEÁLLÍTÁSA

1. Oldja ki a teleszkóp kioldókarját, hogy az oszlop szabadon kifelé és befelé nyúlhasson.
2. Húzza ki a kívánt hosszúságúra, és rögzítse a teleszkóp kioldókart, hogy a helyén maradjon.

### A HEVEDER BEÁLLÍTÁSA (G)

Állítsa be a hevedert az Önnek megfelelő hosszúságúra (G).

Mindig használja a hevedert, hogy a termék súlyát a vállán viselje (a szerszám ugyanazon oldalán vagy keresztelje a testét)!

Győződjön meg arról, hogy a gyorskioldó a mellkásán van (NEM a hátán).

Nyissa ki a gyorskioldó bilincset (G), ha a hevedert gyorsan ki kell nyitni.

### A LÁNCFÜRÉSZ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

A bekapcsoláshoz tartsa erősen mindkét kezével a fűrészelt. Nyomja meg és tartsa lenyomva a biztonsági kapcsolót (2), amely a hátsó fogantyú bal oldalán található a főkapcsoló felett. A bekapcsoláshoz nyomja le a ravaszt (3). A biztonsági kapcsoló most felengedhető. A kikapcsoláshoz engedje el az ON/OFF kapcsolót.

### PREPARATION

Minden használat előtt ellenőrizze az alábbi elemeket a biztonságos munkakörülmények biztosítása érdekében.

**LÁNCFÜRÉSZ:** A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a fűrész nem sérült-e a házban, a hosszabbító kábelben, a fűrészláncban és a vezetőrúdban. Soha ne használjon nyilvánvalóan sérült gépet.

**OLAJTARTÁLY:** ellenőrizze az olajtartály töltöttségi szintjét. Munka közben ellenőrizze azt is, hogy elegendő olaj áll-e rendelkezésre. Soha ne működtesse a fűrészelt, ha nincs olaj, vagy az olajsint a minimális olajsint jel alá süllyedt, hogy megakadályozza a fűrész károsodását. Átlagosan kb. 10 perc vágási művelethez elegendő egy olajkitöltés (a szünetek időtartamától és a munkadarab sűrűségétől függően).

**FÜRÉSZLÁNC:** ellenőrizze a fűrész feszességét és

a lapátok állapotát. Minél élesebb a fűrészlánc, annál könnyebben kezelhető lesz a művelet. Ugyanez vonatkozik a láncfeszültségre is. 10 percnként ellenőrizze a feszültséget a biztonság maximalizálása érdekében. Különösen az új fűrészláncok változhatnak a működés által okozott hő miatt.

**VÉDŐRUHÁZAT:** mindenképpen viseljen megfelelő, szorosan illeszkedő védőruházatot, például láncfűrészvédő nadrágot, kesztyűt és biztonsági cipőt. Viseljen integrált hallásvédővel ellátott védősisakot és arcvédőt, hogy védelmet nyújtson a leeső és visszahúzódo ágak ellen.

**FEJ BEÁLLÍTÁSA:** A fűrész fejének szöge 0 és 30 fok között állítható a Szögbeállító gomb lenyomásával. Ha meg szeretné változtatni a fűrészfej szögét, először vegye ki az elemet, majd állítsa be a kívánt szögbe.

### KARBANTARTÁS

**FIGYELEM:** Vegye ki az akkumulátort, mielőtt megvizsgálja, beállítja, karbantartja vagy tisztítja a gépet.

### TISZTÍTÁS

- ▶ Sűrített levegővel vagy vákuummal ecsetelje vagy fújja ki a port és a törmeléket a szellőzőnyílásokból. Tartsa a szellőzőnyílásokat akadályoktól, fűrészportól és faforgácstól. Ne permetezze, ne mossa vagy merítse a szellőzőnyílásokat vízbe.
- ▶ Nedves, puha ruhával törölje le a hátat és a műanyag alkatrészeket. Ne használjon erős oldószereket vagy mosószereket a műanyag házban vagy műanyag alkatrészekben. Egyes háztartási tisztítószerek károsodást vagy sokkvesztélyt okozhatnak.
- ▶ Rendszeresen távolítsa el a port és a törmeléket, amely összegyűlik a feszítőház, az olajkivezető nyílás, valamint a rúd és a lánckerék körül. Ellenkező esetben elakadhat a lánckerék, a lánc és a kenőrendszer.

### A FÜRÉSZLÁNC ÉS A VEZETŐRÚD CSERÉJE

**FIGYELMEZTETÉS:** Csak a gyártó által megadott pótléceket és láncokat használjon. A helytelen pótrudak és láncok láncszakadást és / vagy viszszerűgást okozhatnak.

A vezetőrudat ki kell cserélni, ha a vezető hornyok elhasználódtak, vagy ha a vezetősinben lévő sarokkerék sérült vagy elhasználódtak.

1. Lazítsa meg a fedél kioldógombját a lánckerék fedelének (D) oldásához. Távolítsa el a lánckerék fedelét.
2. Emelje ki a kopott fűrészláncot a vezetőrúd beépített részéből.
3. Helyezze az új láncot ebbe a helyzetbe, ügyelve arra, hogy a fogak a helyes irányba nézzenek, és hogy a lánc éle illeszkedjen a vezetőrúd körüli részbe.
4. Helyezze vissza a fedelet és húzza meg a kioldógombot. Működés előtt állítsa be a feszültséget.

### AZ AUTOMATA LÁNCENÉS ELLENŐRZÉSE

Rendszeresen ellenőrizze az automatikus láncenés működését a túlmelegedés, valamint a vezetőrúd és a fűrészlánc későbbi károsodásának



елкерүлесе өрдекебен. Эрре а célра игазытса а vezetörүд csүcsät egy sima felülethez (deszkához, egy fa kivágásához), és hagyja futni a rüdfүrészt. Ha növekvő mennyiségű olaj jelenik meg, az automatikus лánckenés megfelelően működik.

### KÖRNYEZETVÉDELEM

Hulladékként történő ártalmatlanítás helyett újrahaznosытса az alapanyagokat. А gépet, а tartozékokat és а csomagolásokat а környezetbarát újrahaznosытсás өрдекебен valógatni kell. А műanyag alkatrészeket kategorizált újrahaznosытсás célјából címкével látták el.

### GARANCIA

Erre а termékre аз első felhasználó vásárlásának napјától hatályos törvényi / országspecifikus előírásoknak megfelelően van garancia. А нормал kopásnak, а túlterhelésnek vagy а szakszerűtlen kezelésnek tulajdonítható károk nem tartoznak а garancia hatályа alá. Igény esetén küldje el а gépet teljesen összeszerelve а kereskedőhöz vagy аз elektromos száрсzámok szervizéhez.

## БЪЛГАРСКИ

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

**Прочетете внимателно всички указания.** Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.** Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

### БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

### БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със зануленни електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **ЕИзбягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### **БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА**

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
  - ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
  - ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание.** Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
  - ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
  - ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
  - ▶ **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
  - ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.
- ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ**
- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само

съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от заедствие на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца.** Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се грижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудова злополука.

#### **ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ**

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предиз-

вика трудова злополука и/или пожар.

- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода.** Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

## ПОДДЪРЖАНЕ

**Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БЕЗЖИЧЕН ТЕЛЕСКОПИЧЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН

- ▶ **Използвайте телескопичния трион само за рязане на дърво.** Не използвайте този инструмент за рязане на пластмаса, зидария и т.н.
- ▶ **Докато трионът работи, дръжте веригата далече от частите на тялото си.** Преди да стартирате триона, се уверете, че веригата не е в допир с предмети
- ▶ **Хващайте телескопичния трион винаги с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка.** Ако държите верижния трион по друг начин (с лява ръка върху задната ръкохватка и дясна ръка върху предната), това може да наруши баланса на машината и да увеличи риска от нараняване.
- ▶ **Носете предпазни средства за очите и слуха.** Препоръчително е да носите и други лични предпазни средства за защита на главата, ръцете и краката.
- ▶ **Не работете с триона, докато сте в седящо или изправено положение върху дърво.** Поддържайте правилна стойка през цялото време. Използвайте машината само когато стоите върху солидна, безопасна и равна основа.
- ▶ **Когато режете огънат клон, имайте предвид, че той може да отскочи назад.**
- ▶ **Бъдете особено внимателни, когато режете храсти и млади дръвчета.** Тънкият материал може да се заклини във веригата и да ви удари или да наруши баланса ви.
- ▶ **Пренасяйте изключения трион, като го държите за предната ръкохватка и внимавате веригата да е насочена встрани от тялото ви.** Винаги поставяйте предпазния капак, когато транспортирате или съхранявате верижния трион. Правилното боравене с телескопичния прът ще намали вероятността от инцидентен контакт с движещата се верига.

- ▶ **Следвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и подмяна на аксесоари.** Неправилното обтягане или смазване на веригата може да предизвика счупването ѝ или значително да увеличи риска от откат.
- ▶ **Ръкохватките трябва да бъдат сухи, чисти и без бензин, масло и смазка.** Хлъзгавите ръкохватки могат да предизвикат загуба на контрол.
- ▶ **Никога не използвайте непълен или изменен трион.**
- ▶ **Тази машина не е предназначена за употреба от лица с намалени физически, двигателни или умствени способности или лица с недостатъчно познания и опит с този тип машини.**
- ▶ **Бъдете бдителни; внимавайте какво правите и действайте разумно, когато работите с електрически инструмент.** Не използвайте машината, ако сте изморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.
- ▶ **На лица под 16-годишна възраст не е разрешено да работят с това устройство.**
- ▶ **Преди употреба щателно проверете триона за повреди.** Ако някои части или компоненти липсват или са повредени, не работете с машината.
- ▶ **Не работете при неблагоприятни климатични условия, особено при светкавици и дъжд.**
- ▶ **Винаги проверявайте дали веригата е правилно обтегната.**
- ▶ **Използвайте само правилно работещи телескопични триони.** Работете само с верига, която е наточена съгласно разпоредбите.
- ▶ **Никога не режете с горния край или върха на водещата шина.**
- ▶ **Винаги дръжте триона здраво с двете си ръце.**
- ▶ **При рязането на огънато дърво е необходимо да упражнявате повишено внимание.** Огънато дърво, което внезапно е освободено, може да бъде напълно неконтролируемо. Това може да доведе до тежки или смъртоносни наранявания. Подобни дейности трябва да се извършват само от обучени специалисти.
- ▶ **Този телескопичен трион е предназначен за рязане и почистване на клони на дърветата.** Не го карайте да работи извън посочените ограничения или възможности.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА

- ▶ **Винаги изваждайте акумулаторната батерия преди сглобяване, настройка или почистване, както и преди да оставите машината без надзор за известен период от време.**
- ▶ **Винаги използвайте ремъка, за да поемете тежестта на инструмента върху рамото си.** Ако носите ремъка през тялото си, научете се да го освобождавате бързо и да го държите пред тялото си.
- ▶ **Препоръчително е неопитните потребители да получат практически указания за използването на триона и за предпазните средства от опитни оператори.** Първоначалната практика трябва да бъде рязане на дънери върху „магаре“ или опора.
- ▶ **Този инструмент не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физи-**

**чески, двигателни или умствени способности или без опит и познания, освен ако не се намират под надзора или не са получили указания относно употребата на уреда от лицето, отговорно за тяхната безопасност.** Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят суреда.

- ▶ **Преди да поставите веригата на земята, изчакайте, докато спре напълно.**
- ▶ **Сервизното обслужване трябва да бъде извършвано от оторизиран сервизен представител.**

## НАМАЛЯВАНЕ НА ОТКАТА

Откат може да се получи, когато върхът на водещата шина докосне предмет или когато разрезът в дървото се затвори и прищипне веригата. При контакт на върха на водещата шина с предмет тя може да отскочи нагоре и назад в посока към оператора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасността от откат е най-голяма, когато режете близо до или с върха на водещата шина. При работа винаги поставяйте триона във възможно най-хоризонтално положение, за да избегнете загуба на контрол.

Прищипването на веригата по върха на водещата шина може бързо да отблъсне шината към оператора. Всяка от тези ситуации може да доведе до загуба на контрол върху триона и да увеличи риска от сериозно нараняване. Не разчитайте на механизмите за безопасност, вградени в триона.

Откатът е резултат от неправилна употреба на инструмента и/или неправилни работни процедури. Рискът от тези ситуации може да бъде намален, като се спазват следните указания:

1. Поддържайте здрав захват, като пръстите и палците ви трябва да обхващат плтно ръкохватките на телескопичния трион. Трябва да държите триона с двете си ръце, а тялото и ръцете ви трябва да бъдат в готовност за противодействие на отката.
2. Не се пресягайте прекалено и поддържайте работната зона свободна от прелятствия.
3. При подмяна използвайте само шини и вериги, специално предназначени за този продукт. Подменете прищепените остриета съгласно необходимостта.
4. Не позволявайте на върха на водещата шина да влиза в контакт с повърхности.
5. Острието трябва да бъде правилно обтегнато във всеки един момент. Проверявайте обтягането през равни интервали. Извадете батерията от инструмента, преди да правите настройки на острието или инструмента.
6. Трябва да правите разрези само когато веригата се движи на пълни обороти. Не включвайте или изключвайте триона, докато правите разрез. Бъдете особено внимателни, когато отново поставяте машината в предишен разрез.
7. Режете само по един клон. Не правете врязвания или отвори. Внимавайте за движещите се дънери или други външни сили, които

могат да затворят разреза и да прищипят веригата.

8. Като друга предпазна мярка срещу откат направете лек разрез от срещуположната страна на дънера, за да избегнете прищипването на острието по време на работа.

## ТЕХНИКИ НА РЯЗАНЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато премахвате кло-ни, дръжте телескопичния трион под ъгъл от 0° до 60°, за да избегнете удар от падащ клон. Никога не работете с триона директно над главата си.

Първо отрежете по-ниските кло-ни на дървото. Като направите това, отрязаните кло-ни могат свободно да падат на земята.

- В края на разреза теллото на триона се увеличава за потребителя, тъй като той вече не се поддържа от клона. Има опасност да загубите контрола върху триона, затова бъдете бдителни по време на цялата операция по рязането.
- Издърпвайте триона от разреза само докато работи. Правейки това, предотвратявате прищипването на веригата в дървото.
- Не режете с върха на водещата шина. Не режете разклоненията (когато клоните на дървото растат встрани). Това ще попречи на способността на дървото да се излекува.
- При рязане на по-малки кло-ни поставете долната страна на триона върху клона. Така ще предотвратите нежелани движения на машината в началото на разреза. Приложете лек натиск и прекарайте триона през клона от горе надолу.
- При рязане на по-големи кло-ни първо направете помощен разрез. Отрежете 1/3 от диаметъра на клона в посока от долу нагоре, като използвате горната страна на водещата шина. После отрежете останалите 2/3 в посока от горе надолу, като използвате долната страна на водещата шина. Режете по-дългите кло-ни на части, за да имате контрол върху мястото на удара.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПАКЕТА БАТЕРИИ

- ▶ **Уверете се, че ключът е в изключено положение, преди да поставите пакета батерии.** Поставянето на комплекта батерии в машини с включен прекъсвач може да доведе до злополуки.
- ▶ **Използвайте само оригинални батерии за тази машина.** Използването на други пакети батерии може да създаде опасност от нараняване и пожар.
- ▶ **Не отваряйте батерията.** Опасност от късо съединение.
- ▶ **Защитете батерията срещу топлина (напр. срещу непрекъснат интензивна слънчева светлина и огън), вода и влага.** Опасност от експлозия.
- ▶ **В случай на повреда и неправилно използване на батерията може да се отдели пар.** Проветрете помещението и потърсете медицинска помощ в случай на оплаквания. Изпаренията могат да раздразнят дихателната система.
- ▶ **Използвайте пакета батерии само в комбина-**

ция с този продукт и/или фамилия продукти. Само тази марка предпазва батерията от опасно претоварване.

- ▶ Батерията може да бъде повредена от остри предмети, като напр. нокти или отвертки, или чрез външна сила. Може да възникне вътрешно късо съединение и батерията да изгори, задими, експлодира или прегрее.
- ▶ Не свързвайте накъсо батерията. Има опасност от експлозия.
- ▶ Съхранявайте и използвайте батерията само в температурен диапазон между -20°C и 45°C. Например не оставяйте батерията в колата през лятото. От време на време почиствайте вентилационните отвори и контактните щифтове на комплекта батерии, като използвате мека, чиста и суха четка.
- ▶ Ако батерията е празна и продуктът е изключен автоматично, не продължавайте да натискате ключа за ВКЛ./ИЗКЛ.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИИ

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- ▶ Този уред не е предназначен за употреба от деца и лица с физически, сетивни или умствени ограничения или липса на опит или познания. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания само ако са под надзор или им е било обяснено как да използват уреда по безопасен начин и те разбират свързаните с това рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- ▶ Зареждайте пакета с литиево-йонни батерии с капацитет от 5 Ah (B25X20 литиево-йонни батерийни клетки), както е посочено в настоящото ръководство за експлоатация. Не зареждайте неаккумуляторни батерии.
- ▶ Батерията и зарядното устройство трябва да бъдат поставени в добре проветрено помещение.
- ▶ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- ▶ Не използвайте зарядното устройство за батерии върху леснозапалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или заобикалящата среда. Загриването на зарядното устройство за батерии по време на процеса на зареждане може да предизвика опасност от пожар.
- ▶ Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство за батерии. В противен случай зарядното устройство за батерии може да прегрее и да не работи правилно.

## СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този градински инструмент е предназначен за ползване в домашни условия, за подрязване на дърветата и храсти на по-голяма височина, докато работещият с него е на земята. Инструментът не е предназначен за рязане на неорганични материали или за ползване, докато работещият с него е на стълба или друг предмет. Инструментът не е предназначен за ползване в професионални условия

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| Артикул №  | 42 407         |               |
|--|----------------|---------------|
| Модел  | BPS 25/40 PLUS |               |
| Двигател   | без четка      |               |
| Номинална консумирана мощност  | V              | 36 (40max)    |
| Скорост без натоварване  | rpm            | 4.800-5.280   |
| Обороти на веригата  | m/s            | 9,5           |
| Дължина на меча  | cm             | 25            |
| Максимален обхват  | m              | 3             |
| Време на работа  | min            | 20            |
| Време за работа без натоварване  | min            | 56            |
| Капацитет на резервара за масло  | ml             | 80            |
| Тегло  | kg             | 3,7           |
| Модел на шината  | (100SDEA041)   | 25 cm         |
| Модел на веригата  | (91P040X)      | 3/8" - 1,3 mm |
| Модел на батерията (не е включена)                                     | BLi 40V/5.0Ah  |               |
| Модел на зарядното устройство (не е включено)                          | CH 40V/2A      |               |
| <b>Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1</b> |                |               |
| Равнището А на излъчвания шум обикновено е                             |                |               |
| Равнище на звуковото налягане  | dB(A)          | 76,3          |
| Мощност на звука   | dB(A)          | 92,0          |
| Неопределеност К   | dB             | 2,5           |

Пълната стойност на вибрациите  $a_h$  (векторната сума по трите направления) и неопределеността  $K$  са определени съгласно EN 60745-1

#### Ниво на вибрации:

|            |         |       |
|------------|---------|-------|
| $a_{h,HD}$ | $m/s^2$ | 1,542 |
| $K$        | $m/s^2$ | 1,5   |

#### ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Слот за батерията
2. Предпазен превключвател
3. Ключ за вкл./изкл.
4. Прът
5. Телескопична закопчалка за освобождаване
6. Бутон за регулиране на тъгля
7. Корпус на двигателя
8. Пръстен за обтягане на веригата
9. Копче за освобождаване на капака
10. Капак на резервоара за масло
11. Водеща шина
12. Верига
13. Предпазител на веригата
14. Ремък

#### ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

**ОПАСНОСТИ!** За да избегнете сериозно нараняване, не работете с верижния трион без правилно монтирана шина, верига и страничен капак.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не се опитвайте да работите с верижния трион, ако някоя от частите му е повредена или липсва.

#### ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МАСЛО ЗА ШИНАТА И ВЕРИГАТА

**ВАЖНО!** Маслото за шината и веригата предотвратява преждевременно износване. Никога не работете с верижния трион, ако нивото на маслото не е видимо в прозорчето за проверка. Проверявайте редовно нивото на маслото и допълвайте при необходимост.

- ▶ Маслото е необходимо за правилно смазване на шината и веригата. Верижният трион е оборудван с автоматично устройство за подаване на масло, което подава масло към шината и веригата по време на работа и ги поддържа смазани. То е специално предназначено за осигуряване на намалено триене и по-бързо рязане. **НИКОГА** не използвайте масло или други смазочни средства, които не са изрично предназначени за употреба за шината и веригата. Това може да доведе до задръстване на смазочната система и преждевременно износване на шината и веригата.
- ▶ Поставете верижния трион върху твърда и равна повърхност така, че капачката за масло (10) да е отгоре.
  - Почистете остатъците от зоната на капачката.
  - Махнете капачката (10).
  - Внимателно налейте смазочно масло в резервоара.
  - Поставете отново капачката и се уверете, че маслото в резервоара се вижда.

#### ОБТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако веригата е хлабава при максимално обтягане, заменете веригата.

**ВАЖНО!** Обтягайте веригата само когато е охладена. Нагорещената верига може да се свие и да повреди шината или веригата при охлаждането ѝ.

Носете ръкавици.

- Махнете батерията преди обтягане.
- Разхлабете страничния капак, освободете леко копчето (9), ез да махате изцяло страничния капак.
- Вдигнете нагоре върха на шината (E) и завъртете пръстена за обтягане на веригата (8) по посока на часовниковата стрелка.
- Затегнете пръстена за обтягане на веригата, докато най-ниско разположените резци се прилепят стабилно към шината.
- Затегнете копчето за освобождаване на страничния капак.
- Дръпнете леко веригата. Обтягането е правилно, когато веригата отскача назад, след като сте я издърпали на 3 mm от шината.
- След кратък период на работа оставете веригата да се охлади, махнете батерията и отново проверете обтягането. Внимателно наблюдавайте обтягането през първия половин час работа и периодично, през целия експлоатационен живот на веригата, я регулирайте при необходимост, като изчаквате шината и веригата да се охладят. Никога не обтягайте веригата, когато е нагорещена.

При нормална употреба веригата ще се разтегли, но все пак недостатъчното количество масло, агресивната употреба или липсата на поддръжка ще доведат до преждевременното ѝ разтегляне.

#### РАБОТА

##### РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕЛЕСКОПИЧНАТА РЪКОХВАТКА (C)

1. Отключете телескопичния лост за освобождаване, за да може прътът свободно да се движи навън и навътре.
2. Разтегнете го до желаната дължина и заключете телескопичния лост за освобождаване, за да го задържите в това положение.

##### РЕГУЛИРАНЕ НА РЕМЪКА (G)

Регулирайте дължината на ремъка до подходящата за вашата работа (G).

Винаги използвайте ремъка, за да носите продукта на рамото си (от страната на инструмента или през тялото)!

Уверете се, че механизъмът за бързо освобождаване е на гърдите ви (НЕ на гърба). Отворете скобата за бързо освобождаване (G), ако е необходимо бързо да отворите ремъка.

## ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ТЕЛЕСКОПИЧНИЯ ТРИОН

За да включите телескопичния трион, хванете го здраво с две ръце. Натиснете и задръжте предпазния превключвател (2), разположен от лявата страна на задната ръкохватка над основния ключ за захранването. Натиснете надолу ключа за захранване (3), за да включите машината. Сега можете да освободите предпазния превключвател. За да изключите машината, освободете ключа за вкл./изкл.

## ПОДГОТОВКА

Преди всяка употреба проверете следните елементи, за да си осигурите безопасни работни условия.

**ТЕЛЕСКОПИЧЕН ТРИОН:** Преди да започнете работа, проверете телескопичния трион за повреди на корпуса, удължителния кабел, веригата и водещата шина. Никога не работете с явно повредена машина.

**РЕЗЕРВОАР ЗА МАСЛО:** проверете нивото на резервоара за масло. Докато работите, също проверявайте дали има достатъчно масло. Никога не работете с машината, ако няма масло или нивото на маслото е паднало под маркировката за минимално ниво на маслото, за да предотвратите повреда на телескопичния трион. Пълнен резервоар с масло е достатъчен за приблизително 10 минути рязане (в зависимост от продължителността на прекъсванията и плътността на детайла).

**ВЕРИГА:** проверете обтягането на веригата и състоянието на остриетата. За максимална безопасност проверявайте обтягането на всеки 10 минути работа. Новите вериги са особено податливи на изменения поради температурата, генерирана от работата.

**ПРЕДПАЗНО ОБЛЕКЛО:** носете подходящо, плътно прилягащо предпазно облекло, като например предпазни панталони, ръкавици и обувки. Носете предпазна каска с вградена защита на слуха и предпазител за лице за защита срещу падащи или отскачащи клони.

**РЕГУЛИРАНЕ НА ГЛАВАТА:** Ъгълът на главата на триона може да се регулира от 0 до 30 градуса с натискане на бутона за регулиране на ъгъла. Ако искате да промените ъгъла на главата на триона, първо махнете батерията, след което регулирайте до желаня ъгъл.

## ПОДДРЪЖКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Извадете батерията преди проверка, регулиране, поддръжка или почистване на уреда.

## ПОЧИСТВАНЕ

- ▶ Четкайте или издухвайте прах и отломки извън вентилационните отвори, като използвате сгъстен въздух или вакуум. Дръжте вентилационните отвори свободни от препятствия, прах и дървени стърготини. Не пръскайте, измивайте или потапяйте вентилационните отвори във вода.
- ▶ Избърсвайте корпуса и пластмасовите компоненти с влажна, мека кърпа. Не използвайте

силни разтворители или почистващи препарати върху пластмасовия корпус или пластмасовите компоненти. Някои домакински почистващи препарати могат да причинят повреди или опасност от токов удар.

- ▶ Редовно почиствайте праха и остатъците, които се събират под корпуса за обтягане, отвора за масло и по шината и зъбното колело на веригата. В противен случай те могат да задръстят зъбното колело, веригата и системата за смазване.

**ПОДМЯНА НА ВЕРИГАТА И ВОДЕЩАТА ШИНА**  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За подмяна използвайте само шини и вериги, посочени от производителя. Неправилно подменени шини и вериги могат да причинят счупване на веригата и/или откат.

Водещата шина трябва да бъде подменена, ако каналът на водача е износен или колелото на водещата шина е повредено или износено.

1. Разхлабете копчето за освобождаване на капака, за да освободите капака на зъбното колело на веригата (D). Махнете капака на зъбното колело на веригата.
2. Извадете износената верига от канала във водещата шина.
3. Поставете новата верига в същото положение, като се уверите, че зъбците сочат в правилната посока и че краят на веригата се напасва в канала около водещата шина.
4. Поставете отново капака и затегнете копчето за освобождаване. Преди работа регулирайте обтягането.

## ПРОВЕРКА НА МЕХАНИЗМА ЗА АВТОМАТИЧНО СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА

Редовно проверявайте механизма за автоматично смазване на веригата, за да предотвратите прекомерно нагряване и последващи повреди на водещата шина и веригата. За тази цел подравнете върха на водещата шина с равна повърхност (дъска, прорез в дърво) и оставете телескопичния трион да работи. Ако се появява все по-голямо количество масло, механизмът за автоматично смазване на веригата функционира правилно.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

## ГАРАНЦИЯ

Този продукт е гарантиран в съответствие със законите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.

## LIETUVIŲ K.

### BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**ĮSPĖJIMAI!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.** Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

#### DARBO ZONA

- ▶ **Laikykitės darbo vietą švarią ir gerai apšviestą.** Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- ▶ **Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblašymo galite prarasti kontrolę.

#### ELEKTROS SAUGA

- ▶ **Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokiu būdu nemodifikuokite kištuko.** Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais (žemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- ▶ **Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Jei jūsų kūnas yra žemintas arba žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- ▶ **Nepiktnaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui.** Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įspainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaiso (RCD) apsaugotą maitinimą.** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

#### ASMENINIS SAUGUMAS

- ▶ **Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- ▶ **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą.** Tinkamomis sąlygomis naudojama apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, skrybėlė arba klausos ap-

saugos priemonės, sumažins sužalojimus.

- ▶ **Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Įsitinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami įrankį.** Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį.** Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančio elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- ▶ **Nepersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų.** Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgai plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- ▶ **Jei yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulkelėmis susijusį pavojų.

#### ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ **Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite savo reikmėms tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- ▶ **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydamie elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio.** Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- ▶ **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- ▶ **Priziūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra sulgyjuotos arba nesusiūsiusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui.** Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai priziūrimų elektrinių įrankių.
- ▶ **Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius.** Tinkamai priziūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įspainioja ir yra lengviau valdomi.
- ▶ **Elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir tt naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinį įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.



## AKUMULIATORIAUS ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Įkroviklis, tinkamas vieno tipo akumuliatorių paketui, gali sukelti gaisro pavojų, kai naudojamas su kitu akumuliatoriumi.
- ▶ Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais. Naudojant bet kokius kitus akumuliatorius gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
- ▶ Kai nenaudojate akumuliatoriaus, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių objektų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių objektų, kurie gali sujungti vieną gnybtą prie kito. Akumuliatoriaus gnybtų trumpasis sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- ▶ Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali išsiskirti skystis; vengti kontakto. Atsitiktinai kontaktuojant, nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos. Iš akumuliatoriaus išsiveržęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

## APTARNAVIMAS

Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinį įrankį aptarnautų kvalifikuotas remontininkas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

## SAUGOS ĮSPĖJIMAI APIE AKUMULIATORINĮ

### GRANDININĮ PJŪKLĄ

- ▶ Pjūklą naudokite tik medienai pjauti. Nenaudokite šio įrankio plastikui, mūriui ir pan. pjauti.
- ▶ Kai pjūklas veikia, visas kūno dalis laikykite toliau nuo grandinės. Prieš paleisdami pjūklą įsitikinkite, kad grandinė neliečia jokių daiktų.
- ▶ Visada laikykite pjūklą dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka už priekinės rankenos. Laikydami grandininį pjūklą kitaip (kaire ranka ant galinės rankenos, dešine ranka ant priekinės rankenos), gali sutrikti pjūklo pusiausvyra ir padidėti susižeidimo rizika.
- ▶ Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemones. Rekomenduojamos kitos asmeninės galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemonės.
- ▶ Nenaudokite pjūklo sėdėdami ar stovėdami medyje. Įsitikinkite, kad visada laikotės saugios pozicijos. Pjūklą naudokite tik stovėdami ant tvirtos, saugios ir lygios žemės.
- ▶ Pjaudami įtemptą šaką, atsižvelkite į tai, kad šaka gali atšokti.
- ▶ Būkite ypač atsargūs pjaudami krūmus ir jaunus medžius. Plona medžiaga gali įstrigti grandinėje ir atsitrenkti į jus arba išvesti iš pusiausvyros.
- ▶ Išjungtą pjūklą neškite už priekinės rankenos, grandinė nukreipta nuo jūsų kūno. Transportuodami arba laikydami grandininį pjūklą visada uždėkite apsauginį dangtelį. Tinkamai elgiantis su stulpeliu, sumažinsite tikimybę, kad jis netyčia prisilies prie judančia pjūklo grandine.
- ▶ Vadovaukitės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo instrukcijomis. Netinkamai įtempta arba sutepta grandinė gali nutrūkti arba žymiai padidinti atatranks riziką.

- ▶ Rankenos turi būti sausos, švarios ir be dujų, alyvos ir riebalų. Dėl slidžių rankenų galite prarasti kontrolę.
- ▶ Niekada nebandykite naudoti nepilno ar pažeisto pjūklo.
- ▶ Ši mašina nėra skirta naudoti asmenims, kurių fizinis, jutiminis ar protinis negalia, arba asmenims, neturintiems pakankamai žinių ar patirties.
- ▶ Išlikti budrus; atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir elkitės protingai dirbdami su elektriniu įrankiu. Nenaudokite mašinos, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.
- ▶ Jaunesniems nei 16 metų asmenims neleidžiama naudotis šiuo įrenginiu.
- ▶ Prieš naudodami pjūklą atidžiai apžiūrėkite, ar jis nepažeistas. Jei atrodo, kad kokių nors dalių ar dalių trūksta arba jos pažeistos, nenaudokite pjūklo.
- ▶ Nedirbkite nepalankiomis oro sąlygomis, ypač šviečiant ir lyjant.
- ▶ Visada įsitikinkite, kad grandinės įtempimas yra tinkamas.
- ▶ Naudokite tik tinkamai veikiančius pjūklus. Dirbkite tik su pjūklo grandine, pagaląsta pagal taisyklę.
- ▶ Niekada nepjunkite viršutiniu kreipiančiosios juostos kraštu arba galiuku.
- ▶ Visada tvirtai laikykite pjūklą dviem rankomis.
- ▶ Pjaunant įtemptą medieną reikia būti labiau atsargiems. Medieną, kuri staiga atsipalaiduoja nuo įtampos, gali reaguoti visiškai nekontroliuojamai. Tai gali sukelti sunkių ar mirtinų sužalojimų. Tokius darbus gali atlikti tik apmokyti specialistai.
- ▶ Šio stulpinio pjūklo paskirtis – medžių genėjimas ir šakų valymas. Neperkelkite jo už jo ribų ar pajėgumų.

## PAPILDOMI SAUGOS ĮSPĖJIMAI, NAUDOJANT

- ▶ Visada išimkite akumuliatorių prieš surinkdami, reguliuodami ar valydami ir prieš palikdami mašiną be priežiūros kuriam laikui.
- ▶ Visada naudokite diržus, kad įrankio svorį neštumėte ant peties. Jei diržus naudojate per visą kūną, išmokite naudoti diržų greitąjį atsegimą ir laikyti jį priešais kūną.
- ▶ Rekomenduojama, kad nepatyręs naudotojas turėtų praktinių instruktažų, kaip naudotis pjūklų ir apsaugine įranga, iš patyrusio naudotojo. Pradinė praktika turėtų būti rąstų pjovimas ant pjūklo ar lopšio.
- ▶ Šis įrankis nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios arba neturintys patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūrėtų arba instruktuoję, kaip naudoti prietaisą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- ▶ Prieš padėdami grandinę, palaukite, kol grandinė visiškai sustos.
- ▶ Bet kokią techninę priežiūrą turi atlikti įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

## ATTRAUKIMO MAŽINIMAS

Atatranka gali įvykti, kai kreipiamosios juostos ga-

las paliečia objektą arba kai mediena užsidaro ir suspaudžia pjūklą grandinė pjūvio viduje. Kontaktas su antgaliu gali pastumti kreipiamąją juostą aukštyrį ir atgal link operatoriaus.

**ĮSPĖJIMAS: Atatrankos pavojus yra didžiausias, kai bandoma pjauti šalia kreipiamosios juostos galo arba su jo galiuku. Visada naudokite pjūklą kiek įmanoma plokščiai, kad darbo metu neprarastumėte kontrolės.**

Pjūklą grandinės suspaudimas išilgai kreipiančiosios juostos viršaus gali greitai stumti juostą link operatoriaus. Bet kuri iš šių reakcijų gali prarasti pjūklą kontrolę ir padidinti rimtų sužalojimų tikimybę. Nepasikliaukite pjūkle įmontuotais saugos įtaisais.

Atatranka atsiranda dėl netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo procedūrų. Šias sąlygas galima sumažinti atlikus šiuos veiksmus:

1. Tvirtai suimkite, nykščiais ir pirštais apglėbdami stulpinio pjūklą rankenas. Abi rankos turi būti ant pjūklą, o jūsų kūnas ir rankos turi atsispirti atatrankos jėgoms.
2. Neperistenkite ir laikykite darbo zoną be kliūčių.
3. Naudokite tik šiam gaminiui nurodytus pakaitinius strypus ir grandines. Jei reikia, pakeiskite nuobodus peilius.
4. Neleiskite, kad kreipiamosios juostos galas liestųsi su jokiais paviršiais.
5. Visada laikykite tinkamą ašmenų įtempimą. Reguliariai tikrinkite įtempimą. Prieš reguliuodami ašmenis ar įrankį, išimkite akumuliatorių iš įrankio.
6. Pjovimai turėtų būti atliekami tik tada, kai grandinė juda visu greičiu. Neįjunkite arba IŠJUNKITE pjūklą pjūvio viduryje. Būkite ypač atsargūs, kai vėl įeitate į ankstesnį pjūvį.
7. Nupjaukite po vieną šaką. Nemėginkite įsmigti ar įpjauti. Stebėkite, ar nesislenka rąstai ar kitos išorinės jėgos, kurios gali uždaryti pjūvį ir suspausti grandinę.
8. Priešingoje rąsto pusėje padarykite išankstinį pjūvį, kad darbo metu ašmenys nesuspaustų, kaip dar vieną apsaugą nuo atatrankos.

## PJOVIMO TECHNIKA

**ĮSPĖJIMAS: šalinami šakas, stulpinį pjūklą laikykite nuo 0° iki 60° kampu, kad išvengtumėte krentančios šakos smūgio. Pjūklą niekada neturėtų būti naudojamas tiesiai virš galvos.**

Pirmiausia nupjaukite apatines medžio šakas. Taip nupjaukite šakoms lengviau nukristi ant žemės.

- Pasibaigus pjovimui, naudotojo pjūklą svoris staiga padidėja, nes jo neberemia šaka. Kyla pavojus prarasti pjūklą kontrolę, todėl būkite budrūs per visą pjovimo operaciją.
- Ištraukite pjūklą iš pjūvio tik pjūklui veikiant. Taip išvengsite grandinės įstrigimo medienoje.
- Nepjaukite kreipiamosios juostos galiuku. Nepjaukite į šakų darinius (kur medis šakojasi į išorę). Tai trukdys medžio gebėjimui išgyti.
- Norėdami nupjauti mažesnes šakas, uždėkite pjūklą atramą ant šakos. Taip išvengiama nepageidaujamo pjūklą judesio pjovimo pradžioje. Nedidelį spaudimą veskite pjūklą per šaką iš vir-

šaus į apačią.

- Norėdami nupjauti didesnes šakas, pirmiausia padarykite reljefinį pjūvį. Perpjaukite 1/3 šakos skersmens iš apačios į viršų, naudodami viršutinę kreipiančiosios juostos pusę. Tada perpjaukite iš viršaus į apačią likusias 2/3, naudodami apatinę kreipiančiosios juostos pusę. Atkarpomis pjaukite ilgesnes šakas, kad galėtumėte kontroliuoti smūgio vietą.

## AKUMULIATORIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- ▶ **Prieš įdėdami akumuliatorių įstikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje.** Įdėjus akumuliatorių į mašinas, kuriose yra įjungtas jungiklis, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Šiam įrenginiui naudokite tik originalų akumuliatorių.** Naudojant bet kokius kitus akumuliatorių gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Neatidarykite akumuliatoriaus.** Trumpojo jungimo pavojus.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo karščio (pvz., nuo nuolatinės intensyvioji saulės šviesos ir ugnies), vandens ir drėgmės.** Sprogimo pavojus.
- ▶ **Pažeidus ir netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti garai.** Vėdinkite vietą ir, jei turite nusiskundimų, kreipkitės medicininės pagalbos. Garai gali dirginti kvėpavimo sistemą.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik kartu su šiuo gaminiu ir (arba) gaminių šeima.** Vien ši priemonė apsaugo akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.
- ▶ **Akumuliatorių gali sugadinti smailūs daiktai, tokie kaip viny ar atsuktuvai, arba iš išorės veikiant jėga.** Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir baterija gali sudegti, rūkyti, sprogti arba perkaisti.
- ▶ **Nejunkite akumuliatoriaus trumpojo jungimo.** Kyla sprogimo pavojus.
- ▶ **Bateriją laikykite ir naudokite tik temperatūroje nuo -20°C iki 45°C.** Pavyzdžiui, vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje. Retkarčiais išvalykite akumuliatoriaus bloko ventiliacijos angas ir kontaktinius kaiščius minkštu, švariu ir sausu šepetėliu.
- ▶ **Jei baterija išsikrovusi ir gaminyje išsijungia automatiškai, toliau nespauskite ON/OFF jungiklio.**

## AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

- ▶ **Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vaikams ir asmenims, turintiems fizinį, jutimo ar psichikos sutrikimų arba neturintiems patirties ar žinių.** Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotą fizinį, jutiminį ar protinį gebėjimą arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta pavojus. dalyvauju. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai be priežiūros negali valyti ir atlikti naudotojo priežiūros.
- ▶ **Įkraukite tik 5Ah talpos ličio jonų akumuliatorių (B25X20 ličio jonų akumuliatoriaus elementai), kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.** Nekraukite neįkraunamų baterijų.

- ▶ **Akumulatorius ir įkroviklis turi būti patalpinti gerai vėdinamoje vietoje.**
- ▶ **Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.**
- ▶ **Nenaudokite akumulatoriaus įkroviklio ant lengvai užsiliepsnojančių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir kt.) ar aplinkos.** Akumulatoriaus įkroviklio įkaitimas įkrovimo proceso metu gali kelti gaisro pavojų.
- ▶ **Neuždenkite akumulatoriaus įkroviklio ventiliacijos angų.** Priešingu atveju akumulatoriaus įkroviklis gali perkaisti ir neveikti tinkamai.

## PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

### PASKIRTIS

Mašina skirta naudoti butyje, medžių ir krūmų genėjimui aukštyje, vartotojui stovint ant žemės. Mašina nėra skirta neorganinėms medžiagoms pjauti arba naudoti ant kopėčių ar laiptelių. Šis įrankis nėra skirtas komerciniam ar pramoniniam naudojimui.

### TECHNINIAI DUOMENYS

|  |                       |                      |
|--|-----------------------|----------------------|
| <b>Straipsnio numeris</b>                |                       | <b>42 407</b>        |
| <b>Modelis</b>                           | <b>BPS 25/40 PLUS</b> |                      |
| Variklis                                 | Brushless             |                      |
| Nominali įtampa                          | V                     | 36 (40max)           |
| Nėra apkrovos greičio                    | rpm                   | 4.800-5.280          |
| Grandinės greitis                        | m/s                   | 9,5                  |
| Ašmenų ilgis                             | cm                    | 25                   |
| Maksimalus pasiekiamumas                 | m                     | 3                    |
| Veikimo laikas                           | min                   | 20                   |
| Be apkrovos veikimo laikas               | min                   | 56                   |
| Alyvos rezervuaro talpa                  | ml                    | 80                   |
| Svoris                                   | kg                    | 3,7                  |
| Grandininės juostos modelis              | (100SDEA041)          | <b>25 cm</b>         |
| Pjūklų grandinės modelis                 | (91P040X)             | <b>3/8" - 1,3 mm</b> |
| Baterijos modelis (į komplektą neįeina)  | <b>BLi 40V/5.0Ah</b>  |                      |
| Įkroviklio modelis (į komplektą neįeina) | <b>CH 40V/2A</b>      |                      |

### Garso emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745-1

Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:

|                    |       |      |
|--------------------|-------|------|
| Garso slėgio lygis | dB(A) | 76,3 |
| Garso galios lygis | dB(A) | 92,0 |
| Neaiškumas K       | dB    | 2,5  |

### Bendros vibracijos vertės $a_h$ (triasių vektorių suma) ir neapibrėžtis K, nustatytos pagal EN 60745-1

#### Maksimalus vibracijos lygis:

|            |         |       |
|------------|---------|-------|
| $a_{h,HD}$ | $m/s^2$ | 1,542 |
| K          | $m/s^2$ | 1,5   |

### IDENTIFIKAVIMAS

1. Akumulatoriaus lizdas
2. Saugos jungiklis
3. Trigeris
4. stulpas
5. Teleskopinis atlaisvinimo užsegimas
6. Kampo reguliavimo mygtukas
7. Variklio korpusas
8. Grandinės įtempimo žiedas
9. Dangtelio atleidimo rankenėlė
10. Alyvos bako dangtis
11. Gido juosta
12. Pjūklų grandinė
13. Grandinės apsauga
14. Pakinktai

### PASIRUOŠIMAS NAUDOJIMUI

**PAVOJUS!** Kad išvengtumėte rimtų sužalojimų, nenaudokite grandininio pjūklų, jei grandininis strypas, pjūklų grandinė ir šoninis dangtis nėra tinkamai sumontuoti.

**ĮSPĖJIMAS:** Nebandykite valdyti grandininio pjūklų, jei kuri nors dalis yra pažeista arba jos nėra.

### BARO IR GRANDINĖS ALYVOS REZERVUARO UŽPILDYMAS

**SVARBU!** Strypų ir grandinių alyva apsaugo nuo priešlaikinio nusidėvėjimo. Niekada nenaudokite grandininio pjūklų, jei alyvos nesimato patikrinimo lange. Reguliariai tikrinkite alyvos lygį ir prireikus įpilkite.

- ▶ Norint tinkamai sutepti grandinės strypą ir pjūklų grandinę, reikalinga strypų ir grandinių alyva. Grandininiam pjūkle įrengtas automatinis tepimo įtaisas, kuris važiuojant nusodina alyvą ant strypo ir grandinės, todėl jos tinkamai sutepamos. Jis specialiai sukurtas siekiant užtikrinti mažą trintį ir greitesnį pjovimą. **NIEKADA** nenaudokite alyvos ar kitų tepalų, kurie nebuvo specialiai sukurti naudoti ant strypo ir grandinės. Dėl to gali užsikimšti alyvos sistema, o tai gali sukelti priešlaikinį strypo ir grandinės nusidėvėjimą.
- ▶ Padėkite grandininį pjūklą ant tvirto, lygaus paviršiaus taip, kad alyvos dangtelis (10) būtų viršuje.
  - Nuvalykite visas šiukšles nuo dangtelio srities.

## ▶ Nuimkite dangtelį (10).

- Atsargiai įpilkite juostos ir grandinės alyvos į rezervuarą.
- Uždėkite dangtelį ir įsitikinkite, kad rezervuare matosi alyva.

**PJŪKLO GRANDINĖS ĮTEMPIMAS**

**ĮSPĖJIMAS:** jei grandinė vis dar yra laisva, kai pjūklas yra maksimaliai įtemptas, pakeiskite grandinę.

**SVARBU!** Pjūklo grandinę įtempkite tik tada, kai grandinė atvės. Karšta grandinė gali susitraukti ir sugadinti grandinės strypą arba grandinę, kai ji vėsta.

Mūvėkite pirštines.

- Prieš įtempdami išimkite akumuliatorių.
- Šiek tiek atlaisvinkite šoninio dangčio atleidimo rankenėlę (9), bet nenuimkite šoninio dangčio.
- Laikykite aukštyrą grandinės strypo nosį (E) ir pasukite grandinės įtempimo žiedą (8) pagal laikrodžio rodyklę.
- Priveržkite grandinės įtempimo žiedą, kol žemiausi įjauistuvai po strypu tvirtai prisilies prie strypo.
- Priveržkite šoninio dangtelio atleidimo rankenėlę.
- Lengvai patraukite grandinę. Įtempimas yra tinkamas, kai grandinė užsifiksuoja atgal, patraukus ją 2 mm nuo grandinės strypo.
- Po trumpo naudojimo leiskite grandinei atvėsti, išimkite akumuliatorių ir dar kartą patikrinkite įtempimą. Atidžiai stebėkite įtempimą pirmąjį naudojimo pusvalandį ir periodiškai per visą grandinės eksploatavimo laiką, prireikus reguliuokite, kai grandinė ir strypas yra vėsūs liesti. Niekada neįtempkite grandinės, kai ji karšta.

Grandinė išsitemps dėl įprasto naudojimo, tačiau dėl nepakankamo tepalo, agresyvaus naudojimo arba rekomenduojamos priežiūros neatlikimo gali atsirasti priešlaikinis tempimas.

**OPERACIJA****TELESKOPO RANKENĖS REGULIAVIMAS (C)**

1. Atrakinkite teleskopo atleidimo svirtį, kad stulpas galėtų laisvai išsikišti į išorę ir į vidų.
2. Išplėskite jį iki norimo ilgio ir užfiksuokite teleskopo atleidimo svirtį, kad ji laikytųsi.

**DIRŽŲ REGULIAVIMAS (G)**

Sureguliuokite diržus iki tokio ilgio, kuris tinka jūsų operacijai (G).

Visada naudokite diržus, kad gaminio svorį neštumėte ant peties (toje pačioje įrankio pusėje arba per kūną)!

Įsitikinkite, kad greitas atleidimas yra ant krūtinės (NE ant nugaros).

Atidarykite greito atjungimo spaustuką (G), jei reikia greitai atidaryti diržus.

**PŪKLĖS JUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS**

Norėdami JJUNGTI, tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis. Paspauskite ir palaikykite apsauginį jungiklį (2), esantį kairėje galinės rankenos pusėje virš

pagrindinio maitinimo gaiduko. Paspauskite gaiduką (3), kad jį įjungtumėte. Dabar saugos jungiklį galima atleisti. Norėdami IŠJUNGTI, atleiskite ON/OFF paleidimo jungiklį.

**PARUOŠIMAS**

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite toliau nurodytus elementus, kad užtikrintumėte saugias darbo sąlygas.

**POLE PJŪKLAS:** Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar nepažeistas stulpinio pjūklo korpusas, ilgintuvas, pjūklo grandinė ir kreipiamoji juosta. Niekada nenaudokite akivaizdžiai pažeistos mašinos.

**ALYVOS BAKAS:** patikrinkite alyvos bako pripildymo lygį. Taip pat darbo metu patikrinkite, ar yra pakankamai alyvos. Niekada nenaudokite pjūklo, jei nėra alyvos arba alyvos lygis nukrito žemiau minimalios alyvos lygio žymos, kad nesugadintumėte ašigalio pjūklo. Vidutiniškai alyvos įpylimo pakanka maždaug 10 minučių pjovimo operacijos (priklausomai nuo pauzių trukmės ir ruošinio tankio).

**Pjūklo GRANDINĖ:** patikrinkite pjūklo įtempimą ir ašmenų būklę. Kuo aštresnė pjūklo grandinė, tuo lengviau ir lengviau valdysite operacijas. Tas pats pasakytina ir apie grandinės įtempimą. Tikrinkite įtempimą kas 10 veikimo minučių, kad padidintumėte saugumą. Ypač naujos pjūklo grandinės gali keistis dėl eksploatacijos metu susidaranties šilumos.

**APSAUGINĖ DRABUŽIA:** būtina dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, pvz., nuo grandininio pjūklo apsaugančias kelnes, pirštines ir apsauginius batus. Dėvėkite apsauginį šalną su integruota klausos apsauga ir veido apsauga, kad apsaugotumėte nuo krintančių ir atšokančių šakų.

**GALVOS REGULIAVIMAS:** Pjūklo galvutės kampą galima reguliuoti nuo 0 iki 30 laipsnių, paspaudus kampo reguliavimo mygtuką. Jei norite pakeisti pjūklo galvutės kampą, pirmiausia išimkite bateriją ir nustatykite norimą kampą.

**PRIEŽIŪRA**

**ĮSPĖJIMAS:** Prieš tikrindami, reguliuodami, atlikdami techninę priežiūrą ar valydami įrenginį, išimkite akumuliatorių.

**VALYMAS**

▶ Suslėgtu oru arba vakuumu nuvalykite arba išpūskite dulkes ir šiukšles iš ventilacijos angų. Ventilacijos angas laikykite be kliūčių, pjuvenų ir medžio drožlių. Ventilacijos angų nepurkškite, neplaukite ir nemerkite į vandenį.

▶ Nuvalykite korpusą ir plastikinius komponentus drėgna, minkšta šluoste. Nenaudokite stiprių tirpiklių ar ploviklių plastikiniams korpusui ar plastikiniams komponentams valyti. Tam tikri buitiniai valikliai gali sugadinti arba sukelti šoko pavojų.

▶ Reguliariai išvalykite dulkes ir šiukšles, kurios kaupiasi po įtempimo korpusu, alyvos išleidimo anga ir aplink strypą bei grandinės žvaigždutę. Priešingu atveju gali užstrigti žvaigždutė, grandinė ir tepimo sistema.

**PJŪKLĖS GRANDINĖS IR VEIKLOS KEITIMAS**

**ĮSPĖJIMAS:** Naudokite tik gamintojo nurodytus

pakaitinius strypus ir grandines. Netinkami pakaitiniai strypai ir grandinės gali nutrūkti ir (arba) sukelti atotrūkį.

Kreipiamoji juosta turi būti pakeista, jei susidėvėjęs kreiptuvo griovelis arba pažeistas ar susidėvėjęs kreipiamosios juostos spyruoklinis ratas.

1. Atlaisvinkite dangtelio atleidimo rankenėlę, kad atlaisvintumėte grandinės žvaigždutės dangtelį **(D)**. Nuimkite grandinės žvaigždutės dangtelį.
2. Iškelkite susidėvėjusią pjūklą grandinę iš kreipiančiosios juostoje esančios angos.
3. Įdėkite naują grandinę į šią padėtį ir įsitikinkite, kad dantukai yra nukreipti teisinga kryptimi ir ar grandinės kraštas patenka į angą aplink kreipiamąją juostą.
4. Uždėkite dangtelį ir priveržkite atleidimo rankenėlę. Prieš naudodami sureguliuokite įtempimą.

#### **AUTOMATINIO GRANDINĖS TĖPIMO TIKRINIMAS**

Reguliariai tikrinkite automatinio grandinės tepimo veikimą, kad išvengtumėte perkaitimo ir vėlesnio kreipiančiosios juostos bei pjūklą grandinės pažeidimo. Šiuo tikslu išlygiuokite kreipiamosios juostos antgalį prie lygaus paviršiaus (lentos, medžio įpjovimo) ir leiskite stulpiniam pjūklui veikti. Jei atsiranda vis daugiau alyvos, automatinis grandinės tepimas veikia tinkamai.

#### **APLINKOS APSAUGA**

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinti, kad juos būtų galima perdirbti.

#### **GARANTIJA**

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusi-dėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

| ENGLISH                                      |  |   |
|--|--|---|
| TROUBLESHOOTING                              |  |   |
| PROBLEM                                      | POSSIBLE CAUSE                         | RECOMMENDED ACTIONS   |
| Motor stops while cutting                    | Chain pinched in cut                   | Undercut limb to relieve pressure on limb.  |
|  | Overheating of control system          | Let the control system cool down.   |
| Motor does not run or runs intermittently    | Battery discharged                     | Charge the battery  |
|  | Safety switch not pressed              | Press the safety switch before squeezing the trigger switch   |
|  | Battery pack not fully inserted        | Press the battery pack into the battery port until it clicks into place   |
|  | Battery contacts dirty                 | Remove the battery pack, remove debris from the battery port, and then clean the contacts with a clean, dry cloth |
|  | Battery pack cold                      | Allow the battery pack to warm to the minimum operating temperature of 0°C  |
|  | Debris in side cover                   | Remove battery pack, then remove chain sprocket cover and clean out debris  |
|  | Overheating of motor                   | Let the motor cool  |
| Motor runs, but saw chain does not rotate    | Chain not engaging drive sprocket      | Reinstall the chain, making sure the drive links on the chain are fully seated on the drive sprocket.             |
|  | Guide bar nose sprocket is not turning | Replace the guide bar   |
| Pole saw does not cut properly               | Insufficient chain tension             | Tension the chain   |
|  | Dull chain                             | See MAINTENANCE   |
|  | Chain installed backwards              | Install the chain with the teeth facing the correct direction.  |
|  | Worn chain                             | Replace the chain   |
| Bar and chain excessively hot and/or smoking | Dry or excessively stretched chain     | Check the oil level. Refill oil reservoir if necessary  |
|  | Chain not in bar groove                | Reseat chain onto groove  |
| Low cut time per battery charge              | Chain is under-lubricated              | Check the oil level. Refill oil reservoir if necessary  |
|  | Dull chain                             | Replace the chain   |
|  | Worn chain                             |   |
|  | Dry chain                              | Check the oil level. Refill oil reservoir if necessary  |
|  | Over tensioned chain                   | See TENSIONING THE CHAIN  |
|  | Improper cutting technique             | Follow guidelines in SAWING TECHNIQUES  |
|  | Debris in side cover                   | Remove battery pack, then remove side cover and clean out debris  |
| Battery pack not fully charged               | Recharge the battery                   |   |

| FRANÇAIS   |   |  |
|--|---|--|
| RÉSOLUTION DES PROBLÈMES   |   |  |
| PROBLÈME   | CAUSE POSSIBLE                                  | CAUSE POSSIBLE   |
| Le moteur s'arrête pendant la coupe                                    | La chaîne s'est pincée/coincée pendant la coupe | Coupez le dessous de la branche pour soulager la pression sur la branche.                                |
|  | Surchauffe du système de contrôle               | Laissez le système de contrôle refroidir.  |
| Le moteur ne fonctionne pas ou il fonctionne par intermittence         | Batterie déchargée                              | Rechargez la batterie  |
|  | L'interrupteur de sécurité n'est pas enclenché  | Appuyez sur l'interrupteur de sécurité avant d'appuyer sur le commutateur de la gâchette                 |
|  | La batterie n'est pas complètement insérée      | Insérez la batterie dans l'outil jusqu'à ce qu'elle soit correctement positionnée                        |
|  | La batterie n'est pas complètement insérée      | Insérez la batterie dans l'outil jusqu'à ce qu'elle soit correctement positionnée                        |
|  | Charge trop faible                              | Laissez la batterie se réchauffer à la température de fonctionnement minimale de 0 °C                    |
|  | Débris dans le capot latéral                    | Retirez la batterie, puis retirez le capot du pignon de la chaîne et éliminez les débris                 |
|  | Surchauffe du moteur                            | Laissez le moteur refroidir  |
| Le moteur fonctionne mais la chaîne ne tourne pas                      | La chaîne n'engage pas le pignon d'entraînement | Réinstallez la chaîne en vous assurant que les maillons de la chaîne soient bien en place sur le pignon. |
|  | Le pignon du guide-chaîne ne tourne pas         | Remplacez le guide-chaîne  |
| L'élagueuse ne coupe pas correctement                                  | La tension de la chaîne est insuffisante        | Tendez la chaîne   |
|  | La chaîne ne coupe pas                          | Voir la section MAINTENANCE  |
|  | La chaîne est installée à l'envers              | Installez la chaîne avec les dents dans le bon sens  |
|  | La chaîne est usée                              | Remplacez la chaîne  |
|  | Chaîne sèche ou excessivement tendue            | Vérifiez le niveau d'huile. Remplissez le réservoir d'huile si nécessaire                                |
| Le guide-chaîne et la chaîne sont excessivement chauds et / ou fumants | La chaîne n'est pas dans la rainure             | Remplacez la chaîne sur la rainure   |
|  | La chaîne n'est pas assez lubrifiée             | Vérifiez le niveau d'huile. Remplissez le réservoir d'huile si nécessaire                                |
| Peu de durée de coupe lorsque la batterie est chargée                  | La chaîne ne coupe pas                          | Remplacez la chaîne  |
|  | La chaîne est usée                              |  |
|  | Chaîne sèche / non lubrifiée                    | Vérifiez le niveau d'huile. Remplissez le réservoir d'huile si nécessaire                                |
|  | La chaîne est trop tendue                       | Voir la section TENSION DE LA CHAÎNE   |
|  | Technique de coupe incorrecte                   | Suivez les instructions mentionnées à la section TECHNIQUE DE COUPE                                      |
|  | Débris dans le capot latéral                    | Retirez la batterie, puis retirez le capot latéral et éliminez les débris                                |
|  | La batterie n'est pas complètement chargée      | Rechargez la batterie  |

## ITALIANO

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| PROBLEMA  | POSSIBILE CAUSA                                   | AZIONI CONSIGLIATE  |
|---|---|---|
| Il motore si arresta durante il taglio              | Catena intrappolata nel taglio                    | Praticare un taglio basso sul ramo per scaricare la pressione   |
|   | Surriscaldamento del sistema di controllo         | Far raffreddare il sistema di controllo.  |
| Il motore non funziona o funziona a intermittenza   | Batteria scarica                                  | Ricaricare la batteria  |
|   | Interruttore di sicurezza non premuto             | Premere l'interruttore di sicurezza prima del pulsante interruttore   |
|   | Pacco batteria non completamente inserito         | Inserire il pacco batteria nella porta della batteria fino a sentire uno scatto   |
|   | Contatti batteria sporchi                         | Estrarre il pacco batteria, rimuovere lo sporco dalla porta della batteria e pulire i contatti con un panno pulito e asciutto       |
|   | Pacco batteria freddo                             | Far riscaldare il pacco batteria alla temperatura minima di funzionamento di 0° C   |
|   | Detriti nel coperchio laterale                    | Estrarre il pacco batteria, rimuovere il pignone della catena e pulire dallo sporco   |
|   | Surriscaldamento del motore                       | Far raffreddare il motore   |
| Il motore funziona, ma la catena non gira           | La catena non scorre sulla ruota dentata di guida | Riposizionare la catena, assicurandosi che le maglie di trascinamento della catena siano ben assestate sulla ruota dentata di guida |
|   | La ruota dentata di guida non gira                | Sostituire la barra di guida  |
| Il taglia-rami non taglia adeguatamente             | Tensione insufficiente della catena               | Tendere la catena   |
|   | Catena smussata                                   | Consultare la sezione MANUTENZIONE  |
|   | Catena montata all'indietro                       | Montare la catena con i denti rivolti nella direzione corretta.   |
|   | Catena usurata                                    | Sostituire la catena  |
|   | Catena secca o troppo tirata                      | Controllare il livello dell'olio. Riempire il serbatoio dell'olio se necessario   |
| Barra e catena troppo calde e/o fumanti             | La catena non è nella scanalatura della barra     | Reinserire la catena nella scanalatura  |
|   | La catena non è sufficientemente lubrificata      | Controllare il livello dell'olio. Riempire il serbatoio dell'olio se necessario   |
| Scarsa durata di taglio per ricarica della batteria | Catena smussata                                   | Sostituire la catena  |
|   | Catena usurata                                    |   |
|   | Catena asciutta                                   | Controllare il livello dell'olio. Riempire il serbatoio dell'olio se necessario   |
|   | Catena eccessivamente tesa                        | Consultare la sezione TENSIONAMENTO DELLA CATENA  |
|   | Tecnica di taglio erranea                         | Seguire le linee guida indicate in TECNICHE DI SEGATURA   |
|   | Detriti nel coperchio laterale                    | Estrarre il pacco batteria, quindi rimuovere il coperchio laterale e pulire dai detriti   |
|   | Pacco batteria non completamente carico           | Ricaricare la batteria  |



| ΕΛΛΗΝΙΚΑ  |  |  |
|---|--|--|
| ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ  |  |  |
| ΠΡΟΒΛΗΜΑ  | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ   | ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ   |
| Ο κινητήρας σταματά κατά την λειτουργία κοπής                                     | Η αλυσίδα μαγκώνει κατά το κόψιμο                      | Κόψτε πρώτα λίγο από το κάτω μέρος του κλάδου για να μικρύνει η πίεση στο κλαδί  |
|   | Υπερθέρμανση του συστήματος ελέγχου                    | Αφήστε το σύστημα ελέγχου να κρυώσει   |
| Το μοτέρ δεν λειτουργεί ή λειτουργεί με διακοπές                                  | Η μπαταρία είναι αποφορτισμένη                         | Φορτίστε την μπαταρία  |
|   | Ο διακόπτης ασφαλείας δεν είναι πατημένος              | Πιέστε το διακόπτη ασφαλείας πριν πιέσετε την σκανδάλη λειτουργίας   |
|   | Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά                  | Πιέστε την μπαταρία στη θύρα της μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της   |
|   | Οι επαφές της μπαταρίας είναι βρώμικες                 | Αφαιρέστε τη μπαταρία, αφαιρέστε τα υπολείμματα κοπής από τη θύρα της μπαταρίας και, στη συνέχεια, καθαρίστε τις επαφές με ένα καθαρό, στεγνό πανί |
|   | Η μπαταρία είναι πολύ κρύα                             | Αφήστε την μπαταρία να ζεσταθεί στην ελάχιστη θερμοκρασία λειτουργίας των 0°C  |
|   | Υπολείμματα κοπής μέσα στο κάλυμμα                     | Αφαιρέστε τη μπαταρία και στη συνέχεια αφαιρέστε το κάλυμμα του αλυσοτροχού και καθαρίστε τα υπολείμματα κοπής                                     |
|   | Υπερθέρμανση του κινητήρα                              | Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει   |
| Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά η αλυσίδα δεν περιστρέφεται                          | Η αλυσίδα έχει αποσυνδεθεί με το γρανάζι κίνησης       | Επανατοποθετήστε την αλυσίδα, βεβαιώνοντας ότι οι σύνδεσμοι κίνησης στην αλυσίδα είναι πλήρως τοποθετημένοι στον οδοντωτό τροχό                    |
|   | Ο οδοντωτός τροχός της ράβδου οδηγού δεν περιστρέφεται | Αντικαταστήστε τη ράβδο οδήγησης   |
| Το αλυσοπρίονο δεν κόβει σωστά  | Ανεπαρκώς τεντωμένη αλυσίδα                            | Τεντώστε την αλυσίδα   |
|   | Φθαρμένη αλυσίδα                                       | Αντικαταστήστε την αλυσίδα   |
|   | Αλυσίδα εγκατεστημένη ανάποδα                          | Τοποθετήστε την αλυσίδα με τα δόντια στραμμένα προς τη σωστή κατεύθυνση  |
|   | Φθαρμένη αλυσίδα                                       | Αντικαταστήστε την αλυσίδα   |
|   | Ξηρή ή υπερβολικά τεντωμένη αλυσίδα                    | Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Αν χρειαστεί, ξαναγεμίστε τη δεξαμενή λαδιού   |
| Η ράβδος οδήγησης αλυσίδας και η αλυσίδα είναι υπερβολικά ζεστά και βγάζουν καπνό | Αλυσίδα που δεν είναι στο αυλάκι της ράβδου οδήγησης   | Επανατοποθετήστε την αλυσίδα στην αυλάκωση   |
|   | Η αλυσίδα δεν έχει αρκετή λίπανση                      | Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Αν χρειαστεί, ξαναγεμίστε τη δεξαμενή λαδιού   |
| Μικρή διάρκεια κοπής ανά φόρτιση μπαταρίας  | Φθαρμένη αλυσίδα                                       | Αντικαταστήστε την αλυσίδα   |
|   | Μη ακονισμένη αλυσίδα                                  |  |
|   | Ξηρή αλυσίδα   | Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Αν χρειαστεί, ξαναγεμίστε τη δεξαμενή λαδιού   |
|   | Υπερτεντωμένη αλυσίδα                                  | Βλέπε ΤΑΝΥΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ  |
|   | Ακατάλληλη τεχνική κοπής                               | Ακολουθήστε τις οδηγίες στις ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ   |
|   | Υπολείμματα κοπής στο πλευρικό κάλυμμα                 | Αφαιρέστε τη μπαταρία και στη συνέχεια αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα και καθαρίστε τα υπολείμματα κοπής  |
|   | Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη                 | Επαναφορτίστε την μπαταρία   |

| SRPSKI  |                                       |  |
|---|---------------------------------------|--|
| REŠAVANJE PROBLEMA                              |                                       |  |
| PROBLEM   | MOGUĆI UZROK                          | PREPORUČENE RADNJE   |
| Motor se zaustavlja tokom sečenja               | Lanac je priklešten u rez             | Podsecite granu da oslobodite pritisak na granu  |
|   | Pregrevanje kontrolnog sistema        | Pustite da se kontrolni sistem ohladi.   |
| Motor ne radi ili radi isprekidano              | Baterija je ispražnjena               | Napunite bateriju  |
|   | Sigurnosni prekidač nije pritisnut    | Pritisnite sigurnosni prekidač pre nego što pritisnete okidni prekidač   |
|   | Baterija nije potpuno umetnuta        | Pritisnite bateriju na priključak za bateriju tako da se uglavi na mesto   |
|   | Prljavi kontakti baterije             | Skinite bateriju, uklonite nečistoće iz priključka za bateriju, a zatim očistite kontakte čistom, suvom tkaninom |
|   | Baterija je hladna                    | Pustite da se baterija zagreje do minimalne radne temperature od 0°C   |
|   | Ostaci na bočnom poklopcu             | Uklonite bateriju, zatim uklonite poklopac lančanika i očistite ostatke  |
|   | Pregrevanje motora                    | Pustite da se motor ohladi   |
| Motor radi ali se lanac testere ne okreće       | Lanac ne zahvata pogonski zupčanik    | Ponovo postavite lanac, pazeći da pogonske veze na lancu u potpunosti budu nameštene na pogonski zupčanik.       |
|   | Vođica na vrhu zupčanika se ne okreće | Zamenite vođicu  |
| Aku-sekač za visoke grane ne seče pravilno      | Nedovoljna zategnutost lanca          | Zategnite lanac  |
|   | Lanac je tup                          | Pogledajte ODRŽAVANJE  |
|   | Naopako postavljen lanac              | Postavite lanac sa zupcima okrenutim u pravilnom smeru   |
|   | Lanac je pohaban                      | Zamenite lanac   |
|   | Suv ili preterano istegnut lanac      | Proverite nivo ulja. Dopunite rezervoar za ulje ako je potrebno  |
| Vođica i lanac su preterano vrući i/ili se dime | Lanac nije u žlebu vođice             | Ponovo postavite lanac na žleb   |
|   | Lanac je slabo podmazan               | Proverite nivo ulja. Dopunite rezervoar za ulje ako je potrebno  |
| Smanjeno vreme sečenja po punjenju baterije     | Lanac je tup                          | Zamenite lanac   |
|   | Lanac je pohaban                      |  |
|   | Lanac je suv                          | Proverite nivo ulja. Dopunite rezervoar za ulje ako je potrebno  |
|   | Lanac je prezategnut                  | Pogledajte ZATEZANJE LANCA   |
|   | Nepravilna tehnika sečenja            | Pridržavajte se smernica u TEHNIKAMA SEČENJA   |
|   | Ostaci na bočnom poklopcu             | Uklonite bateriju, zatim uklonite bočni poklopac i očistite ostatke  |
|   | Baterija nije u potpunosti napunjena  | Ponovo napunite bateriju   |

| <b>HRVATSKI</b>  |   |   |
|--|---|---|
| <b>RJEŠAVANJE PROBLEMA</b>   |   |   |
| <b>PROBLEM</b>   | <b>MOGUĆI UZROK</b>                     | <b>REPORUČENE AKCIJE</b>                |
| Motor staje prilikom rezanja   | Lanac je priklješten u rezu             | Lanac je priklješten u rezu             |
|  | Pregrijavanje kontrolnog sustava        | Pregrijavanje kontrolnog sustava        |
| Motor se ne pokreće ili radi isprekidano                                     | Baterija se ispraznila                  | Baterija se ispraznila                  |
|  | Nije pritisnuta sigurnosna sklopka      | Nije pritisnuta sigurnosna sklopka      |
|  | Baterijski modul nije umetnut do kraja  | Baterijski modul nije umetnut do kraja  |
|  | Prljavi kontakti baterije               | Prljavi kontakti baterije               |
|  | Baterijski modul je hladan              | Baterijski modul je hladan              |
|  | Otpad u bočnom poklopcu                 | Otpad u bočnom poklopcu                 |
|  | Pregrijavanje motora                    | Pregrijavanje motora                    |
| Motor radi, ali lanac pile se ne okreće                                      | Lanac ne zahvaća pogonski lančaničnik   | Lanac ne zahvaća pogonski lančaničnik   |
|  | Vršni zupčanik vodilice ne okreće se    | Vršni zupčanik vodilice ne okreće se    |
| Štapna pila ne reže ispravno   | Lanac je nedovoljno zategnut            | Lanac je nedovoljno zategnut            |
|  | Lanac je tup                            | Lanac je tup                            |
|  | Lanac je postavljen unatrag             | Lanac je postavljen unatrag             |
|  | Lanac je istrošen                       | Lanac je istrošen                       |
|  | Suh ili previše rastegnuto lanac        | Suh ili previše rastegnuto lanac        |
| Vodilica i lanac prekomjerno se zagrijavaju tijekom rada i/li oslobađaju dim | Lanac nije u žlijebu vodilice           | Lanac nije u žlijebu vodilice           |
|  | Lanac nije dovoljno podmazan            | Lanac nije dovoljno podmazan            |
| Kratko vrijeme rezanja po punjenju baterije                                  | Lanac je tup                            | Lanac je tup                            |
|  | Lanac je istrošen                       | Lanac je istrošen                       |
|  | Lanac je suh                            | Lanac je suh                            |
|  | Prejako zategnuti lanac                 | Prejako zategnuti lanac                 |
|  | Pogrešna tehnika piljenja               | Pogrešna tehnika piljenja               |
|  | Otpad u bočnom poklopcu                 | Otpad u bočnom poklopcu                 |
|  | Baterijski modul nije napunjen do kraja | Baterijski modul nije napunjen do kraja |

## ROMÂNĂ

### DEPANARE

| PROBLEMĂ   | CAUZA POSIBILĂ   | ACȚIUNI RECOMANDATE  |
|--|--|--|
| Motorul se oprește în timpul tăierii                         | Lanțul prins în tăietură                                 | Tăiați în partea inferioară a ramurii pentru a elibera presiunea de pe ramură  |
|  | Supraîncălzirea sistemului de control                    | Lăsați sistemul de control să se răcească.   |
| Motorul nu funcționează sau funcționează intermitent         | Baterie descărcată                                       | Încărcați bateria  |
|  | Comutatorul de siguranță nu a fost apăsat                | Apăsați comutatorul de siguranță înainte de a strânge comutatorul de declanșare  |
|  | Acumulatorii nu sunt introduși complet                   | Apăsați acumulatorii în portul bateriilor până când se fixează în poziție  |
|  | Contactele bateriei sunt murdare                         | Scoateți acumulatorii, îndepărtați resturile de pe portul bateriei și apoi curățați contactele cu o cârpă curată și uscată       |
|  | Acumulatorii sunt reci                                   | Permiteți acumulatorilor să se încălzească la temperatura minimă de funcționare de 0°C   |
|  | Reziduuri în capacul lateral                             | Scoateți acumulatorii, apoi scoateți capacul roții dințate de antrenare a lanțului și curățați resturile                         |
|  | Supraîncălzirea motorului                                | Lăsați motorul să se răcească  |
| Motorul funcționează, dar lanțul fierăstrăului nu se rotește | Lanțul nu antrenează roata dințată de antrenare          | Reinstalați lanțul, asigurându-vă că legăturile de antrenare ale lanțului sunt poziționate complet pe roata dințată de antrenare |
|  | Roata dințată a capătului barei de ghidare nu se rotește | Înlocuiți bara de ghidare  |
| Fierăstrăul cu tijă nu taie corespunzător                    | Tensionare insuficientă a lanțului                       | Tensionați lanțul  |
|  | Lanț tocit   | Consultați ÎNTREȚINERE   |
|  | Lanțul este instalat invers                              | Instalați lanțul cu dinții orientați în direcția corectă   |
|  | Lanț uzat  | Înlocuiți lanțul   |
|  | Lanț uscat sau alungit excesiv                           | Verificați nivelul de ulei. Umpleți rezervorul de ulei, dacă este necesar  |
| Brațul și lanțul sunt excesiv de fierbinți și/sau scot fum   | Lanțul nu este în canalul brațului                       | Repuneți lanțul pe canal   |
|  | Lanțul este lubrifiat insuficient                        | Verificați nivelul de ulei. Umpleți rezervorul de ulei, dacă este necesar  |
| Timp scurt de tăiere per acumulator                          | Lanț tocit   | Înlocuiți lanțul   |
|  | Lanț uzat  |  |
|  | Lanț uscat   | Verificați nivelul de ulei. Umpleți rezervorul de ulei, dacă este necesar  |
|  | Lanț tensionat excesiv                                   | Consultați TENSIONAREA LANȚULUI  |
|  | Tehnică de tăiere necorespunzătoare                      | Urmați instrucțiunile din TEHNICI DE TĂIERE  |
|  | Reziduuri în capacul lateral                             | Scoateți acumulatorii, apoi scoateți capacul lateral și curățați resturile   |
|  | Acumulatorii nu sunt încărcăți complet                   | Reîncărcați bateria  |

## MAGYAR HIBAELHÁRÍTÁS

| PROBLÉMA                                     | LEHETSÉGES OK                            | JAVASOLT INTÉZKEDÉS  |
|--|--|--|
| Motor leáll vágás közben                     | A lánc beakadt a vágatba                 | Vágjon le az ágból, hogy csökkentse az ágon lévő nyomást   |
|  | Vezérlőrendszer túlmelegedett            | Engedje, hogy a vezérlőrendszer lehűljön   |
| A motor nem jár vagy időszakosan jár         | Akkumulátor lemerült                     | Töltse fel az akkumulátort   |
|  | A biztonsági kapcsoló nincs lenyomva     | Nyomja meg a biztonsági kapcsolót, mielőtt megnyomja a kioldókapcsolót   |
|  | Az akkumulátor nincs teljesen behelyezve | Nyomja az akkumulátort az akkumulátorcsatlakozóba, amíg az a helyére nem kattant   |
|  | Az akkumulátor érintkezői piszkosak      | Távolítsa el az akkumulátort, távolítsa el az esetleges törmelékeket az akkumulátor csatlakozójáról, majd tiszta, száraz ruhával tisztítsa meg az érintkezőket |
|  | Akkumulátor hideg                        | Hagyja az akkumulátort a legkisebb üzemi hőmérsékletre (0 °C) felmelegedni   |
|  | Törmelék az oldalsó fedélben             | Vegye ki az akkumulátort, majd vegye le a lánckerék fedelét és tisztítsa meg a törmeléket  |
|  | Motor túlmelegedett                      | Hagyja, hogy a motor lehűljön  |
| A motor jár, de a fűrészlánc nem forog       | A lánc nem kapcsolódik a hajtókerékhez   | Szerelje vissza a láncot, és győződjön meg arról, hogy a lánc hajtórúdjai teljesen be vannak-e helyezve a meghajtókerékre.                                     |
|  | A vezetőrúd orrkereke nem forog          | Cserélje ki a vezetőrudat  |
| A láncfűrész nem vág megfelelően             | Elégtelen láncfeszültség                 | Feszítse ki a láncot   |
|  | Tompa lánc                               | Lásd KARBANTARTÁS  |
|  | A lánc fordítva lett felszerelve         | Telepítse a láncot úgy, hogy a fogak a helyes irányba nézenek  |
|  | Elhasználódott lánc                      | Cserélje ki a láncot   |
|  | Száraz vagy túlságosan kifeszített lánc  | Ellenőrizze az olajsintet. Szükség esetén töltsse fel az olajtartályt  |
| Rúd és lánc túl forró és/vagy füstöl         | A lánc nincs a barázdában                | Helyezze vissza a láncot a barázdába   |
|  | Lánc nincs eléggé megkenve               | Ellenőrizze az olajsintet. Szükség esetén töltsse fel az olajtartályt  |
| Alacsony vágási idő akkumulátor töltésenként | Tompa lánc                               | Cserélje ki a láncot   |
|  | Elhasználódott lánc                      | Cserélje ki a láncot   |
|  | Tompa lánc                               | Ellenőrizze az olajsintet. Szükség esetén töltsse fel az olajtartályt  |
|  | Túlfeszített lánc                        | Lásd LÁNC FESZÍTÉSE  |
|  | Nem megfelelő vágási technika            | Kövesse az utasításokat a FÜRÉSZELÉSI TECHNIKÁK c. részben   |
|  | Törmelék az oldalsó fedélben             | Távolítsa el az akkumulátort, majd távolítsa el az oldalsó fedelet és tisztítsa meg a törmeléket   |
|  | Akkumulátor nincs teljesen feltöltve     | Töltsse fel az akkumulátort  |

| <b>БЪЛГАРСКИ</b>  |   |  |
|---|---|--|
| <b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ</b>                                   |   |  |
| <b>ПРОБЛЕМ</b>  | <b>ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА</b>                                   | <b>ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ</b>   |
| Двигателят спира при рязане                                       | Прищипана верига в разреза                                | Подрежете клона отдолу, за да се намали натискът върху него  |
|   | Прегряване на системата за управление                     | Оставете системата за управление да се охлади.   |
| Двигателят не работи или работи с прекъсвания                     | Батерията не е заредена                                   | Заредете батерията   |
|   | Предпазният превключвател не е натиснат                   | Натиснете предпазния превключвател, преди да натиснете ключа за вкл./изкл  |
|   | Акумулаторната батерия не е вкарана докрай                | Натиснете акумулаторната батерия в порта за батерията, докато щракне на място  |
|   | Контактните точки на батерията са замърсени               | Извадете акумулаторната батерия, отстранете остатъците от порта за батерията, след което почистете контактните точки със суха, чиста кърпа |
|   | Акумулаторната батерия е студена                          | Оставете акумулаторната батерия да достигне минимално необходимата за работа температура от 0°C  |
|   | Отпадъци в страничния капак                               | Извадете акумулаторната батерия, след което махнете капака на зъбното колело на веригата и почистете отпадъците                            |
|   | Прегряване на двигателя                                   | Оставете двигателя да се охлади  |
| Двигателят работи, но веригата не се върти                        | Веригата не влиза в контакт със задвижващото зъбно колело | Монтирайте отново веригата, като се уверите, че задвижващите звена на веригата са плътно прилепнали към задвижващото зъбно колело.         |
|   | Зъбното колело на върха на водещата шина не се върти      | Подменете шината   |
| Телескопичният трион не реже правилно                             | Недостатъчно обтегната верига                             | Обтегнете веригата   |
|   | Изтъпена верига   | Вижте „ПОДДРЪЖКА“  |
|   | Веригата е монтирана обратно                              | Монтирайте веригата със зъбци, сочеци в правилната посока  |
|   | Износена верига   | Подменете веригата   |
| Шината и веригата са прекалено нагорещени и/или от тях излиза дим | Веригата не е в улея на шината                            | Поставете отново веригата в улея   |
|   | Веригата не е достатъчно смазана                          | Проверете нивото на маслото. Напълнете резервоара на маслото при необходимост  |
| Кратко време на рязане при един заряд на батериите                | Изтъпена верига   | Подменете веригата   |
|   | Износена верига   |  |
|   | Суха верига   | Проверете нивото на маслото. Напълнете резервоара на маслото при необходимост  |
|   | Прекалено обтегната верига                                | Вижте „ОБТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА“   |
|   | Неправилна техника на рязане                              | Следвайте указанията в „ТЕХНИКИ НА РЯЗАНЕ“   |
|   | Отпадъци в страничния капак                               | Извадете акумулаторната батерия, след което махнете страничния капак и почистете отпадъците  |
|   | Акумулаторната батерия не е напълно заредена              | Заредете отново батерията  |

| LIETUVIŲ K.   |  |  |
|---|--|--|
| PROBLEMŲ SPRENDIMAS                                   |  |  |
| PROBLEMA  | GALIMA PRIEŽASTIS                                  | REKOMENDUOJAMI VEIKSMAI  |
| Pjovimo metu variklis sustoja                         | Grandinė suspausta pjūvyje                         | Nupjauta galūnė, kad sumažintumėte spaudimą galūnei.   |
|   | Valdymo sistemos perkaitimas                       | Leiskite valdymo sistemai atvėsti.   |
| Variklis neveikia arba veikia su pertrūkiais          | Baterija išsikrovusi                               | Įkraukite akumuliatorių  |
|   | Saugos jungiklis nepaspaustas                      | Prieš paspausdami gaiduko jungiklį, paspauskite apsauginį jungiklį   |
|   | Ne iki galo įdėtas akumuliatorius                  | Spauskite akumuliatorių į akumuliatoriaus prievadą, kol užsifikuos   |
|   | Nešvarūs akumuliatoriaus kontaktai                 | Išimkite akumuliatorių, pašalinkite šiukšles iš akumuliatoriaus prievado, tada nuvalykite kontaktus švaria, sausa šluoste          |
|   | Akumuliatorius šaltas                              | Leiskite akumuliatoriui sušilti iki minimalios 0°C darbinės temperatūros   |
|   | Šiukšlės šoniniame dangtelyje                      | Išimkite akumuliatorių, tada nuimkite grandinės žvaigždutės dangtelį ir išvalykite šiukšles  |
|   | Variklio perkaitimas                               | Leiskite varikliui atvėsti   |
| Variklis veikia, bet pjūklo grandinė nesisuka         | Grandinė neįsijungia pavaros žvaigždutė            | Iš naujo sumontuokite grandinę ir įsitikinkite, kad grandinės pavaros jungtys yra visiškai pritvirtintos prie pavaros žvaigždutės. |
|   | Kreipiančiosios juostos nosies žvaigždutė nesisuka | Pakeiskite kreipiamąją juostą  |
| Pjūklas pjauna netinkamai                             | Nepakankamas grandinės įtempimas                   | Įtempkite grandinę   |
|   | Nuobodu grandinė                                   | Žr. PRIEŽIŪRA  |
|   | Grandinė sumontuota atgal                          | Įdėkite grandinę taip, kad dantys būtų nukreipti teisinga kryptimi.  |
|   | Dėvėta grandinė                                    | Pakeiskite grandinę  |
|   | Sausa arba per daug ištempta grandinė              | Patikrinkite alyvos lygį. Jei reikia, papildykite alyvos rezervuarą  |
| Strypas ir grandinė per karšta ir (arba) rūkymas      | Grandinė ne strypo griovelyje                      | Iš naujo uždėkite grandinę ant griovelio   |
|   | Grandinė per mažai sutepta                         | Patikrinkite alyvos lygį. Jei reikia, papildykite alyvos rezervuarą  |
| Mažas pjovimo laikas vienam akumuliatoriaus įkrovimui | Nuobodu grandinė                                   | Pakeiskite grandinę  |
|   | Dėvėta grandinė                                    |  |
|   | Sausa grandinė                                     | Patikrinkite alyvos lygį. Jei reikia, papildykite alyvos rezervuarą  |
|   | Per įtempta grandinė                               | Žr. GRANDINĖS Įtempimas  |
|   | Netinkama pjovimo technika                         | Laikykitės nurodymų, pateiktų skyriuje PJOVIMO TECHNIKA  |
|   | Šiukšlės šoniniame dangtelyje                      | Išimkite akumuliatorių, tada nuimkite šoninį dangtelį ir išvalykite šiukšles   |
|   | Akumuliatorius nevisiškai įkrautas                 | Įkraukite akumuliatorių  |

|  |                                |                     |   |   |
|--|--------------------------------|---------------------|---|---|
| EN   | EU DECLARATION OF CONFORMITY   |                     | We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.   |   |
|  | MODEL                          | Article number      |   |   |
| FR   | DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ   |                     | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous. |   |
|  | MODÈLE                         | Numéro de l'article |   |   |
| IT   | DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ |                     | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.                                  |   |
|  | MODELLO                        | Codice prodotto     |   |   |
| EL   | ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ          |                     | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.                                      |   |
|  | ΜΟΝΤΕΛΟ                        | Κωδικός προϊόντος   |   |   |
| SR   | CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI      |                     | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.  |   |
|  | MODEL                          | Broj predmeta       |   |   |
| HR   | EU IZJAVA O SUKLADNOSTI        |                     | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sjeđecim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.   |   |
|  | MODEL                          | Broj artikla        |   |   |
| RO   | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE  |                     | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.  |   |
|  | MODEL                          | Număr articol       |   |   |
| HU   | EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT   |                     | Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.   |   |
|  | MODEL                          | Cikk szám           |   |   |
| BG   | ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  |                     | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.   |   |
|  | МОДЕЛ                          | Каталожен номер     |   |   |
| LT   | ES ATITIKTIES DEKLARACIJA      |                     | Mes, prisimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybės metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.  |   |
|  | MODELIS                        | Straipsnis Numeris  |   |   |
|  | BPS 25/40V PLUS                | 42 407              | 2014/30/EU<br>EN 55014-1:2017<br>EN 55014-2:2015<br><br>2006/42/EC<br>EN ISO 12100:2010<br>EN 60745-1:2009+A11<br>EN ISO 11680-1:2011   |   |
| Aimilios G. Theodorou<br>Electrical Engineer,<br>Safety Officer<br><br>25/10/2022<br>FF GROUP TOOL INDUSTRIES,<br>19300 Aspropyrgos-Greece. |                                |                     | <b>FF GROUP TOOL INDUSTRIES</b><br>9,5km Attiki Odos,<br>Aspropyrgos<br>19300, Athens, Greece<br>Tel. +30 210 55 98 400   |  |





Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line, repeated across the page.





**FF GROUP TOOL INDUSTRIES**



**9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos**

**19300, Athens, Greece**



**+30 210 55 98 400**



**info@ffgroup-toolindustries.com**



**www.ffgroup-tools.com**